

第 42 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零五年十月十九日，星期三



Número 42

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II
Quarta-feira, 19 de Outubro de 2005

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第 335/2005 號行政長官批示，將新聞局局長的定期委任續期。	7154
第 336/2005 號行政長官批示，將政府駐榮興彩票有限公司的代表委任續期。	7154
第 19/2005 號行政長官公告，公佈《中華人民共和國澳門特別行政區與多米尼克國互免簽證協定》。	7154
批示摘錄一份。	7157

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 335/2005, que renova a comissão de serviço do director do Gabinete de Comunicação Social.	7154
Despacho do Chefe do Executivo n.º 336/2005, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada.	7154
Aviso do Chefe do Executivo n.º 19/2005, respeitante à publicação do Acordo sobre a Dispensa Mútua de Vistos entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a Dominica.	7154
Extracto de despacho.	7157

印務局，澳門官印局街。電話：573822 • 傳真：596802 • 電子郵件：info@imprensa.macao.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 573822 • Fax: 596802 • E-mail: info@imprensa.macao.gov.mo

網址 Website: <http://www.imprensa.macao.gov.mo>

經濟財政司司長辦公室：

第65/2005號經濟財政司司長批示，分配本年度澳門特別行政區財政預算項目為“經常轉移——公營部門——其他——科技委員會”的經常開支追加款項。.....	7157
批示摘錄數份。.....	7159

社會文化司司長辦公室：

第117/2005號社會文化司司長批示，將在“澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心”職責範圍內的權限轉授予旅遊局局長。.....	7160
第118/2005號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂“澳門大學學生中心連中心廣場(D)設計及招標文件顧問服務”合同的簽署人。.....	7161
第119/2005號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予社會工作局局長，作為簽訂“聖類斯公撒格之家重整工程”承攬合同的簽署人。.....	7162
第120/2005號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局代局長，作為簽訂“路環小型賽車場特許經營權”合同的簽署人。.....	7162

運輸工務司司長辦公室：

第147/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予地圖繪製暨地籍局代局長，作為簽訂電腦軟件保養及支援服務合同的簽署人。.....	7163
第148/2005號運輸工務司司長批示，以租賃制度及免除公開競投方式批出一幅，位於澳門半島林茂海邊大馬路的地塊，並將多幅位於澳門的地塊歸還給澳門特別行政區。.....	7163
嘉獎一則。.....	7175
批示摘錄數份。.....	7175

審計署：

批示摘錄數份。.....	7176
--------------	------

海關：

批示摘錄一份。.....	7177
--------------	------

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。.....	7177
--------------	------

行政暨公職局：

批示摘錄數份。.....	7178
--------------	------

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 65/2005, que distribui o valor do reforço de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Sector público — Outras — Conselho de Ciência e Tecnologia.	7157
Extractos de despachos.	7159

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 117/2005, que subdelega competência no director dos Serviços de Turismo, no âmbito das atribuições do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal.	7160
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2005, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Consultadoria do projecto e preparação da documentação para o concurso público, relativo à construção do Centro Estudantil e Praça Central (D), da Universidade de Macau».	7161
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 119/2005, que subdelega poderes no presidente do Instituto de Acção Social, como outorgante, no contrato para execução da empreitada da «Obra de remodelação do Lar São Luís Gonzaga».	7162
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 120/2005, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, como outorgante, na assinatura do contrato de concessão «Gestão Concessionada do Kartódromo de Coloane».	7162

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 147/2005, que subdelega poderes no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e assistência de software.	7163
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 148/2005, que concede, por arrendamento e com dispensa de concurso público, um terreno, situado na península de Macau, na Avenida Marginal do Lam Mau, e reverte à RAEM de várias parcelas de terreno, situadas em Macau.	7163

Louvor.	7175
--------------	------

Extractos de despachos.	7175
------------------------------	------

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos.	7176
------------------------------	------

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho.	7177
----------------------------	------

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos.	7177
------------------------------	------

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos.	7178
------------------------------	------

法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	7179	Extractos de despachos.	7179
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	7180	Extracto de despacho.	7180
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	7180	Extracto de despacho.	7180
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄一份。.....	7180	Extracto de despacho.	7180
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄一份。.....	7181	Extracto de despacho.	7181
聲明書數份。.....	7182	Declarações.	7182
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	7191	Extractos de despachos.	7191
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	7191	Extractos de despachos.	7191
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	7193	Extractos de despachos.	7193
工商業發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:	
批示摘錄一份。.....	7195	Extracto de despacho.	7195
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	7196	Extractos de despachos.	7196
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	7197	Extractos de despachos.	7197
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	7198	Extracto de despacho.	7198
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄一份。.....	7198	Extracto de despacho.	7198
消防局福利會：		Obra Social do Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	7198	Extracto de despacho.	7198
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	7199	Extractos de despachos.	7199
聲明書一份。.....	7202	Declaração.	7202
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	7203	Extractos de despachos.	7203
聲明書一份。.....	7204	Declaração.	7204
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	7205	Extracto de despacho.	7205

社會工作局：

批示摘錄數份。 7205

體育發展局：

批示摘錄數份。 7206

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄一份。 7206

港務局：

批示摘錄數份。 7206

環境委員會：

批示摘錄數份。 7207

政府機關通告及公告**海關佈告：**

為填補顧問高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.. 7208

為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 7208

為填補二等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 7209

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術輔導員三缺，以考核方式進行普通入職開考的准考人確定名單。 7209

新聞局佈告：

二零零五年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。 7210

商業及動產登記局佈告：

二零零五年九月份的商業登記名單。 7212

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。 7298

民政總署佈告：

為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 7299

公告一則，關於承攬下環街市重建的協調及監察工作的公開招標。 7300

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 7205

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 7206

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extracto de despacho. 7206

Capitania dos Portos:

Extractos de despachos. 7206

Conselho do Ambiente:

Extractos de despachos. 7207

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Alfândega:**

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática assessor. 7208

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial. 7208

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de segundo-oficial. 7209

Gabinete do Procurador:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe. 7209

Gabinete de Comunicação Social:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 3.º trimestre de 2005. 7210

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativa ao mês de Setembro de 2005. 7212

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal. 7298

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial. 7299

Anúncio referente ao concurso público para prestação do serviço de «Coordenação e Fiscalização da Empreitada de Reconstrução do Mercado de S. Lourenço». 7300

財政局佈告：

二零零五年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會註冊的會計師清單。	7301
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員二十缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。	7301
公告一則，關於向財政局的設施及設備提供清潔服務的公開招標。	7302

博彩監察協調局佈告：

為填補特級督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。	7303
為填補首席督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。	7304

工商業發展基金佈告：

二零零五年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。	7304
---------------------------------	------

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。	7305
--	------

治安警察局佈告：

普通職程、音樂職程及無線電職程的高級警員升級課程錄取試的投考人名單。	7305
--	------

司法警察局佈告：

為填補首席翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。	7317
為填補首席偵查員七缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。	7318
為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ..	7319
公告一則，關於張貼為填補專業刑事技術鑑定員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。	7319
公告一則，關於張貼為填補電訊範疇二等高級技術員一缺，以考核方式進行普通性一般入職開考的知識筆試評核名單。	7320
公告一則，關於張貼為填補二等偵查員二十五缺，以考核方式進行普通性一般入職開考，以取錄合格者就讀培訓課程和進行實習的准考人臨時名單。	7320

Direcção dos Serviços de Finanças:

3. ^a relação trimestral do ano de 2005 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas.	7301
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte vagas de adjunto-técnico especialista.	7301
Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de limpeza a instalações e equipamentos da DSF.	7302

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista.	7303
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector principal.	7304

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 3.º trimestre de 2005.	7304
---	------

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal.	7305
--	------

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Lista dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de promoção a guarda-ajudante das carreiras ordinária, de músico e de radiomontador.	7305
---	------

Polícia Judiciária:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal.	7317
Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de investigador principal.	7318
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	7319
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de perito de criminalística especialista.	7319
Anúncio sobre a afixação da lista de classificação da prova escrita dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2. ^a classe, área de telecomunicações.	7320
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para admissão dos candidatos aptos para frequência do Curso de Formação e respectivo estágio, para o preenchimento de vinte e cinco vagas de investigador de 2. ^a classe.	7320

澳門監獄佈告：

通告一則，關於對澳門監獄的一名前一等警員處以強迫退休。 7320

消防局佈告：

高級消防員晉升課程開考的投考人的最後評核名單。 7321

衛生局佈告：

通告一則，關於婦產科專科最後評核試的典試委員會成員的委任。 7324

旅遊局佈告：

為填補首席技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 7325

社會工作局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 7325

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 7326

公告一則，關於張貼為填補首席助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 7326

旅遊學院佈告：

為填補首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 7327

為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 7328

土地工務運輸局佈告：

為填補特級助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 7328

為填補一等文員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 7329

公告一則，關於“水塘步行徑”工程的公開招標。 7329

港務局佈告：

為填補特級海上交通控制員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 7331

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 7332

Estabelecimento Prisional de Macau:

Aviso referente à aposentação compulsiva de um ex-guarda de 1.ª classe deste EPM. 7320

Corpo de Bombeiros:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de promoção a bombeiro-ajudante. 7321

Serviços de Saúde:

Aviso referente à nomeação do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em obstetrícia e ginecologia. 7324

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 7325

Instituto de Acção Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal. 7325

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 7326

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar principal. 7326

Instituto de Formação Turística:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 7327

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. 7328

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar especialista. 7328

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de primeiro-oficial. 7329

Anúncio referente ao concurso público para arrematação da empreitada de «Passeio junto ao Reservatório». 7329

Capitania dos Portos:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de controlador de tráfego marítimo especialista. 7331

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor. 7332

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員一缺，以考核方式進行普通入職開考的准考人確定名單。.....	7332	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática.	7332
環境委員會佈告：		Conselho do Ambiente:	
二零零五年第三季度獲財政資助的私人及私立實體名單。.....	7332	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares referente ao 3.º trimestre de 2005.	7332
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
“國際基督光輝事工（中心）”——修改章程。...	7334	Centro Internacional Radiante dos Ministérios de Cristo. — Alteração dos estatutos.	7334
“澳門空手道—糸東流道場聯盟”——章程。	7334	Macau Karatedo — Federação de Shito-Ryu Dojo. — Estatutos.	7334
“澳港文化茶藝社”——章程。.....	7335	澳港文化茶藝社. — Estatutos.	7335
“根之友體育會”——章程。.....	7336	Associação Desportiva Kan Chi Iao. — Estatutos.	7336
閩信保險有限公司（澳門分行）——二零零四年度營業帳目報告。.....	7337	閩信保險有限公司（澳門分行）— Relatório das contas do exercício de 2004.	7337
新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司——二零零五年六月 的營業帳目報告。.....	7340	New World First Ferry Services (Macau) Limited. — Relatório das contas do exercício de Junho de 2005.	7340

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第335/2005號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 335/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據六月八日第37/91/M號法令第二條修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

陳致平擔任新聞局局長的定期委任，自二零零六年一月一日起續期壹年。

二零零五年十月十二日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, o Chefe do Executivo manda:

É renovada, pelo período de um ano, a comissão de serviço de Chan Chi Ping Victor, no cargo de director do Gabinete de Comunicação Social, a partir de 1 de Janeiro de 2006.

12 de Outubro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第336/2005號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 336/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《澳門特別行政區經營中式彩票專營特許合同》第十六條第一款，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva 擔任政府駐榮興彩票有限公司代表的委任，由二零零五年十月二十五日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為\$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

二零零五年十月十二日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no n.º 1 da cláusula 16.ª do «Contrato de concessão, em regime de exclusivo, da exploração na Região Administrativa Especial de Macau de lotarias chinesas» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, de Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva, pelo prazo de um ano, a partir de 25 de Outubro de 2005.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

12 de Outubro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第19/2005號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 19/2005

公佈《中華人民共和國澳門特別行政區
與多米尼克國互免簽證協定》Publicação do Acordo sobre a Dispensa Mútua de Vistos
entre a Região Administrativa Especial de Macau da
República Popular da China e a Dominica

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款及第五條（二）項的規定，命令公佈《中華人民共和國澳門特別行政區與多米尼克國互免簽證協定》。

二零零五年十月七日發佈。

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º e da alínea 2) do artigo 5.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, o Acordo sobre a Dispensa Mútua de Vistos entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a Dominica.

Promulgado em 7 de Outubro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

中華人民共和國澳門特別行政區**與多米尼克國互免簽證協定**

獲得中華人民共和國中央人民政府正式授權簽訂本協定的中華人民共和國澳門特別行政區和多米尼克國（以下簡稱“締約雙方”），為了發展締約雙方友好關係，促進經貿聯繫和便利締約雙方人員往來，達成以下協議：

第一條

（一）持中華人民共和國澳門特別行政區有效護照或旅行證者，可免辦簽證入、出或途經多米尼克國。每次在多米尼克國的逗留時間不得超過九十天。

（二）持多米尼克國有效護照（外交護照、護照）的國民，可免辦簽證入、出或途經中華人民共和國澳門特別行政區。每次在澳門特別行政區的逗留時間不得超過九十天。

第二條

豁免簽證並非授予第一條所指人員工作的權利。為工作、經營專業、學習的目的或逗留多於九十天而入境締約另一方的人須事先取得必要的許可。

第三條

本協定不免除第一條所述人員應遵守締約另一方生效的法律的義務，特別在有關入境、逗留及出境方面。

第四條

本協定不影響締約一方有權拒絕締約另一方的被認為不受歡迎的人員進入或逗留於本身境內的權利。

AGREEMENT BETWEEN THE MACAO SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND THE COMMONWEALTH OF DOMINICA ON MUTUAL ABOLITION OF VISA REQUIREMENTS

The Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China, having been duly authorised to conclude this Agreement by the Central People's Government of the People's Republic of China,

and

The Commonwealth of Dominica,

(hereinafter referred to as «Contracting Parties»),

desirous to develop relations of friendship, promote economic and trade links, and facilitate movement of persons between the two Contracting Parties,

have agreed as follows:

Article 1

1. Holders of a valid passport or travel permit of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China are exempted from visa requirements for entry into, exit from or transit through the territory of Commonwealth of Dominica. The duration of stay in the territory of Commonwealth of Dominica during each visit shall not exceed ninety (90) days.

2. Nationals of Commonwealth of Dominica holding a valid passport of Commonwealth of Dominica (DIPLOMATIC PASSPORT, PASSPORT) are exempted from visa requirements for entry into, exit from or transit through the territory of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China. The duration of stay in the territory of the Macao Special Administrative Region during each visit shall not exceed ninety (90) days.

Article 2

Visa exemption does not grant the right to work to the persons mentioned in Article 1. Persons who enter the territory of the other Contracting Party with the aim to work, to carry a profession, to study or for a period exceeding ninety (90) days are obliged to get necessary permits beforehand.

Article 3

The abolition of the visa requirement does not exempt the holders of valid passports or travel permits issued by the Contracting Parties from the obligation to comply with the laws in force in the territory of the other Contracting Party, in particular those concerning entry, stay and exit.

Article 4

This Agreement shall not affect the right of the competent authorities of each Contracting Party to deny the entry into or stay in its territory to persons of the other Contracting Party considered undesirable.

第五條

(一) 締約一方有權限當局得隨時接收第一條所指持有其本人護照或旅行證件的所有人員。

(二) 有關依本協定回收人員所產生的一切運送費用，均由接回人員的締約一方承擔。

第六條

(一) 締約雙方應在本協定生效日至少三十日前，透過其有權限當局交換本協定第一條所述護照及旅行證件樣本。

(二) 締約任一方如在本協定生效後更改第一條所述的護照或旅行證件、或啟用新的護照或旅行證件，應提前最少三十日透過其有權限當局向締約另一方提供這些證件的樣本。

第七條

本協定不影響國際法內締約雙方的義務。

第八條

(一) 本協定在最後書面通知確認締約每一方皆完成各自的法律要求之日後第三十天生效。

(二) 本協定簽訂後一直有效。

(三) 基於公共秩序、安全、健康或其他合理的理由，締約一方可在正式通知締約另一方後中止或終止本協定。

(四) 在不損害第五條第一款的原則下，中止的措施在正式通知日立即生效。

(五) 終止的措施於締約一方收到締約另一方通知日的後一個月的首天生效。

本協定於二〇〇五年九月二十六日在澳門特別行政區簽訂，一式兩份，每份分別用中文和英文寫成，兩種文本同等作準。

中華人民共和國
澳門特別行政區
代表

多明尼克國
代表

Article 5

1. The competent authorities of each Contracting Party shall readmit into its territory at any moment any of the persons holding its own passports or travel documents mentioned in Article 1.

2. All transport costs incurred in connection with readmission pursuant to this Agreement shall be born by the Contracting Party which receives the readmitted person.

Article 6

1. The Contracting Parties shall exchange specimens of their valid passports and travel documents specified in Article 1 through their competent authorities not later than thirty (30) days before the entry into force of this Agreement.

2. If either Contracting Party modifies its passports or travel documents mentioned in Article 1 or introduces any new passports or travel documents after the entry into force of this Agreement, it shall provide the other Contracting Party with the specimens of such documents through their competent authorities at least thirty (30) days before their introduction.

Article 7

This Agreement shall not affect the obligations of the Contracting Parties arising under international law.

Article 8

1. This Agreement shall enter into force on the thirty (30th) day after the date of the last written notification confirming that the respective legal requirements of each Contracting Party have been complied with.

2. This Agreement is concluded for an indefinite period.

3. Each Contracting Party may suspend or terminate this Agreement for reasons of public order, security, health or other justified reason, by giving official notification to the other Contracting Party.

4. Without prejudice to paragraph 1 of Article 5, the suspension shall become effective immediately upon the date of its official notification.

5. The termination shall become effective on the first day of the month following the date in which the notification was received by the other Contracting Party.

Done at Macao SAR on 26 September 2005 in duplicates, in the Chinese and English languages, both texts being equally authentic.

.....
For the
Macao Special Administrative
Region of the People's
Republic of China

.....
For the
Commonwealth
of Dominica

批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零五年九月二十六日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，Lurdes Maria da Luz 在政府總部輔助部門擔任第三職階特級助理技術員的編制外合同，自二零零五年十一月二十九日起續期一年。

二零零五年十月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 65/2005 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第十組經常開支中職能分類 8-01-0 經濟分類 04-01-05-00-01，項目為“經常轉移——公營部門——其他——科技委員會”的款項作出分配；

在科技委員會的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/2005 號行政命令授予的權限，作出本批示。

因此，按照十二月三十日公佈之第 12/2004 號法律第十一條第一款規定，將追加於本年度澳門特別行政區財政預算第一章第十組經常開支中職能分類 8-01-0 經濟分類 04-01-05-00-01，項目為“經常轉移——公營部門——其他——科技委員會”，金額為 \$908,000.00（澳門幣玖拾萬零捌仟元整）的款項，分配如下：

經常開支

01-00-00-00	人員	\$ 383,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬	
01-01-01-00	法律通過之編制人員	
01-01-01-01	薪俸或服務費	\$126,000.00
01-01-03-00	各類人員報酬	
01-01-03-01	報酬	\$100,000.00

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 26 de Setembro de 2005:

Lurdes Maria da Luz — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Novembro de 2005.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Outubro de 2005.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 65/2005

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01 — divisão 10, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-01 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Sector público — Outras — Conselho de Ciência e Tecnologia;

Sob proposta do Conselho de Ciência e Tecnologia e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e no uso das competências delegadas pela Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

Nestes termos, é distribuído o valor do reforço de \$ 908 000,00 (novecentas e oito mil patacas) que faz parte integrante da verba do capítulo 01 — divisão 10, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-01, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Sector público — Outras — Conselho de Ciência e Tecnologia, nos termos do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 12/2004, publicada em 30 de Dezembro, da seguinte forma:

Despesas correntes

01-00-00-00	Pessoal	\$ 383 000,00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários	\$ 126 000,00
01-01-03-00	Remunerações de pessoal diverso	
01-01-03-01	Remunerações	\$ 100 000,00

01-01-09-00	聖誕津貼	\$50,000.00	01-01-09-00	Subsídio de Natal	\$ 50 000,00
01-02-00-00	附帶報酬		01-02-00-00	Remunerações acessórias	
01-02-03-00	超時工作		01-02-03-00	Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01	額外工作	\$45,000.00	01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário	\$ 45 000,00
01-02-05-00	出席費	\$5,000.00	01-02-05-00	Senhas de presença	\$ 5 000,00
01-02-06-00	房屋津貼	\$7,000.00	01-02-06-00	Subsídio de residência	\$ 7 000,00
01-02-10-00	各項補助——現金		01-02-10-00	Abonos diversos — Numerário	
01-02-10-00-05	各項補助——現金——其他	\$2,000.00	01-02-10-00-05	Abonos diversos — Numerário — Outros	\$ 2 000,00
01-03-00-00	實物補助		01-03-00-00	Abonos em espécie	
01-03-01-00	私人電話	\$500.00	01-03-01-00	Telefones individuais	\$ 500,00
01-05-00-00	社會福利金		01-05-00-00	Previdência social	
01-05-01-00	家庭津貼	\$1,000.00	01-05-01-00	Subsídio de família	\$ 1 000,00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金	\$5,000.00	01-05-02-00	Abonos diversos — Previdência social	\$ 5 000,00
01-06-00-00	負擔補償		01-06-00-00	Compensação de encargos	
01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償	\$4,000.00	01-06-02-00	Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	\$ 4 000,00
01-06-03-00	交通費——負擔補償		01-06-03-00	Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼	\$4,500.00	01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque ...	\$ 4 500,00
01-06-03-02	日津貼	\$30,000.00	01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	\$ 30 000,00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償	\$3,000.00	01-06-03-03	Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 3 000,00
02-00-00-00	資產及勞務	\$523,500.00	02-00-00-00	Bens e serviços	\$ 523 500,00
02-01-00-00	耐用品		02-01-00-00	Bens duradouros	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	\$2,000.00	02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio	\$ 2 000,00
02-01-06-00	榮譽及招待物品	\$500.00	02-01-06-00	Material honorífico e de representação	\$ 500,00
02-01-07-00	辦事處設備	\$30,000.00	02-01-07-00	Equipamento de secretaria	\$ 30 000,00
02-01-08-00	其他耐用品	\$10,000.00	02-01-08-00	Outros bens duradouros	\$ 10 000,00
02-02-00-00	非耐用品		02-02-00-00	Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	\$4,500.00	02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes	\$ 4 500,00
02-02-04-00	辦事處消耗	\$10,000.00	02-02-04-00	Consumos de secretaria	\$ 10 000,00
02-02-07-00	其他非耐用品	\$10,000.00	02-02-07-00	Outros bens não duradouros	\$ 10 000,00
02-03-00-00	勞務之取得		02-03-00-00	Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用	\$8,000.00	02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	\$ 8 000,00

02-03-02-00	設施之負擔	02-03-02-00	Encargos das instalações
02-03-02-01	電費 \$2,000.00	02-03-02-01	Energia eléctrica \$ 2 000,00
02-03-02-02	設施之其他負擔 \$10,000.00	02-03-02-02	Outros encargos das instalações \$ 10 000,00
02-03-03-00	衛生負擔 \$500.00	02-03-03-00	Encargos com a saúde \$ 500,00
02-03-05-00	交通及通訊	02-03-05-00	Transportes e comunicações
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 \$20,000.00	02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações \$ 20 000,00
02-03-06-00	招待費 \$200,000.00	02-03-06-00	Representação \$ 200 000,00
02-03-07-00	廣告及宣傳 \$10,000.00	02-03-07-00	Publicidade e propaganda \$ 10 000,00
02-03-08-00	各項特別工作 \$6,000.00	02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos \$ 6 000,00
02-03-09-00	未列明之負擔 \$200,000.00	02-03-09-00	Encargos não especificados \$ 200 000,00
05-00-00-00	其他經常開支 \$1,500.00	05-00-00-00	Outras despesas correntes \$ 1 500,00
05-02-00-00	保險	05-02-00-00	Seguros
05-02-01-00	人員 \$1,000.00	05-02-01-00	Pessoal \$ 1 000,00
05-04-00-00	雜項	05-04-00-00	Diversas
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付 \$500.00	05-04-00-00-19	Encargos relativos à contribuição para o F.S.S. \$ 500,00
	總開支 \$908,000.00		<i>Total de despesas \$ 908 000,00</i>

二零零五年十月五日

經濟財政司司長 譚伯源

5 de Outubro de 2005.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年九月二十一日作出的批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，孫家雄擔任勞工事務局局長的定期委任，自二零零六年一月一日起續期兩年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年十月五日作出的批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，艾衛立（Carlos Fernando de Abreu Ávila）擔任財政局局長的定期委任，自二零零五年十二月一日起續期兩年。

二零零五年十月七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Setembro de 2005:

Shuen Ka Hung — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Janeiro de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Outubro de 2005:

Carlos Fernando de Abreu Ávila — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 7 de Outubro de 2005. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第117/2005號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 117/2005

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第14/2000號行政命令第五款、第6/2005號行政命令第四款、第154/2005號行政長官批示第二款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 conjugados com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 2 e 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、將在“澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心”（以下簡稱“中心”）職責範圍內作出下列行為的權限轉授予旅遊局局長João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師：

1. É subdelegada no director dos Serviços de Turismo, engenheiro João Manuel da Costa Antunes, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito das atribuições do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, abreviadamente designado por Centro:

（一）簽署任用書；

1) Assinar os diplomas de provimento;

（二）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

2) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

（三）應“中心”工作人員的請求，批准享受年假、提前或延遲享受年假；接受其為缺勤而作的解釋；

3) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação, ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas do pessoal que integre o Centro;

（四）批准所有勞動合同、包工制度及勞務制度合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

4) Autorizar a renovação de todos os contratos de trabalho e dos contratos de tarefa e avença, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

（五）批准免職及解除合同；

5) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;

（六）以澳門特別行政區名義，簽署所有勞動合同、包工制度及勞務制度合同；

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos de trabalho e nos contratos de tarefa e avença;

（七）簽署計算及結算“中心”人員服務時間的文件；

7) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Centro;

（八）批准超時工作及輪值工作；

8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

（九）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

9) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

（十一）按照法律規定，並在適用的情況下，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼發放予有關人員；

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas;

（十二）決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

11) Autorizar, quando aplicável, a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nos termos legais;

（十三）批准工作人員參加在葡萄牙舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在葡萄牙以外地方舉行的該等活動；

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados em Portugal ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(十四) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准“中心”運作所必需的每月固定開支，例如動產的租賃、水電費、清潔服務費、電訊開支、管理費或其他同類開支；

(十七) 確保購買有關的動產及令設施良好運作的必需服務；

(十八) 批准金額不超過澳門幣五千元交際費；

(十九) 批准將“中心”運作的開支提交旅遊基金行政委員會審議；

(二十) 批准提供與“中心”存檔文件有關的資訊、批准查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十一) 簽署發給澳門特別行政區、葡萄牙及其他地區的各實體和機構的、且屬“中心”職責範圍內的文書；

(二十二) 在葡萄牙的任何公共部門、財政機構或部門、行政及警察部門，以及私人機構或實體面前代表“中心”；

(二十三) 為推行“中心”項目而簽署所有行為及合同，只要該等行為及合同經適當及預先批准及其預算獲上級批准即可。

二、透過經司長確認並在《澳門特別行政區公報》上刊登的批示，旅遊局局長認為有利於“中心”良好運作時，可將有關權限轉授予“中心”協調員。

三、對行使本轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、在不抵觸下款規定的情況下，本批示自公布日起產生效力。

五、對旅遊局局長自“中心”成立至本批示公布日，在本轉授權範圍內所作出的行為，予以追認。

二零零五年十月十日

社會文化司司長 崔世安

第 118/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Centro, como sejam as de aluguer de bens móveis, pagamento de energia eléctrica e água, serviços de limpeza, telecomunicações, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

17) Assegurar a aquisição de bens e serviços necessários ao bom funcionamento do Centro;

18) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

19) Autorizar a submissão ao Conselho Administrativo do Fundo de Turismo dos encargos resultantes do funcionamento do Centro;

20) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Centro, com exclusão dos excepcionados por lei;

21) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, de Portugal e do exterior, no âmbito das atribuições do Centro;

22) Representar o Centro, em Portugal, perante quaisquer serviços públicos, autoridades ou entidades fiscais, administrativas e policiais e instituições ou entidades privadas;

23) Outorgar em todos os actos e contratos respeitantes à implementação de projectos do Centro, desde que hajam sido devida e previamente autorizados e os seus orçamentos superiormente autorizados.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário, o director dos Serviços de Turismo pode subdelegar no coordenador do Centro as competências que forem julgadas adequadas ao seu bom funcionamento.

3. Dos actos praticados no uso das subdelegações aqui conferidas, cabe recurso hierárquico necessário.

4. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5. Dão-se por ratificados todos os actos praticados pelo director dos Serviços de Turismo, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde a criação do Centro até à data da publicação do presente despacho.

10 de Outubro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 118/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長姚偉彬教授或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「陳炳華建築師」簽訂「澳門大學學生中心連中心廣場（D）設計及招標文件顧問服務」的合同。

二零零五年十月十日

社會文化司司長 崔世安

第 119/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條、第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予社會工作局局長葉炳權碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“明昕建築工程公司”簽訂聖類斯公撒格之家重整工程之承攬合同。

二零零五年十月十日

社會文化司司長 崔世安

第 120/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條、第14/2000號行政命令第一款及第五款和第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門機動運動

n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, professor doutor Iu Vai Pan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Consultadoria do projecto e preparação da documentação para o concurso público, relativo à construção do Centro Estudantil e Praça Central (D), da Universidade de Macau», a celebrar com o arquitecto Chan, José Floriano Pereira.

10 de Outubro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 119/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto de Acção Social, mestre Ip Peng Kin, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada da «Obra de remodelação do Lar São Luís Gonzaga», a celebrar com a empresa «Companhia de Construção Meng Ian».

10 de Outubro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 120/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na assinatura do contrato de concessão «Gestão Concessionada do Kartód-

俱樂部簽訂「路環小型賽車場特許經營權」合同。

二零零五年十月十日

社會文化司司長 崔世安

二零零五年十月十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

dromo de Coloane» com a associação «Clube de Desportos Motorizados de Macau».

10 de Outubro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 12 de Outubro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

運輸工務司司長辦公室

第 147/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予地圖繪製暨地籍局代局長張紹基工程師，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“ESRI China (Hong Kong) Limited”簽訂電腦軟件保養及支援服務合同。

二零零五年十月五日

運輸工務司司長 歐文龍

第 148/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第 6/80/M 號法律第二十九條第一款 c) 項、第三十條第三款 b) 項、第四十九條和續後數條，以及第一百二十九條的規定，作出本批示。

一、根據對該地點訂定的新街道準線，批准將六幅面積分別為 108 平方米、109 平方米、223 平方米、130 平方米、132 平方米及 267 平方米，位於澳門半島罽些喇提督大馬路 19 至 21A 號樓宇後面，標示於物業登記局第 10816、10817 及 12569 號的地塊歸還給澳門特別行政區，以納入其公產。上述地塊將進行分割。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 147/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, engenheiro Cheong Sio Kei, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e assistência de software, a celebrar com a «ESRI China (Hong Kong) Limited».

5 de Outubro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 148/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 29.º, n.º 1, alínea c), 30.º, n.º 3, alínea b), 49.º e seguintes, e 129.º, todos da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É autorizada, por força dos novos alinhamentos definidos para o local, a reversão à Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o seu domínio público, de seis parcelas de terrenos com as áreas de 108 m², 109 m², 223 m², 130 m², 132 m² e 267 m², situadas na península de Macau, no tardo dos prédios n.ºs 19 a 21A da Avenida do Almirante Lacerda, descritos na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 10 816, 10 817 e 12 569, e dos quais devem ser desanexadas.

二、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃制度及免除公開競投方式批出一幅面積877平方米，位於澳門半島林茂海邊大馬路，稱為L2地段的土地。

三、本批示即時生效。

二零零五年十月十三日

運輸工務司司長 歐文龍

附件

(土地工務運輸局第2271.01號案卷及 土地委員會第48/2004號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——新興華置業有限公司。

鑒於：

一、新興華置業有限公司，總辦事處設於氹仔島廣東大馬路164、168和172號南新花園第五座地下、“I”、“J”及“L”，註冊於商業及動產登記局第5572(SO)號，持有一幅以租賃制度批出，總面積1,569平方米，位於澳門半島罽些喇提督大馬路，其上建有19至21A號樓宇的土地的批給所衍生的權利，包括建築物的所有權。根據第F3L冊第132頁第413號登錄，該等樓宇標示於物業登記局第10816、10817及12569號。

二、上述土地被列入「南沙梨頭城市規劃」內，在規劃中，該區劃定了一個新的地段範圍，並包括興建新的林茂海邊大馬路、遊艇停泊處和步行徑，因而需對該破落、且被一些難以區分的僭建物、造船廠手作業和建築木材倉庫所佔據的區域作重大改動。

三、按照城市規劃的條件，以及根據對該地點訂定的街道準線，須將上述土地中六幅面積分別為108、109、223、130、132及267平方米的地塊歸還給澳門特別行政區，以便將來興建一條配備都市化設施和景觀整治的街道及步行徑，而承批公司可利用的面積僅有600平方米。

四、為發展和落實上述的都市化規劃，經考慮將歸還地塊的面積，以及需對該等已規劃的地塊進行都市化工程後，建議重新

2. É concedido, por arrendamento e com dispensa de concurso público, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno com a área de 877 m², situado na península de Macau, na Avenida Marginal do Lam Mau, designado por lote L2.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

13 de Outubro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

ANEXO

(Processo n.º 2 271.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 48/2004 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A sociedade «Fomento Predial San Hing Wa, Limitada», como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade «Fomento Predial San Hing Wa, Limitada», com sede na ilha da Taipa, na Avenida de Kwong Tung, n.ºs 164, 168 e 172, Edifício Jardim Nam San, Bloco 5, r/c, «I», «J» e «L», registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 5 572 (SO), é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, incluindo a propriedade da construção, do terreno com a área global de 1 569 m², situado na península de Macau, na Avenida do Almirante Lacerda, onde se encontram implantados os prédios n.ºs 19 a 21A, descritos na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 10 816, 10 817 e 12 569, conforme inscrição n.º 413 a fls. 132 do livro F3L.

2. O referido terreno encontra-se abrangido pelo Plano de Intervenção Urbanística do Patane Sul, o qual define um novo loteamento para a zona associado à criação da nova Avenida Marginal do Lam Mau, de uma marina e de percursos pedonais, que introduz uma alteração profunda numa zona alagada e ocupada um pouco indiscriminadamente por construções informais, estaleiros de construção naval artesanal e armazéns de madeiras destinadas a construção.

3. Assim, as condicionantes urbanísticas e alinhamentos definidos para o local impõem a reversão para a Região Administrativa Especial de Macau de seis parcelas do aludido terreno, com as áreas de 108 m², 109 m², 223 m², 130 m², 132 m² e 267 m², as quais se destinam a integrar um futuro arruamento e percurso pedonal, equipado com mobiliário urbano e tratamento paisagístico, passando a concessionária a poder aproveitar apenas a área de 600 m².

4. Atendendo à dimensão das parcelas de terreno a reverter e à necessidade de execução das obras de urbanização para as

安排有關空間，以便重整該舊區及提升其價值，而透過前運輸暨工務政務司於一九九七年十二月十二日作出批示，批准繼續批給的程序，以租賃制度批出一幅面積877平方米，位於澳門半島林茂海邊大馬路，稱為“L2”地段的土地，作為歸還地塊的補償。

五、因此，已將上述地段的正式街道準線圖送交承批公司，並獲其接納土地的批給建議。但承批公司於一九九八年四月二十一日作出通知，由於不動產市場只有輕微改善，故欲按照房屋發展合同制度（CDH）進行土地的利用。至於位於罉些喇提督大馬路，已脫離且需歸還以納入公產的地塊，則要求維持其現存的利用，並在適當時候才進行土地的重新利用。

六、鑒於並未有以房屋發展合同制度進行“L2”地段的利用，申請公司於一九九九年八月三十一日遞交一份利用上述地段的初步研究，並於二零零零年一月二十六日以另一份初步研究取代前者。後者經更正及修改後獲得同意，但須遵守建築計劃內某些技術要件。

七、基此，承批公司透過二零零一年六月十二日向行政長官呈交的申請書，請求以租賃制度批出一幅面積877平方米，位於林茂海邊大馬路，稱為“L2”地段的土地，作為歸還上述六幅位於澳門半島罉些喇提督大馬路19至21A號後面，在地圖繪製暨地籍局於二零零一年四月十一日發出的第69/1989號地籍圖中以字母“B1”、“B2”、“B3”、“C1”、“C2”及“C3”標示的地塊的回報，並承諾繳付相當於上述土地價值差額的溢價金。

八、在組成案卷後，土地工務運輸局發現位於罉些喇提督大馬路的房地產設有被抵押房地產之查封登記，因此暫停有關程序，以待註銷該登記。

九、隨後，承批公司根據七月五日第6/80/M號法律第五十五條的規定，於二零零四年十月八日遞交有關上述土地的批給期限續期的聲明書，該批給已於同年二月十四日失效，並要求訂定應繳的特別稅捐。

十、就有關要求，土地工務運輸局根據八月二日第219/93/M號訓令計算了特別稅捐的金額，並將之通知財政局及申請公司，以便繳交有關款項。

mesmas projectadas, a fim de desenvolver e concretizar o referido plano urbanístico que, como foi referido, propõe uma nova organização do espaço, assente na renovação e valorização de uma área degradada, por despacho do então Secretário Adjunto para os Transportes e Obras Públicas (SATOP), de 12 de Dezembro de 1997, foi autorizado o seguimento do procedimento de concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 877 m², situado na península de Macau, na Avenida Marginal do Lam Mau, designado por lote «L2», para compensação das parcelas a reverter.

5. Nestas circunstâncias, foi enviada a planta de alinhamento oficial do aludido lote à concessionária, que aceitou a proposta de concessão desse lote, tendo comunicado em 21 de Abril de 1998 que, devido a situação pouco favorável do mercado imobiliário, pretendia aproveitá-lo no regime dos Contratos de Desenvolvimento de Habitação (CDH), e solicitado, relativamente ao terreno situado na Avenida do Almirante Lacerda, a desanexação das parcelas a reverter para o domínio público, a manutenção do aproveitamento existente, diferindo-se o seu reaproveitamento para momento mais oportuno.

6. Não se tendo concretizado esta pretensão de aproveitamento do lote «L2» em regime de CDH, a requerente apresentou em 31 de Agosto de 1999 um estudo prévio de aproveitamento do referido lote, o qual viria a substituir por outro em 26 de Janeiro de 2000 que, depois de rectificado e alterado mereceu parecer favorável, condicionado ao cumprimento de alguns requisitos técnicos a contemplar no projecto de arquitectura.

7. Nestas circunstâncias, por requerimento de 12 de Junho de 2001, dirigido a S. Ex.^a o Chefe do Executivo, a concessionária solicitou, como contrapartida da reversão das seis aludidas parcelas de terreno, situadas na península de Macau, no tardo dos prédios n.ºs 19 a 21A da Avenida do Almirante Lacerda, assinaladas com as letras «B1», «B2», «B3», «C1», «C2» e «C3» na planta n.º 69/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 11 de Abril de 2001, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 877 m², situado na Avenida Marginal do Lam Mau, designado por lote «L2», comprometendo-se a pagar o prémio correspondente à diferença de valor dos sobreditos terrenos.

8. Instruído o procedimento, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) verificou que os prédios situados na Avenida do Almirante Lacerda se encontravam onerados com o registo de penhora de prédio hipotecado, pelo que o procedimento ficou a aguardar pelo cancelamento deste registo.

9. Posteriormente, em 8 de Outubro de 2004, a concessionária veio apresentar, nos termos do artigo 55.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, declaração de renovação do prazo da concessão dos sobreditos prédios, que havia expirado em 14 de Fevereiro desse ano, solicitando que fosse determinado o montante da contribuição especial devida.

10. Em conformidade com o solicitado, a DSSOPT procedeu ao cálculo do valor da contribuição especial, de acordo com a Portaria n.º 219/93/M, de 2 de Agosto, comunicando-o à Direcção dos Serviços de Finanças e à requerente, para efeitos de pagamento.

十一、這樣，鑒於由前運輸暨工務政務司於一九九七年十二月十二日作出批示至今已有一段時間，土地工務運輸局向上級建議批准根據已編制的合同擬本所載的條件，繼續進行林茂海邊大馬路“L2”地段的批給程序。該建議獲得運輸工務司司長於二零零四年十一月二十四日所作的批示核准。

十二、因此，在申請公司接納合同擬本後，案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零四年十二月十六日舉行會議，同意批准有關申請。

十三、土地委員會的意見書已於二零零五年一月五日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長二零零五年一月三日的贊同意見書上。

十四、批給標的之土地面積為 877 平方米，在物業登記局未有標示，在地圖繪製暨地籍局於二零零一年九月六日發出的第 5485/1997 號地籍圖中以字母“A”及“B”標示。

十五、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請公司。該公司透過由Ng Chong Son，已婚，居於氹仔島廣東大馬路164、168及172號南新花園第五座地下“I”、“J”及“L”，以新興華置業有限公司經理身分於二零零五年一月二十六日簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，上述人士的身分及權力已經海島公證處核實。

十六、合同第九條款第3)項所述的溢價金，已透過由土地委員會於二零零五年一月十一日發出的第4/2005號非經常性收入憑單，於二零零五年一月二十六日在澳門財稅廳收納處繳付(收據編號8348)，其副本已存於該委員會的案卷內。

第一條款——合同標的

本合同標的為：

1) 將六幅無帶任何責任或負擔，面積分別為108(壹佰零捌)平方米，109(壹佰零玖)平方米，223(貳佰貳拾叁)平方米，130(壹佰叁拾)平方米，132(壹佰叁拾貳)平方米及267(貳佰陸拾柒)平方米，位於澳門半島氹些喇提督大馬路19至21A號後面，在地圖繪製暨地籍局於二零零一年四月十一日發出的第69/1989號地籍圖中以字母“B1”、“B2”、“B3”、“C1”、“C2”和“C3”標示，標示於物業登記局第10816、10817及12569號，並以乙方名義登錄在第413號的土地歸還給甲方，用作納入澳門特別行政區公產。

11. Nestas circunstâncias e atendendo ao tempo decorrido desde o despacho do então SATOP, de 12 de Dezembro de 1997, a DSSOPT propôs superiormente que fosse autorizado o prosseguimento do processo de concessão do lote «L2» da Avenida Marginal do Lam Mau, nas condições constantes da minuta de contrato que elaborou, tendo o proposto sido autorizado por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Novembro de 2004.

12. Assim, após aceitação da minuta por parte da requerente, o procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 16 de Dezembro de 2004, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

13. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 5 de Janeiro de 2005, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Janeiro de 2005.

14. O terreno objecto de concessão, com a área de 877 m², não se encontra descrito na CRP e está assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 5 485/1997, emitida pela DSCC em 6 de Setembro de 2001.

15. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à sociedade requerente e por esta expressamente aceites, mediante declaração de 26 de Janeiro de 2005, assinada por Ng Chong Son, casado, residente na ilha da Taipa, na Avenida de Kwong Tung, n.ºs 164, 168 e 172, Edifício Jardim Nam San, Bloco 5, r/c, «I», «J» e «L», na qualidade de gerente e em representação da sociedade «Fomento Predial San Hing Wa, Limitada», qualidade e poderes que foram verificados pelo Cartório Notarial das Ilhas, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

16. A prestação do prémio a que se refere a alínea 3) da cláusula nona do contrato foi paga na Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau (receita n.º 8 348), em 26 de Janeiro de 2005, através de guia de receita eventual n.º 4/2005, emitida pela Comissão de Terras em 11 de Janeiro de 2005, cujo duplicado se encontra arquivado no processo desta Comissão.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

Constitui objecto do presente contrato:

1) A reversão, livre de quaisquer ónus ou encargos, a favor do primeiro outorgante, de seis parcelas de terreno, com as áreas de 108 m² (cento e oito metros quadrados), 109 m² (cento e nove metros quadrados), 223 m² (duzentos e vinte e três metros quadrados), 130 m² (cento e trinta metros quadrados), 132 m² (cento e trinta e dois metros quadrados) e 267 m² (duzentos e sessenta e sete metros quadrados), situadas na península de Macau, no tardoz dos prédios n.ºs 19 a 21A da Avenida do Almirante Lacerda, assinaladas, respectivamente, com as letras «B1», «B2», «B3», «C1», «C2» e «C3» na planta n.º 69/1989, emitida pela DSCC, em 11 de Abril de 2001, descritas na CRP sob os n.ºs 10 816, 10 817 e 12 569 e inscritas a favor do segundo outorgante sob o n.º 413, destinadas a integrar o domínio público da Região Administrativa Especial de Macau;

2) 以租賃制度及免除公開競投方式批給乙方一幅位於澳門半島林茂海邊大馬路，名為L2地段，在物業登記局未有登記，面積877（捌佰柒拾柒）平方米，價值\$ 12,785,792.00（澳門幣壹仟貳佰柒拾捌萬伍仟柒佰玖拾貳元整），以字母“A”及“B”標示在地圖繪製暨地籍局於二零零一年九月六日發出的第5485/1997號地籍圖的土地。該土地以下簡稱土地，其批給由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期限

1. 租賃的有限期為25（貳拾伍）年，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度，21（貳拾壹）層高的樓宇，其建築面積按用途分配如下：

住宅 8,156 平方米；

商業 580 平方米；

停車場 1,564 平方米；

社會設施 658 平方米。

2. 在地圖繪製暨地籍局於二零零一年九月六日發出的第5485/1997號地籍圖中以字母“B”標示，面積為105（壹佰零伍）平方米，位於拱廊下地面層柱子之間的土地必須留空，以便將來供人貨自由通行，同時不能設置任何限制，且不得作任何形式的臨時或永久性佔用。該部分稱為拱廊下的行人區。

3. 乙方須留空上款所述條狀地段下面至1.5米深的全部下層土壤，以便在該處安裝供水、電和通訊的基礎設施，但被拱廊支柱地基佔用的空間除外。

第四條款——租金

1. 乙方繳付的年租如下：

1) 在利用工程施工期間，每平方米批出土地的租金為\$ 16.00（澳門幣拾陸元整），總金額為\$ 14,032.00（澳門幣壹萬肆仟零叁拾貳元整）；

2) 在利用工程完成後，將改為：

(1) 住宅用途的建築面積每平方米\$ 8.00（澳門幣捌元整）；

2) A concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, a favor do segundo outorgante, do terreno situado na península de Macau, na Avenida Marginal do Lam Mau, designado por lote L2, não descrito na CRP, com 877 m² (oitocentos e setenta e sete metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 12 785 792,00 (doze milhões, setecentas e oitenta e cinco mil, setecentas e noventa e duas patacas), assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 5 485/1997, emitida pela DSCC em 6 de Setembro de 2001, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão se rege pelas cláusulas deste contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 21 (vinte e um) pisos, com as seguintes áreas brutas de construção por finalidade:

Habitação 8 156 m²;

Comércio 580 m²;

Estacionamento 1 564 m²;

Equipamento social 658 m².

2. A parcela de terreno assinalada com a letra «B» na planta n.º 5 485/1997, emitida pela DSCC em 6 de Setembro de 2001, com a área de 105 m² (cento e cinco metros quadrados), que se encontra situada a nível do solo sob as arcadas, destina-se, mantendo abertos os espaços entre as colunas, ao livre trânsito de pessoas e bens, sem quaisquer restrições e sem poder ser objecto de qualquer tipo de ocupação, temporária ou definitiva, designando-se zona de passeio sob a arcada.

3. O segundo outorgante fica obrigado a reservar, sempre completamente desimpedido e até uma profundidade de 1,50 metros, todo o terreno subjacente à faixa definida no número anterior, à excepção do espaço ocupado pelas fundações dos pilares das arcadas, terreno esse que fica afecto às instalações das infra-estruturas de abastecimento de águas, electricidade e telecomunicações a implantar na zona.

Cláusula quarta — Renda

1. O segundo outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de execução da obra de aproveitamento, \$ 16,00 (dezassex patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de \$ 14 032,00 (catorze mil e trinta e duas patacas);

2) Após a conclusão da obra de aproveitamento, passa a pagar:

(1) \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado de área bruta de construção para habitação;

(2) 商業用途的建築面積每平方米 \$ 16.00 (澳門幣拾陸元整) ;

(3) 停車場用途的建築面積每平方米 \$ 8.00 (澳門幣捌元整) ;

2. 租金每五年調整一次, 由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計, 但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——利用期限

1. 土地的總利用限期為36 (叁拾陸) 個月, 由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計。

2. 上款訂定的期限包括乙方遞交圖則及甲方審議該等圖則所需的時間。

第六條款——特別負擔

1. 由乙方獨力承擔的特別負擔為:

1) 騰空在地圖繪製暨地籍局於二零零一年四月十一日發出的第69/1989號地籍圖中以字母“B1”、“B2”、“B3”、“C1”、“C2”及“C3”標示的地塊, 並移走可能存在於該等地塊上的所有建築物、物料及基礎設施。

2) 騰空在地圖繪製暨地籍局於二零零一年九月六日發出的第5485/1997號地籍圖中以字母“A”、“B”、“C1”及“C2”標示的地塊, 並移走可能存在於該等地塊上的所有建築物、物料及基礎設施。

3) 根據甲方所提供的圖則, 並按照二零零一年六月二十二日核准的第97A010號正式街道準線圖的規定, 在上項所述地籍圖中以字母“C2”標示的地塊的公用步行區內興建基礎設施, 並配置都市化設施及進行景觀設計;

4) 根據乙方提交並經甲方核准的圖則, 在地圖繪製暨地籍局於二零零一年九月六日發出的第5485/1997號地籍圖中以字母“C1”標示的位置, 建造架空行人走廊。

2. 上款所述的基礎設施必須於第五條款所指的期限內完成。

3. 由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈當日起計60 (陸拾) 日內, 乙方必須將第一條款第1款所述六幅已騰空及無任何建築物, 總面積969 (玖佰陸拾玖) 平方米的地塊歸還甲方, 並負責進行所需的一切法律行為, 包括在有關的登記局作物業登記。

(2) \$ 16,00 (dezassex patacas) por metro quadrado de área bruta de construção para comércio;

(3) \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado de área bruta de construção para estacionamento.

2. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes de renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo fixado no número anterior inclui os prazos necessários para a apresentação dos projectos pelo segundo outorgante e apreciação dos mesmos pelo primeiro outorgante.

Cláusula sexta — Encargos especiais

1. Constituem encargos especiais a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante:

1) A desocupação e remoção de todas as construções, materiais e infra-estruturas porventura existentes nas parcelas de terreno assinaladas com as letras «B1», «B2», «B3», «C1», «C2» e «C3» na planta n.º 69/1989, emitida pela DSCC em 11 de Abril de 2001;

2) A desocupação e remoção de todas as construções, materiais e infra-estruturas porventura existentes nas parcelas de terreno assinaladas com as letras «A», «B», «C1» e «C2» na planta n.º 5 485/1997, emitida pela DSCC em 6 de Setembro de 2001;

3) A execução, de acordo com o projecto a fornecer pelo primeiro outorgante e conforme previsto na Planta de Alinhamento Oficial (PAO) n.º 97A010, aprovada em 22 de Junho de 2001, da infra-estrutura referente à área exclusivamente pedonal de uso público, a ser equipada com mobiliário urbano e sujeita a projecto paisagístico, na parcela de terreno assinalada com a letra «C2» na planta referida na alínea anterior;

4) A execução, de acordo com o projecto a apresentar pelo segundo outorgante e a aprovar pelo primeiro outorgante, da galeria pedonal aérea, assinalada com a letra «C1» na planta n.º 5 485/1997, emitida pela DSCC em 6 de Setembro de 2001.

2. A execução das infra-estruturas a que se refere o número anterior deverá ficar concluída no prazo indicado na cláusula quinta.

3. O segundo outorgante obriga-se a proceder à reversão ao primeiro outorgante de 6 (seis) parcelas de terreno desocupado, livre de quaisquer construções, com a área global de 969 m² (novecentos e sessenta e nove metros quadrados), referidas no n.º 1 da cláusula primeira, e proceder a todos os actos jurídicos necessários incluindo o registo predial junto da respectiva Conservatória, no prazo de 60 (sessenta) dias, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

4. 由發出使用准照起計 30（叁拾）日內，乙方須將一個面積 658（陸佰伍拾捌）平方米，無帶任何責任及負擔，作社會設施的獨立單位交予甲方，並負責進行移轉上述單位所需的一切法律行為，包括在有關的登記局作物業登記及在財稅廳作房地產登錄。

5. 對本條款第 1 款 3）及 4）項所述的基礎設施，乙方保證優質施工及使用質量良好的材料，同時負責維修及更正所有在該等工程自臨時接收當日起計兩年內可能出現的瑕疵。

6. 甲方保留只需透過事先通知，便可代替乙方直接執行部分或全部本條款第 1 款 3）及 4）項所述特別負擔的基礎設施的權利，但有關費用仍需由乙方承擔。

第七條款——土地上的剩餘物料

1. 未得甲方事先的書面批准，乙方不得移走土地上任何來自挖掘地基及平整土地的物料，如泥、石、碎石和砂。

2. 經甲方批准移走的物料，須存放於甲方指定的地點。

3. 倘乙方違反本條款的規定，除必須繳付由土地工務運輸局鑑定人員按實際移走物料訂定的賠償外，並將科以下列罰款：

首次違反：\$ 20,000.00 至 \$ 50,000.00；

第二次違反：\$ 51,000.00 至 \$ 100,000.00；

第三次違反：\$ 101,000.00 至 \$ 200,000.00；

違反四次或以上，甲方有權取消合同。

第八條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第五條款訂定的期限，延遲不超過 60（陸拾）日者，處以罰款每日可達 \$ 5,000.00（澳門幣伍仟元整）；延遲超過 60（陸拾）日，但在 120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為不受控制的其他重要情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. O segundo outorgante obriga-se a proceder à entrega ao primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, no prazo de 30 (trinta) dias contados a partir da emissão da licença de utilização, da fracção autónoma com a área de 658 m² (seiscentos e cinquenta e oito metros quadrados), destinada a equipamento social, e proceder a todos os actos jurídicos necessários para a transmissão da mesma fracção, incluindo o registo predial junto da respectiva Conservatória e inscrição matricial na Repartição de Finanças.

5. O segundo outorgante garante a boa execução e qualidade dos materiais aplicados na construção das infra-estruturas a que se referem as alíneas 3) e 4) do n.º 1 desta cláusula, durante o período de dois anos contados da data da respectiva recepção provisória, obrigando-se a reparar e a corrigir os defeitos que se venham a manifestar durante aquele período.

6. O primeiro outorgante reserva-se o direito de, mediante aviso prévio, optar por se substituir ao segundo outorgante na execução directa de parte ou da totalidade das infra-estruturas que constituem o encargo especial a que se referem as alíneas 3) e 4) do n.º 1 desta cláusula, continuando a ser encargo do segundo outorgante suportar os respectivos custos.

Cláusula sétima — Materiais sobrantes do terreno

1. O segundo outorgante fica expressamente proibido de remover do terreno, sem prévia autorização escrita do primeiro outorgante, quaisquer materiais, tais como terra, pedra, saibro e areia, provenientes de escavações para as fundações e de nivelamento do terreno.

2. Os materiais removidos com autorização do primeiro outorgante são sempre depositados em local indicado por este.

3. Pela inobservância do estipulado nesta cláusula, e sem prejuízo do pagamento de indemnização a ser fixada por peritos da DSSOPT em função dos materiais efectivamente removidos, o segundo outorgante fica sujeito às seguintes penalidades:

Na 1.ª infracção: \$ 20 000,00 a \$ 50 000,00;

Na 2.ª infracção: \$ 51 000,00 a \$ 100 000,00;

Na 3.ª infracção: \$ 101 000,00 a \$ 200 000,00;

A partir da 4.ª infracção, o primeiro outorgante tem a faculdade de rescindir o contrato.

Cláusula oitava — Multas

1. Salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quinta, o segundo outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. 為產生第二款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第九條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付的合同溢價金總額為\$ 12,785,792.00(澳門幣壹仟貳佰柒拾捌萬伍仟柒佰玖拾貳元整)，繳付方式如下：

1) \$ 3,521,547.00 (澳門幣叁佰伍拾貳萬壹仟伍佰肆拾柒元整)，透過歸還在地圖繪製暨地籍局於二零零一年四月十一日發出的第69/1989號地籍圖中以字母“C1”、“C2”及“C3”標示的三幅地塊繳付；

2) \$ 1,710,800.00 (澳門幣壹佰柒拾壹萬零捌佰元整)，透過興建和交付第六條款第4款所述，作社會設施的獨立單位，以實物繳付。

3) \$ 7,553,445.00 (澳門幣柒佰伍拾伍萬叁仟肆佰肆拾伍元整)，在接受七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條所指的本合同條件時，以現金繳付。

第十條款——保證金

1. 按照七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保繳付保證金\$ 14,032.00 (澳門幣壹萬肆仟零叁拾貳元整)。

2. 前款所指的保證金金額，應按每年有關年租的數值調整。

第十一條款——使用准照

使用准照僅在證明已履行第六條款規定的義務後，方予發出。

第十二條款——轉讓

1. 當土地未完全利用而轉讓批給所衍生的狀況，須事先獲得甲方核准，且承讓人亦須受本合同修改後的條件約束。

2. 為保證建設所需的融資，乙方可根據十二月二十六日第51/83/M號法令第二條的規定，將現批出土地的租賃權向總行或分行設在澳門特別行政區的信貸機構作意定抵押。

第十三條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula nona — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 12 785 792,00 (doze milhões, setecentas e oitenta e cinco mil, setecentas e noventa e duas patacas) da seguinte forma:

1) \$ 3 521 547,00 (três milhões, quinhentas e vinte e uma mil, quinhentas e quarenta e sete patacas), em espécie, mediante a reversão de três parcelas de terreno assinaladas, respectivamente, pelas letras «C1», «C2» e «C3» na planta n.º 69/1989, emitida pela DSCC, em 11 de Abril de 2001;

2) \$ 1 710 800,00 (um milhão, setecentas e dez mil e oitocentas patacas), em espécie, mediante construção e entrega da fracção autónoma destinada a equipamento social referida no número quatro da cláusula sexta;

3) \$ 7 553 445,00 (sete milhões, quinhentas e cinquenta e três mil, quatrocentas e quarenta e cinco patacas), em numerário, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Cláusula décima — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o segundo outorgante presta uma caução no valor de \$ 14 032,00 (catorze mil e trinta e duas patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

Cláusula décima primeira — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que se mostrem cumpridas as obrigações previstas na cláusula sexta.

Cláusula décima segunda — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato.

2. Para garantia do financiamento necessário ao empreendimento, o segundo outorgante pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito ao arrendamento do terreno ora concedido, a favor de instituições de crédito sediadas ou com sucursal na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 51/83/M, de 26 de Dezembro.

Cláusula décima terceira — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços de Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

第十四條款——失效

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第八條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 當土地利用未完成，未經同意而更改批給用途；
- 3) 土地利用中止超過90(玖拾)日，但有合理適當解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效導致土地連同其上的一切改善物歸甲方所有，乙方無權要求任何賠償。

第十五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

- 1) 不準時繳付租金；
- 2) 土地利用已完成，未經同意而更改土地利用及/或批給用途；
- 3) 不履行第六條款訂定的義務；
- 4) 四次或以上重複不履行第七條款規定的義務；
- 5) 違反第十二條款的規定，將批給所帶來的情況轉讓。

2. 合同的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

第十六條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十七條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

Cláusula décima quarta — Caducidade

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto o aproveitamento do terreno não estiver concluído;
- 3) Interrupção do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. A caducidade do contrato determina a reversão do terreno à posse do primeiro outorgante, com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do segundo outorgante.

Cláusula décima quinta — Rescisão

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Falta do pagamento pontual da renda;
- 2) Alteração não consentida do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluído o aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;
- 4) Incumprimento repetido, a partir da 4.^a infracção, das obrigações estabelecidas na cláusula sétima;
- 5) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima segunda.

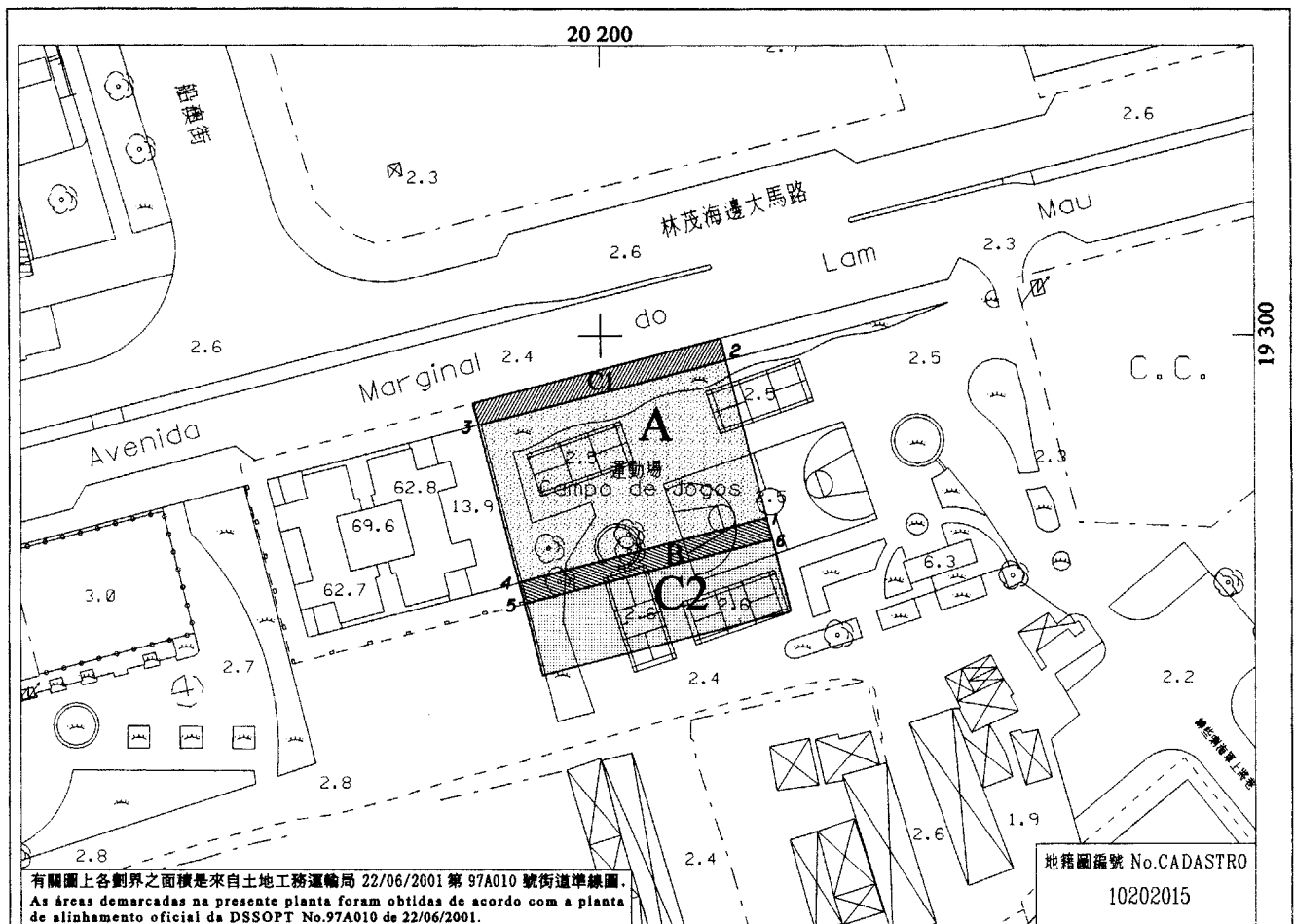
2. A rescisão do contrato é declarada por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

Cláusula décima sexta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sétima — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



位於鄰近林茂海邊大馬路之土地 - L2地段
Terreno junto à Avenida Marginal do Lam Mau - Lote L2

N°	M (m)	P (m)
1	20 222.6	19 275.3
2	20 217.1	19 296.7
3	20 183.2	19 288.0
4	20 188.7	19 266.6
5	20 189.5	19 263.7
6	20 223.4	19 272.4

面積 "A" = 772 m²
Área

面積 "B" = 105 m²
Área

面積 "C1" = 105 m²
Área

面積 "C2" = 351 m²
Área

四至 Confrontações actuais:

- A+B 地塊:

Parcelas A+B:

- 北 - 林茂海邊大馬路(C1地塊);
- N - Avenida Marginal do Lam Mau(parcela C1);
- 南 - C2地塊;
- S - Parcela C2;
- 東 - 位於鄰近林茂海邊大馬路之土地, 於物業登記局被推定沒有登記;
- E - Terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Avenida Marginal do Lam Mau;
- 西 - 位於鄰近林茂海邊大馬路之土地(n°23006).
- W - Terreno junto à Avenida Marginal do Lam Mau(n°23006).

備註: - "A+B"地塊表示將來地界。

OBS: As parcelas "A+B" representam o futuro limite do terreno.

- "B"地塊, 表示地面層必須退縮形成柱廊。

A parcela "B" representa a área destinada a recuo obrigatório ao nível do r/c, formando arcadas.

- "C1"地塊, 表示用作公用行人道及架空公用行人走廊之面積。

A parcela "C1" representa a área destinada a passeio público e galeria pedonal aérea.

- "C2"地塊, 是設有環境整治的公共行人區。

A parcela "C2" representa a área exclusivamente pedonal, de uso público, com tratamento paisagístico.

- "A+B+C1+C2"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記的土地。

As parcelas "A+B+C1+C2" são terreno que se presume omissa na C.R.P..



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:1000

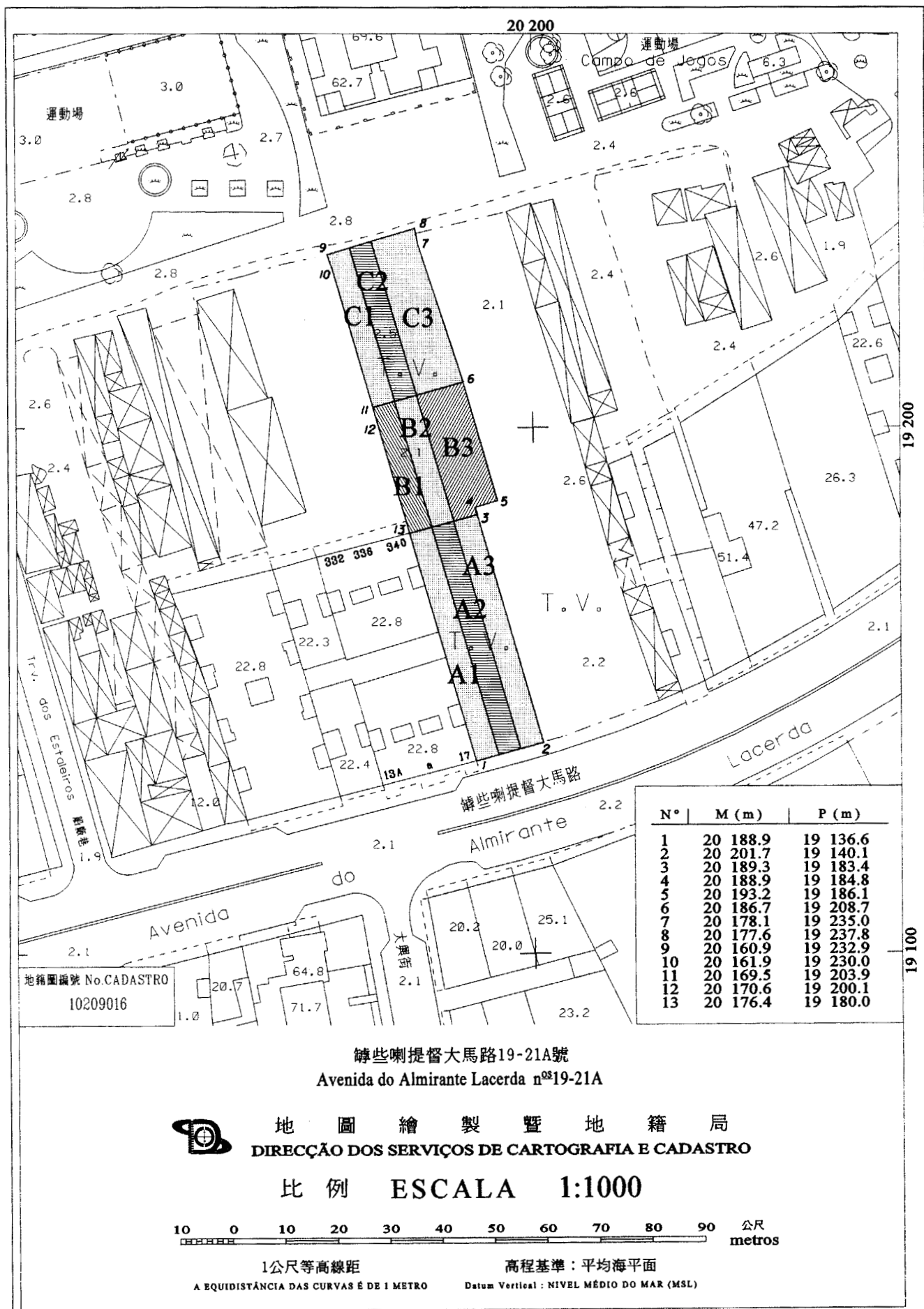
10 0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 公尺
metros

1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)



批示編號
Despacho no.

/ 運輸工務司 / 2005
SOPT

土地委員會意見書編號192/2004於16/12/2004
Parecer da C.T. no. de

69/1989於 11/04/2001
de

地塊 Parcela A1 = 198 m ²	地塊 Parcela B3 = 223 m ²
地塊 Parcela A2 = 196 m ²	地塊 Parcela C1 = 130 m ²
地塊 Parcela A3 = 206 m ²	地塊 Parcela C2 = 132 m ²
地塊 Parcela B1 = 108 m ²	地塊 Parcela C3 = 267 m ²
地塊 Parcela B2 = 109 m ²	

四至 Confrontações actuais:

- A1+A2+A3地塊 : 標示編號10816, 10817及12569的部分。
Parcelas A1+A2+A3 : Parte das descrições n.ºs10816, 10817 e 12569.
 - 北 - 設計道路(B1, B2及B3地塊);
N - Via projectada(parcelas B1, B2 e B3);
 - 南 - 罈些喇提督大馬路;
S - Avenida do Almirante Lacerda;
 - 東 - 罈些喇提督大馬路21B號(n.º12570);
E - Avenida do Almirante Lacerda n.º21B(n.º12570);
 - 西 - 罈些喇提督大馬路15號及沙梨頭海邊大馬路332-340號(n.º10755);
W - Avenida do Almirante Lacerda n.º15 e Avenida Marginal do Patane n.ºs332-340 (n.º10755);
 - B1+B2+B3地塊 : 標示編號10816, 10817及12569的部分及將納入澳門特別行政區公產之土地(設計道路)。
Parcelas B1+B2+B3 : Parte das descrições n.ºs10816, 10817 e 12569 e a integrar no Domínio Público da R.A.E.M. (via projectada).
 - 北 - C1, C2及C3地塊;
N - Parcelas C1, C2 e C3;
 - 南 - A1, A2及A3地塊及罈些喇提督大馬路21B號(n.º12570);
S - Parcelas A1, A2 e A3 e Avenida do Almirante Lacerda n.º21B(n.º12570);
 - 東 - 位於鄰近罈些喇提督大馬路之土地(n.º9150);
E - Terreno junto à Avenida do Almirante Lacerda(n.º9150);
 - 西 - 設計道路;
W - Via projectada;
 - C1+C2+C3地塊 : 標示編號10816, 10817及12569的部分及將納入澳門特別行政區公產之土地(計劃中之行人道)。
Parcelas C1+C2+C3 : Parte das descrições n.ºs10816, 10817 e 12569 e a integrar no Domínio Público da R.A.E.M. (via pedonal projectada).
 - 北 - 位於鄰近林茂海邊大馬路之土地, 於物業登記局被推定沒有登記;
N - Terreno que se presume omisso na CRP, junto à Avenida Marginal do Lam Mau;
 - 南 - 設計道路(B1, B2及B3地塊);
S - Via projectada(parcelas B1, B2 e B3);
 - 東 - 位於鄰近罈些喇提督大馬路之土地(n.º9150);
E - Terreno junto à Avenida do Almirante Lacerda(n.º9150);
 - 西 - 位於鄰近罈些喇提督大馬路之土地(n.º22500)。
W - Terreno junto à Avenida do Almirante Lacerda(n.º22500).
- 備註: - "A1+B1+C1"地塊相應為標示編號10816.(AR)
OBS: As parcelas "A1+B1+C1" correspondem à descrição n.º10816.(AR)
- "A2+B2+C2"地塊相應為標示編號10817.(AR)
As parcelas "A2+B2+C2" correspondem à descrição n.º10817.(AR)
- "A3+B3+C3"地塊相應為標示編號12569.(AR)
As parcelas "A3+B3+C3" correspondem à descrição n.º12569.(AR)



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

表 揚

本人對程濠霖學士在環境委員會擔任職務期間，尤其是自二零零二年三月起擔任執行委員會代全職委員之職務時所表現的卓越才能、專心致志及不辭勞苦的精神，作出表揚。

程濠霖自一九九四年十二月起在環境委員會擔任高級技術員之職務，其熱誠投入地執行有關空氣污染方面的工作，包括分析及處理污染源數據，以及致力環保的宣傳及推廣活動，對保護環境方面，貢獻良多。

本人對程濠霖學士多年來在環境委員會促進環保工作方面所作出的貢獻，給予肯定及稱許，並在此再次作公開表揚。

二零零五年十月十日於運輸工務司司長辦公室

運輸工務司司長 歐文龍

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年四月二十二日作出的批示：

根據第 67/2000 號行政長官批示及按照經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員的編制外合同獲續期一年，由二零零五年六月三十日起計，按下述所屬職級繼續在電信暨資訊科技發展辦公室執行職務：

黃維洪——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為 625；

林素嫻——第一職階首席高級技術員，薪俸點為 540；

Natália Vunfong Yan——第一職階一等高級技術員，薪俸點為 485；

譚韻儀——第一職階二等高級技術員，薪俸點為 430；

麥健華及麥德添——第一職階一等技術員，薪俸點為 400；

馮佰堅——第三職階二等技術員，薪俸點為 390；

陳金成——第二職階二等技術員，薪俸點為 370；

葉智勤及梁迪欣——第一職階二等技術員，薪俸點為 350；

Louvor

Louvo o licenciado Ching Hou Lam pela forma meritória como exerceu as suas funções no Conselho do Ambiente, dando provas de elevada competência, dedicação e disponibilidade, nomeadamente no exercício das funções de substituto de vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva desde Março de 2002.

No Conselho do Ambiente desde Dezembro de 1994, como técnico superior, contribuiu, com zelo e dedicação, para a protecção e defesa do ambiente através dos seus trabalhos no âmbito da poluição do ar, incluindo modelação, identificação de fontes poluentes e tratamento de dados, sendo ainda de realçar o seu grande empenho na promoção de actividades de protecção ambiental.

Apraz-me registar, em público louvor, o meu apreço pela forma meritória como o licenciado Ching Hou Lam contribui, ao longo de vários anos no Conselho do Ambiente, para o desenvolvimento das actividades de protecção e defesa do meio ambiente.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 10 de Outubro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Abril de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, para continuarem a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2000, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2005:

Vong Vai Hong, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625;

Lam Sou Han, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Natália Vunfong Yan, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Tam Van Iu, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Mak Kin Wa e Mac Tac Tim, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Fong Pak Kin, como técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390;

Chan Kam Seng, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Ip Chi Kan Billy e Leong Tek Ian, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Sandra Cecília Borralho——第一職階首席技術輔導員，薪俸點為 350；

任志榮、鄭榮坤、張家堅及李振宜——第二職階一等無線電通訊輔導技術員，薪俸點為 320；

梁潔英——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為 320；

陳詠珊及莫美蓮——第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260；

蕭永榮——第一職階二等無線電通訊輔導技術員，薪俸點為 260；

黎炳權——第三職階一等助理技術員，薪俸點為 255；

馮惠菁——第三職階二等文員，薪俸點為 255。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年九月二十六日作出的批示：

賈利安工程師——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式獲續任為土地工務運輸局局長，為期一年，由二零零五年十一月一日起生效。

二零零五年十月十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Sandra Cecília Borralho, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Iam Chi Veng, Cheang Veng Kuan, Cheong Ka Kin e Lei Chan I, como técnicos-adjuntos de radiocomunicações de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Leong Kit Ieng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Chan Weng San e Mok Mei Lin, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260;

Sio Weng Weng, como técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260;

Lai Peng Kun, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255;

Fong Wai Cheng, como segundo-oficial, 3.º escalão, índice 255.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2005:

Engenheiro Jaime Roberto Carion — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 15 de Outubro de 2005. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

審計署

批示摘錄

摘錄自第二審計局首席審計師於二零零五年十月五日的批示：

陳慕儀，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零五年十二月三日起生效。

摘錄自審計長於二零零五年十月五日的批示：

梁紅虹學士——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十五條、第十六條及第十七條第一款，以及經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Auditora Principal da 2.ª Direcção de Serviços da Auditoria, de 5 de Outubro de 2005:

Chan Mou Yee, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, deste Comissariado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Dezembro de 2005.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 5 de Outubro de 2005:

Licenciada Leong Hung Hung — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como auditora principal deste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, e 15.º, 16.º e 17.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e ar-

本署擔任首席審計師的定期委任，自二零零五年十二月二十日起續期兩年。

tigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 20 de Dezembro de 2005.

二零零五年十月十三日於審計署

綜合事務局代局長 鄭覺良

Comissariado da Auditoria, aos 13 de Outubro de 2005. — O Director da DSAG, substituto, *Cheang Koc Leong*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零五年十月六日所作的批示：

根據第3/2003號法律第三十三條，十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項的規定，及連同第4/2003號行政法規第三條第一款之規定，以定期委任方式，由二零零五年十一月一日起，續委任下述人員擔任如下的主管職位，為期一年：

海關高級職程關務總長，編號02880——周見靄，為澳門特別行政區海關行政財政廳廳長；

海關高級職程關務總長，編號04891——黃文忠，為澳門特別行政區海關知識產權廳廳長；

海關高級職程副關務總長，編號23841——李子城，為澳門特別行政區海關財政處處長。

二零零五年十月十二日於海關

副關長 賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Outubro de 2005:

O pessoal abaixo mencionado — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para exercer os seguintes cargos de chefia da carreira superior destes Serviços, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003, 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 3.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 4/2003, a partir de 1 de Novembro de 2005:

Chau Kin Oi, intendente alfandegária n.º 02 880, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro;

Vong Man Chong, intendente alfandegário n.º 04 891, como chefe do Departamento da Propriedade Intelectual;

Lei Chi Seng, subintendente alfandegário n.º 23 841, como chefe da Divisão Financeira.

Serviços de Alfândega, aos 12 de Outubro de 2005. — A Sub-directora-geral, *Lai Man Wa*.

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長於二零零五年十月四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員周寶為的編制外合同獲續期一年及更改

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente deste Gabinete, de 4 de Outubro de 2005:

Chao Pou Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o índice salarial com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março (na redacção do Regulamento Ad-

為同一職級第二職階，薪俸點275，由二零零五年十月二十三日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零零五年十月四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員林潤基的編制外合同獲准以同一職級續期一年，由二零零五年十月二十三日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零零五年十月六日作出之批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室第三職階熟練助理員李伯強及盧潤豪的散位合同均獲以同一職級續期一年，由二零零五年十一月十六日起生效。

二零零五年十月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

ministrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro), e com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Outubro de 2005.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 4 de Outubro de 2005:

Lam Ion Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março (na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro), e do n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Outubro de 2005.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 6 de Outubro de 2005:

Lei Pak Keong e Lou Ion Hou, auxiliares qualificados, 3.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março (na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro), e do n.º 1, alínea 7) do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Novembro de 2005.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Outubro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零五年八月三日作出的批示：

鄧志強，為本局第一職階首席翻譯員，屬確定委任，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款及第一百四十二條的規定，應其要求提前終止已獲批准之長期無薪假，於二零零五年十月三日回任本局人員編制。

摘錄自局長於二零零五年九月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉振洪在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零零五年十一月二十二日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Agosto de 2005:

Tang Chi Keong, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração, reingressando no quadro de pessoal destes Serviços, a partir de 3 de Outubro de 2005, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, e 142.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Setembro de 2005:

Lao Chan Hung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2005.

摘錄自行政法務司司長於二零零五年九月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零五年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第三的首席高級技術員 Madalena da Conceição Younes Mendes Pires Peyroteo、廖小明及劉更生，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員。

二零零五年十月十日於行政暨公職局

代局長 楊儉儀

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Setembro de 2005:

Madalena da Conceição Younes Mendes Pires Peyroteo, Lio Sio Meng e Lao Kang Sang, técnicos superiores principais, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2005, II Série, de 24 de Agosto — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Outubro de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, *Jeong Kim I.*

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零零五年八月三十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六款和十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a項的規定，以散位合同及實習方式聘用蘇鳳翔在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為 240，試用期六個月，自二零零五年十月十日起生效。

按本局副局長於二零零五年九月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階二等高級技術員梁芷娟的編制外合同續期一年，自二零零五年十一月一日起生效。

按簽署人於二零零五年九月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，盧麗宜在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零零五年十月二十一日起續期一年。

二零零五年十月十三日於法務局

局長 張永春

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Agosto de 2005:

Sou Fong Cheong — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Outubro de 2005.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 21 de Setembro de 2005:

Leong Chi Kun, técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Por despacho do signatário, de 28 de Setembro de 2005:

Lo Lai Yee, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Outubro de 2005.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Outubro de 2005. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon.*

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按副局長於二零零五年九月二十一日之批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，談兆錫在本局擔任第二職階二等文員的編制外合同，自二零零五年十月二十一日起以附註形式修改為相等於第一職階一等文員的薪俸 265 點。

二零零五年十月十日於身份證明局

局長 黎英杰

印 務 局

批 示 摘 錄

按照代局長於二零零五年九月二十七日的批示：

本局第一職階散位助理員黃志輝——經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款 f) 項的規定，應其要求，解除有關合同，由二零零五年十月二十七日起生效。

二零零五年十月十二日於印務局

代局長 梁禮亨

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零五年九月二十二日之批示：

姚如蕾——根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，並聯同十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階特

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 21 de Setembro de 2005:

Tam Sio Sek, segundo-oficial, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterado o seu contrato, por averbamento, com referência à categoria de primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Outubro de 2005.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Outubro de 2005. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do administrador, substituto, de 27 de Setembro de 2005:

Wong Chi Fai, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, desta Imprensa — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea f), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Outubro de 2005.

Imprensa Oficial, aos 12 de Outubro de 2005. — O Administrador, substituto, *Alberto Leão*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Setembro de 2005:

Io U Loi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 118.º, n.º 2,

級技術輔導員之職務，薪俸點為 400，自二零零五年九月十五日起生效。

alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 15 de Setembro de 2005.

二零零五年十月十二日於經濟局

代局長 蘇添平

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Outubro de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零五年九月二十六日之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用李寶珊在本局擔任職務，為期三個月，自二零零五年十月十日起，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Setembro de 2005:

Lei, Pou San — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Outubro de 2005.

聲 明 書 Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Div.	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Códig					
05	01	3-01-0	01-01-01-01	教育暨青年局 - 局長室	Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Direcção dos Serviços			“12/10/2005 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 12/10/2005”
		3-01-0	01-01-02-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		370,000.00	
		3-01-0	01-01-02-02	支付技術人員或教師	Para pagamento a pessoal técnico ou docente		200,000.00	
		3-01-0	01-01-06-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	10,000.00		
		3-01-0	01-01-07-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	50,000.00		
		3-01-0	01-01-09-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes	50,000.00		
		3-01-0	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	300,000.00		
		3-01-0	01-02-03-00	假期津貼	Subsídio de férias	200,000.00		
		3-01-0	01-02-06-00	額外工作	Trabalho extraordinário		500,000.00	
		3-01-0	01-05-01-00	房屋津貼	Subsídio de residência		300,000.00	
		3-01-0	01-06-02-00	家庭津貼	Subsídio de família		100,000.00	
		3-01-0	01-06-03-01	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestutário e artigos pessoais - Compensação de encargos		40,000.00	
		3-01-0	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		300,000.00	
		3-01-0	02-01-04-00	日津貼	Ajudas de custo diárias		400,000.00	
		3-01-0	02-01-07-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		90,000.00	
		3-01-0	02-01-08-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		500,000.00	
		3-01-0	02-02-04-00	其他耐用品	Outros bens duradouros		300,000.00	
		3-01-0	02-03-02-01	辦事處消耗	Consumos de secretaria		400,000.00	
		3-01-0	02-03-02-02	電費	Energia eléctrica		290,000.00	
		3-01-0	02-03-04-00	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		260,000.00	
		3-01-0	02-03-05-03	資產租賃	Locação de bens			
		3-01-0	02-03-07-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	100,000.00		
		3-01-0	02-03-09-00	各類廣告	Para publicações diversas	100,000.00		
		3-01-0	02-03-09-00	其他開支	Outros encargos	250,000.00		
		3-01-0	02-03-09-00	各類書籍之印制開支	Encargos com edição de livros diversos		100,000.00	
		3-01-0	02-03-09-00	員工培訓工作	Ações de formação de pessoal		80,000.00	
		3-03-0	02-03-09-00	職業培訓開支	Encargos com formação profissional			
		3-01-0	02-03-09-00	教育活動 - 導師及督導員之支付	Actividades educativas - Pagamento a formadores e monitores	50,000.00		
		3-03-0	04-02-00-00	發展職業技術教育	Para desenvolvimento do ensino técnico-profissional	300,000.00		
						1,770,000.00		
						4,910,000.00	2,600,000.00	

轉下頁 A transportar....

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap.	Orgân. Div.	職能 Func.	經濟 Código	Alin. 項					
05	01	7-02-0	04-02-00-00	08	資助文化及康樂活動	Para apoio a actividades culturais e recreativas	4,910,000.00	2,600,000.00	
		3-01-0	04-02-00-00	09	資助公民教育及延續教育	Para apoio a educação permanente e educação cívica	500,000.00		
		3-01-0	04-02-00-00	12	資助輔助教育之機構	Para apoio a instituições de acompanhamento escolar	463,000.00	3,194,000.00	
		3-01-0	04-02-00-00	19	其他津貼	Outros subsídios	1,100,000.00		
		3-02-2	08-02-00-00	01	私校之共同參與 - 給予工程	Compactação a escolas particulares - Para obras		1,940,000.00	
05	03				教育暨青年局 - 公立學校	Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Escolas Oficiais			
		3-01-0	01-01-02-01	01	支付技術人員或教師	Para pagamento a pessoal técnico ou docente		300,000.00	
		3-01-0	01-01-05-01		工資	Salários	400,000.00		
		3-01-0	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	300,000.00		
		3-01-0	01-01-10-00		假期津貼	Subsídio de férias	300,000.00		
		3-01-0	01-02-01-00		不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		400,000.00	
		3-01-0	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência		380,000.00	
		3-01-0	01-05-02-00		各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social	200,000.00		
		3-01-0	01-06-02-00		服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestutário e artigos pessoais - Compensação de encargos	250,000.00		
		3-02-1	02-01-08-00		其他耐用用品	Outros bens duradouros		592,000.00	
		3-02-1	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	3,000.00		
		3-02-1	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica		100,000.00	
		3-02-1	02-03-02-02		設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		45,900.00	
		3-01-0	02-03-08-00		各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	200,900.00		
		3-02-1	02-03-09-00		員工培訓工作	Ações de formação de pessoal	75,000.00		
3-02-1	02-03-09-00	11	各類有關節日及活動	Para festas e actividades	140,000.00				
05	04				教育暨青年局 - 青年廳	Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Departamento de Juventude			
		3-01-0	01-06-02-00		服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestutário e artigos pessoais - Compensação de encargos	50,000.00		
		3-01-0	02-01-08-00		其他耐用用品	Outros bens duradouros	222,000.00		
		3-01-0	02-03-01-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	400,000.00		
		3-01-0	02-03-04-00		資產租賃	Locação de bens		200,000.00	
		3-01-0	02-03-07-00	01	各類廣告	Para publicações diversas	100,000.00		
		3-01-0	02-03-07-00	06	在澳門電台廣播之節目	Programa de divulgação na Rádio Macau		3,000.00	
		3-01-0	02-03-09-00	05	各類書籍之印刷開支	Encargos com edição de livros diversos		100,000.00	
		3-01-0	02-03-09-00	23	青年中心 - 營運員之支付	Centro de Juventude - Pagamento a monitores		116,000.00	
		3-01-0	02-03-09-00	24	校際比賽組織工作	Organização de campeonatos escolares	85,000.00		
3-01-0	02-03-09-00	38	給予參與之教練及隊伍金錢補償	Compensação monetária aos treinadores e às equipas participantes		31,800.00			
轉下頁 A transportar....							9,698,900.00	10,002,700.00	

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	經濟 編號 Código					
05	04	3-01-0	02-03-09-00	39 給予參與之訓練員及組織金錢補償	承上頁 Transporte...	9,698,900.00	10,002,700.00	
		3-02-1	04-01-02-00	01 資助自治基金組織	Compensação monetária aos grupos escolares e professores ensaladores participantes		36,600.00	
		7-02-0	04-02-00-00	08 資助文化及康樂活動	Para apoio aos fundos autónomos		62,700.00	
		3-01-0	04-02-00-00	18 假期活動津貼	Para apoio a actividades culturais e recreativas		16,800.00	
		3-01-0	04-02-00-00	19 其他津貼	Subsidio para actividades de férias		31,600.00	
		7-01-0	04-02-00-00	20 資助體育中心	Outros subsídios	800,000.00		
		7-02-0	04-02-00-00	21 資助文化中心	Para apoio aos núcleos desportivos		200,000.00	
		7-02-0	04-02-00-00	24 優勝團隊獎金	Para apoio a núcleos culturais		90,000.00	
		7-02-0	04-03-00-00	06 比賽獎金	Prémio à equipa vencedora		35,500.00	
					Total	10,498,900.00	10,498,900.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	經濟 編號 Código					
01	02	1-01-1	02-02-07-00	一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			“04/10/2005 之行政長官批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 04/10/2005”
		1-01-1	02-03-06-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros	200,000.00		
		1-01-1	02-03-09-00	招待費	Representação	500,000.00	700,000.00	
				未列明之負擔	Encargos não especificados			
					Total	700,000.00	700,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Alin.					
01	08	1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1	02-01-03-00 02-02-04-00 02-03-08-00 02-03-09-00	一般事務 - 保安司司長辦公室 營房及宿舍物品 辦事處消耗 各項特別工作 未列明之負擔	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA Material de aquartelamento e alojamento Consumos de secretaria Trabalhos especiais diversos Encargos não especificados	30,000.00 80,000.00 30,000.00 80,000.00	30,000.00 80,000.00	110,000.00	“13/10/2005 之局長 批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 13/10/2005”
總 額						Total	110,000.00	110,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Códig	Alin.					
01	10	1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 8-01-0	01-01-01-01 01-01-03-01 01-01-06-00 01-02-05-00 01-06-03-02 02-03-06-00 02-03-07-00 02-03-08-00 04-01-05-00	一般事務 - 運輸工務司司長辦公室 薪俸或服務費 報酬 重疊薪俸 出席費 日津貼 招待費 廣告及宣傳 各項特別工作 科技委員會（新項目）	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS Vencimentos ou honorários Remunerações Duplicação de vencimentos Senhas de presença Ajudas de custo diárias Representação Publicidade e propaganda Trabalhos especiais diversos Conselho de Ciência e Tecnologia (nova rubrica)	100,000.00 100,000.00 100,000.00 200,000.00 100,000.00 208,000.00 50,000.00 50,000.00	908,000.00	908,000.00	“30/09/2005 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 30/09/2005”
總 額						Total	908,000.00	908,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	經濟 Códigd					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-05-02 05-04-00-00	13	共用開支 其他原因之交通費 備用撥款	DESPESAS COMUNS Transportes por outros motivos Dotação provisional	2,000,000.00	2,000,000.00	“03/10/2005 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm”. Sr. S.E.F., de 03/10/2005”
						Total	2,000,000.00	2,000,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	經濟 Códigd					
12	00	9-03-0 9-03-0	05-04-00-00 05-04-00-00	05 13	共用開支 不定及未列明之開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Despesas eventuais e não especificadas Dotação provisional	2,800,000.00	2,800,000.00	“05/10/2005 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm”. Sr. S.E.F., de 05/10/2005”
						Total	2,800,000.00	2,800,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Alin. 項					
12	00	1-02-1 9-03-0	04-01-01-00 05-04-00-00	30 13	共用開支 終審法院院長辦公室 備用撥款	DESPESAS COMUNS Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância Dotação provisional	13.239.000.00 13.239.000.00	13.239.000.00	“06/10/2005 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 06/10/2005”
總 額						Total	13.239.000.00	13.239.000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Alin. 項					
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			“06/10/2005 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 06/10/2005”
29	01	9-03-0	05-04-00-00	13	備用撥款	Dotação provisional		550.000.00	
		7-03-0	04-02-00-00	01	勞工事務局 - 局長室 偶然性資助團體活動	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Direcção dos Serviços Apoios ocasionais a actividades de associações	550.000.00	550.000.00	
總 額						Total	550.000.00	550.000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 編號	Económica Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支 備用撥款 投資計劃	DESPESAS COMUNS Dotação provisional INVESTIMENTOS DO PLANO	200,000,000.00	200,000,000.00	“23/09/2005 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm”. Sr. S.E.F., de 23/09/2005”
40	00		10-00-00-00	02	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENCIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL	200,000,000.00	200,000,000.00	
						總 額 Total	200,000,000.00	200,000,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章	組	Div.	職能 Func.	經濟 Códig					
29	01				勞工事務局 - 局長室	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Direcção dos Serviços			“28/09/2005 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 28/09/2005”
			7-07-0	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		300,000.00	
			7-07-0	01-01-02-01	報酬	Remunerações	170,000.00		
			7-07-0	01-01-05-01	工資	Salários	80,000.00		
			7-07-0	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal	550,000.00		
			7-07-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsidio de férias		115,000.00	
			7-07-0	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		240,000.00	
			7-07-0	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário	100,000.00		
			7-07-0	01-02-10-00	各項補助 - 現金	Abonos diversos - Numerário	145,000.00		
			7-07-0	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestiuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		300,000.00	
			7-07-0	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens		20,000.00	
			7-07-0	02-03-05-02	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos	150,000.00		
			7-07-0	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		20,000.00	
			7-07-0	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		400,000.00	
			7-07-0	02-03-09-00	其他未列明之負擔	Outros encargos não especificados	150,000.00		
			7-07-0	05-02-01-00	培訓課程導師及學員	Dos formadores e alunos dos cursos de formação profissional	50,000.00		
						總 額	1,395,000.00	1,395,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章	組	Div.	職能 Func.	經濟 Códig					
31	00				地圖繪製暨地籍局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO			“07/10/2005 之局長 批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 07/10/2005”
			7-05-0	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		75,000.00	
			7-05-0	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	75,000.00		
						總 額	75,000.00	75,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	組	Div.	職能 Func.	經濟 Código					
40	00				投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			“06/10/2005 之局長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, de 06/10/2005”
				07-02-00-00	房屋	Habitacões	559,067.00	61,909,298.05	
				07-03-00-00	樓宇	Edifícios			
				07-04-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes	51,928,787.70	2,304,154.00	
				07-05-00-00	港口	Portos		193,429,746.65	
				07-06-00-00	各項建設	Construções diversas			
				07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte	46,836,316.00	2,660,327.70	
				07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamentos			
				07-12-00-00	其他投資	Outros investimentos	11,488,630.70		
				10-00-00-00	同期撥款/備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRÊNCIAL/DOTAÇÃO PROVISIONAL	149,490,725.00		
總額							260,303,526.40	260,303,526.40	
Total									

二零零五年十月十三日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Outubro de 2005. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年九月十五日作出的批示：

譚耀添——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在統計暨普查局擔任處長的定期委任自二零零五年十二月四日起續期一年。

區群卿及 Teresinha Maria Mendes，為本局第六職階助理員，薪俸點為150，屬散位合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零五年十一月十九日起生效。

Alexandre Inácio da Conceição Carvalho，為本局第五職階繕錄兼打字員，薪俸點為195，屬散位合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零五年十一月二十一日起生效。

二零零五年十月六日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年八月二日及八月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任如下職務，為期一年：

源森明、程穎及鍾治國，首位自二零零五年十月十一日起，其餘自二零零五年十月十五日起受聘為第一職階二等資訊技術員，薪俸點為350；

葉偉成及王練紅，自二零零五年十月十二日起受聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Setembro de 2005:

Tam Io Tim — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 4 de Dezembro de 2005.

Ao Kuan Heng e Teresinha Maria Mendes, auxiliares, 6.º escalão, índice 150, assalariadas, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Novembro de 2005.

Alexandre Inácio da Conceição Carvalho, escriturário-dactilógrafo, 5.º escalão, índice 195, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Outubro de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 e 22 de Agosto de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Iun Sam Meng, Cheng Weng e Chong Chi Kuok, como técnicos de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 11 para o primeiro e 15 de Outubro de 2005, para os restantes;

Ip Wai Seng e Betty Wong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 12 de Outubro de 2005.

摘錄自行政長官於二零零五年八月十八日作出的批示：

根據八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c)項及十二月二十日第1/1999號法律附件二並連同第三條第三款的規定，**Gonçalves de Almeida, Henrique Luís** 在本局擔任第三職階特級技術員職務的個人工作合同自二零零五年十月一日起續期一年，有關合同的其他條件仍然生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年八月二十二日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，**歐陽文標**擔任本局人事科科長的定期委任自二零零五年十二月十三日起獲續期壹年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年八月二十二日及九月六日作出的批示：

José Carlos dos Santos Bento da Silva 及 **梁富華**——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其在本局擔任職務的編制外合同續期一年，分別續聘為第三職階及第二職階顧問高級技術員，薪俸點為650及625，各自二零零五年十一月十九日及十一月一日起生效。

張榮異及**梁瑞雯**——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，分別續聘為第一職階首席高級技術員及第二職階一等技術員，薪俸點為540及420，自二零零五年十一月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長二零零五年八月二十九日和九月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

蕭佩玲，自二零零五年十一月九日起續聘為第一職階二等助理技術員，薪俸點為195；

關鳳，自二零零五年十一月十二日起續聘為第五職階助理員，薪俸點為140。

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Agosto de 2005:

Gonçalves de Almeida, Henrique Luís — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2005, como técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, conjugado com o artigo 3.º, n.º 3, e respectivo anexo II (n.º 2), da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, mantendo-se-lhe em vigor as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Agosto de 2005:

Ao Ieong Man Pio — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, a partir de 13 de Dezembro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Agosto e 6 de Setembro de 2005:

José Carlos dos Santos Bento da Silva e **Leong Fu Wa** — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, e 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 e 1 de Novembro de 2005, respectivamente.

Cheong Weng I e **Leong Soi Man** — renovados, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, e técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Agosto e 6 de Setembro de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Siu Pui Leng, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 9 de Novembro de 2005;

Kuan Fong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 12 de Novembro de 2005.

二零零五年十月五日於勞工事務局

局長 孫家雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Outubro de 2005. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫恤金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零五年十月五日發出的批示：

(一) 消防局第六職階消防區長黃，俊傑，退休基金會會員編號 604-1，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b) 項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第一款 a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年九月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的 500 點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零五年十月六日發出的批示：

(一) 衛生局第三職階首席行政文員 Izidro, Artur Correia da Amada，退休基金會會員編號 1363-3，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年九月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的 330 點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 司法警察局第三職階首席偵查員 Amante Gomes, Arnaldo António，退休基金會會員編號 3508-4，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b) 項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零五年九月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的 315 點訂出，並在有關金額上加上四個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第七職階熟練工人黃，英明，退休基金會會員編號 5836-0，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Outubro de 2005:

1. Vong Chon Kit, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 604-1, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Setembro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 500, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Outubro de 2005:

1. Izidro, Artur Correia da Amada, oficial administrativo principal, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 1363-3, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Setembro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 330, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Amante Gomes, Arnaldo António, investigador principal, 3.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 3508-4, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Setembro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 315, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong, Ieng Meng, operário qualificado, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais com o número de subscritor 5836-0, desligado do serviço de acordo com o artigo

六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年十月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第七職階半熟練工人 Mateus, Manuel，退休基金會會員編號1748-5，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年九月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 郵政局第七職階半熟練工人張志強，退休基金會會員編號472-3，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零零五年十月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的175點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第七職階半熟練工人區子鑾，退休基金會會員編號2625-5，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零五年十月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Outubro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 240, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mateus, Manuel, operário semiqualeficado, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 1748-5, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Setembro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 210, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong, Chi Keong, operário semiqualeficado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 472-3, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Outubro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 175, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ao, Chi Lun, operário semiqualeficado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 2625-5, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Outubro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 160, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 土地工務運輸局第七職階半熟練工人麥潤華，退休基金會會員編號2789-8，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零五年十月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零五年十月十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

1. Mak, Ion Va, operário semiqualeificado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 2789-8, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Outubro de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 160, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 14 de Outubro de 2005. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

工商業發展基金

批示摘錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零零五年十月六日批示所核准之工商業發展基金第二修改預算：

經濟分類 Classificação económica					名稱 Designação	登錄 / 追加 A inscrever/Reforçar	減少 A deduzir
章 Cap.º	組 Gru.	條 Art.º	款 N.º	項 Alí.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	03	05	02		其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	\$ 180,000.00	
02	03	09	00	03	其他未列明之負擔 Outros encargos não especificados	\$ 500,000.00	
05	04	00	00	01	備用金撥款 Dotação provisional		\$ 680,000.00
總計： Total :						\$ 680,000.00	\$ 680,000.00

二零零五年十月七日於工商業發展基金——管理委員會——代主席：蘇添平——委員：楊寶儀，陳詠兒，黃晴錦，陳美蓮

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aprovada pelo Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, por despacho de 6 de Outubro de 2005:

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 7 de Outubro de 2005. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, substituto, *Sou Tim Peng*. — Os Vogais, *Jeong Pou Yee* — *Chan Weng I* — *Vong Cheng Kam* — *Sylvia Isabel Jacques*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年十月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第三款之規定，自二零零五年十月二十一日起終止行政暨公職局編制內第二職階首席高級技術員馮方丹於澳門保安部隊事務局擔任第一職階顧問高級技術員之徵用，並返回原部門。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零零五年十月二十二日起徵用馮方丹於澳門保安部隊事務局擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任高振威擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內高級技術員人員組別，第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點為540。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任 Wong Wei Hsien Julieta 及李偉文擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內行政人員人員組別，第一職階首席行政文員之職務，薪俸點為305。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任 Manuel Paulo Couto、謝美娟、古麗顏及 Jorge Tomas Cardoso das Neves 擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內行政人員人員組別，第一職階一等文員之職務，薪俸點為265。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，第一職階三等文員，孔惠輝、黃羨影及林慧儀之散位合同至二零零五年十月十六日終止，並自二零零五年十月十七日起與上述人員重新訂定為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零五年十月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任吳惠珊擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內高級技術員人員組別，法律範疇第一職階一等高級技術員之職務，薪俸點為485。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，聯同十二月二十一日第86/89/M號法令第三十八條之規定，確定委任馮佩萍擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯人員人員組別，第一職階首席翻譯之職務，薪俸點為540。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Outubro de 2005:

Fong Fong Tan, técnico superior principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — dada por finda, nos termos do artigo 34.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a sua requisição nestes Serviços, como técnico superior assessor, 1.º escalão, em 21 de Outubro de 2005, regressando na mesma data ao serviço de origem.

Fong Fong Tan — requisitado, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nesta DSFSM, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2005.

Kou Chan Wai — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Wong Wei Hsien Julieta e Lei Vai Man — nomeados, definitivamente, oficiais administrativos principais, 1.º escalão, índice 305, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Manuel Paulo Couto, Che Mei Kun, Ku Lai Ngan e Jorge Tomas Cardoso das Neves — nomeados, definitivamente, primeiros-oficiais, 1.º escalão, índice 265, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Kong Wai Sim, Vong Sin Ying e Lam Wai I, terceiros-oficiais, 1.º escalão — cessam os actuais contratos de assalariamento, em 16 de Outubro de 2005, e celebram novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, eventualmente renováveis, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Outubro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Outubro de 2005:

Ung Wai San — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, índice 485, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Fung Pui Peng — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, do grupo de pessoal de intérprete-tradutor do quadro de pessoal civil desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任鄭嘉妍、伍桂玲、尹艷芬及張勝崙擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內專業技術人員組別，第一職階特級技術輔導員之職務，薪俸點為400。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款之規定，批准海關關員莫城志自二零零五年十月二十一日起終止在澳門保安部隊之徵用，並自同日起返回海關。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，批准海關關員編號83911，梁成財自二零零五年十月二十一日起，以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年，期滿可續期。

二零零五年十月十三日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

治安警察局

批示摘錄

按代局長於二零零五年九月十四日之批示：

治安警察局警員編號176961賴燕廣，按其要求，辭退其於一九九六年五月十七日批示所委任及於一九九六年六月十九日經評政院核閱及在第31/96號《政府公報》內公佈之職位，並根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條之規定，確定於二零零五年十月八日開始生效。

按保安司司長於二零零五年九月十六日之批示：

本局副警長編號：192860吳麗嫦；168821李宇達；102921趙健倫；266851何錦平；131871張勝其；188860趙悅美；183831張傑坤；209860鍾小平；131840區玉霞；122851劉炎景；129871劉永康；201860趙麗兒及153791劉超英——由二零零五年九月十七日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條，第一百一十四條至第一百五十八條，第一百二十二條至第一百二十四條及第一百五十八條的規定，提升上述人員為治安警察局人員編制一般編制之警長職級。

二零零五年十月七日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

Chiang Ka In, Ng Kai Leng, Van Im Fan e Cheong Seng Lon — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Mok Seng Chi, verificador alfandegário dos SA — dada por finda a sua requisição nas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Outubro de 2005, inclusive, regressando aos SA a partir da mesma data.

Leong Seng Choi, verificador alfandegário n.º 83 911 dos SA — requisitado, pelo período de um ano, eventualmente renovável, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, para prestar serviço nas FSM, a partir de 21 de Outubro de 2005.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Outubro de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do comandante, substituto, de 14 de Setembro de 2005:

Lai In Kuong, guarda n.º 176 961, deste Corpo de Polícia — exonerado do seu cargo, a seu pedido, para que havia sido nomeado por despacho de 17 de Maio de 1996, e visado pelo Tribunal Administrativo em 19 de Junho de 1996, publicado no *Boletim Oficial* n.º 31/96, nos termos do artigo 76.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 8 de Outubro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Setembro de 2005:

Ng Lai Seong, Lei I Kuai, Chiu Kin Lon, Ho Kam Peng, Cheong Seng Kei, Chio Ut Mei, Cheong Kit Kuan, Chong Sio Peng, Au Yuk Ha, Lau Im Keng, Lau Jose, Chiu Lai I e Lau Chio Ieng, subchefes n.ºs 192 860, 168 821, 102 921, 266 851, 131 871, 188 860, 183 831, 209 860, 131 840, 122 851, 129 871, 201 860 e 153 791 — promovidos a chefes do quadro geral deste Corpo de Polícia, nos termos dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º e 158.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 17 de Setembro de 2005.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 7 de Outubro de 2005. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零五年九月十四日作出的批示：

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用謝頌雯擔任本局第一職階二等技術輔導員的職務，自二零零五年九月二十六日起為期六個月，薪俸為現行薪俸表之260點。

二零零五年十月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Setembro de 2005:

Che Chong Man — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.^o, 21.^o, n.^o 1, alínea b), 27.^o, n.^{os} 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.^o, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, em vigor, a partir de 26 de Setembro de 2005.

Polícia Judiciária, aos 13 de Outubro de 2005. — O Director, Wong Sio Chak.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

按照保安司司長於二零零五年八月十七日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，澳門監獄第一職階二等技術員張錦倫的編制外合同獲准續期一年，由二零零五年十一月二日起生效。

二零零五年十月四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Agosto de 2005:

Cheong Kam Lon, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro de 2005.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 4 de Outubro de 2005. — O Director, Lee Kam Cheong.

消 防 局 福 利 會

批 示 摘 錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，現刊登有關二零零五年度本身預算第一次修改，該等預算獲保安司司長在二零零五年十月四日批示核准：

OBRA SOCIAL DO CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.^o do Decreto-Lei n.^o 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.^a alteração do orçamento privativo para o ano de 2005, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Outubro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação de despesas	增加 Reforço	註消 Anulação
02-03-09-02	旅遊活動 Passeios turísticos		\$ 190,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 100,000.00	
02-02-07-00-03	節日及會員生日禮品 Presentes nas quadras festivas e aniversários	\$ 58,000.00	
02-03-09-01	聯歡會、體育及其他活動 Festa de confraternização, actividades desportivas e outras	\$ 28,000.00	
05-03-00-00	返還 Restituições	\$ 4,000.00	
	總額 Total	\$ 190,000.00	\$ 190,000.00

二零零五年十月七日於消防局福利會行政委員會

主席 馬耀榮消防總監

Conselho Administrativo da Obra Social do Corpo de Bombeiros, aos 7 de Outubro de 2005. — O Presidente, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批 示 摘 錄

按社會文化司司長於二零零五年五月三十日之批示：

José Manuel Coelho Rodrigues，本局第三職階醫院主任醫生——其個人勞動合同，由二零零五年十月一日起獲續期一年。

邱德正，本局第三職階醫院主治醫生——其個人勞動合同，由二零零五年九月十七日起獲續期一年。

Maria Margarida Caldas Rodrigues，本局第三職階三等文員——其個人勞動合同，由二零零五年十月一日起獲續期一年。

按局長於二零零五年八月二十九日之批示：

馮珊瑚為本局編制外合同第三職階二等技術員，由二零零五年九月四日起獲續約六個月，並更改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員。

下列本局編制外合同人員，按下列所屬職級、日期續期一年：

陳蕓及任立峰為第三職階醫院主治醫生，由二零零五年十月一日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2005:

José Manuel Coelho Rodrigues, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Qiu Dezheng, assistente hospitalar, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 17 de Setembro de 2005.

Maria Margarida Caldas Rodrigues, terceiro-oficial, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Agosto de 2005:

Fong San Wu aliás Ester Fong, técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2005.

Os contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Chan Tzun e Iam Lap Fong, como assistentes hospitalares, 3.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2005;

歐仲源、張雪飛、李彩珠、麥錦倫、吳軍民及譚國華為非專科醫生，由二零零五年九月八日起生效；

黃紹基為第二職階顧問高級衛生技術員，由二零零五年九月十一日起生效；

郭詠蕓為第三職階專科護士，由二零零五年九月八日起生效；

第四職階護士：區翠雄及許金玲，由二零零五年九月五日起生效，李淑嫻、許淑儀、趙友萍、潘嘉雯及陳雪玲，分別由二零零五年九月九日、九月十三日、九月二十三日、九月二十七日及九月二十九日起生效；第三職階護士：周雁珍、鄭坤元、趙香群、蔡惠潔、何美容、古曉燕、林錦嫻及譚美君，由二零零五年九月八日起生效，張慧珊、鄭翠芳及羅昭鳳，由二零零五年九月十五日起生效；第二職階護士：程美華、何鳳玲、李培霞、白美媛、潘翠霞、岑慧瑩、鄧美珊、黃茵妮、王嵐及王小丹，由二零零五年九月五日起生效，朱琦，由二零零五年九月九日起生效；第一職階護士：陳嘉麗、趙希雯、崔季、郭詠嫻、李玉珍及梁本潔，由二零零五年九月六日起生效，陳寶珠、洪麗姬、林嘉寶、林少慈、陸式恆、盧璉莉、彭慧卿及孫詩慧，由二零零五年九月七日起生效，趙婉玲、溫麗娣及黃翠屏，由二零零五年九月十三日起生效，陳麗雲、馮艷霞、翁婉菱、葉菁菁、郭慧雯、吳惠娜、蘇穎瑩及黃麗丹，由二零零五年九月十四日起生效；

陳惠敏、趙葉歡、莊仕海、黃志明、馮慧婷、林愛蓮、梁助、廖金蓮及譚麗容為第三職階二等衛生稽查員，由二零零五年九月二十七日起生效；

梁小玉及廖素玲，為第三及第二職階一等技術輔導員，分別由二零零五年九月三十日及九月四日起生效；

何飛鳳為第一職階三等文員，由二零零五年九月二十日起生效。

下列編制外合同人員，獲續約一年，並更改合同第三條款，有關職級、日期如下：

陳嘉明及伍維倫為第二職階醫院主治醫生，由二零零五年十月一日起轉為同一職級第三職階；

趙蕙心為第三職階一等高級衛生技術員，由二零零五年九月二十五日起轉為第一職階首席高級衛生技術員；

趙穎為第一職階一等高級衛生技術員，由二零零五年九月十五日起轉為同一職級第二職階；

陳麗媚為第一職階顧問高級技術員，由二零零五年十月一日起轉為同一職級第二職階；

Ao Chong Un, Cheong Sut Fei, Lei Choi Chu, Mak Kam Lon, Ng Kuan Man e Tam Kuok Wa, como médicos não diferenciados, a partir de 8 de Setembro de 2005;

Vong Sio Kei, como técnico superior de saúde assessor, 2.º escalão, a partir de 11 de Setembro de 2005;

Kwok Veng Iu, enfermeiro especialista, 3.º escalão, a partir de 8 de Setembro de 2005;

Enfermeiros, 4.º escalão: Ao Choi Hong e Hoi Kam Leng, a partir de 5 de Setembro; Lee Shuk Han, Hoi Sok I, Chio Iao Peng, Pun Ka Man e Chan Sut Leng, a partir de 9, 13, 23, 27 e 29 de Setembro de 2005; do 3.º escalão: Chao Ngan Chan, Cheang Kuan Un, Chio Heong Kuan, Choi Wai Kit, Ho Mei Iong, Ku Hio In, Lam Kam Han e Tam Mei Kuan, a partir de 8, e Cheong Wai San, Kuong Choi Fong e Lo Chio Fong, a partir de 15 de Setembro; do 2.º escalão: Cheng Mei Wa, Ho Fong Leng, Lei Pui Ha, Pak Mei Wun, Pun Choi Ha, Sam Wai Ieng, Tang Mei San, Wong Ian Nei, Wong Lam e Wong Sio Tan, a partir de 5, e Chu Kei, a partir de 9 de Setembro; do 1.º escalão: Chan Ka Lai, Chio Hei Man, Choi Kuai, Kwok Wing Shim, Lei Iok Chan e Leong Pun Kit, a partir de 6, Chan Pou Chu, Hong Lai Kei, Lam Ka Pou, Lam Sio Chi, Lok I Hang, Lou Lin Lei, Pang Wai Heng e Sun Si Wai, a partir de 7, Chiu Un Leng, Wan Lai Tai e Wong Choi Peng, a partir de 13, e Chan Lai Wan, Fong Im Ha, Iong Un Leng, Ip Cheng Cheng, Kuok Wai Man, Ng Wai Na, Sou Weng Ieng e Wong Lai Tan, a partir de 14 de Setembro de 2005;

Chan Vai Man, Chio Ip Fun, Chong Si Hoi, Domingos Vong Chi Ming, Fong Wai Teng, Irene Lam aliás Lam Oi Lin, Leong Fan, Lio Kam Lin e Tam Lai Iong, como agentes sanitários de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 27 de Setembro de 2005;

Leong Sio Iok e Fatima So Ling Liu, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 3.º e 2.º escalão, a partir de 30 e 4 de Setembro de 2005, respectivamente;

Ho Fei Fong, como terceiro-oficial, 1.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2005.

Os contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência às categorias e datas a cada um indicadas:

Chan Ka Ming e Ng Wai Lon, assistentes hospitalares, 2.º escalão, para a mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2005;

Chiu Wai Sam, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, para técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, a partir de 25 de Setembro de 2005;

Chio Weng, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, para a mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 15 de Setembro de 2005;

Chan Lai Mei, técnico superior assessor, 1.º escalão, para a mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2005;

李佩儀及李衍照為第一職階一等高級技術員，分別由二零零五年九月四日及九月二十二日起轉為同一職級第二職階；

姚翠明、黃惠妍及梁廖詠霞為第四職階護士，分別由二零零五年九月五日、九月五日及九月十二日起轉為同一職級第五職階；

陳蔚然為第三職階二等技術員，由二零零五年九月四日起轉為第一職階一等技術員；

容麗清及都倩儀為第一職階首席技術輔導員，由二零零五年九月三日起轉為同一職級第二職階；

陳嘉儀、梁偉源及黃寶琪為第三職階二等技術輔導員，由二零零五年九月四日起轉為第一職階一等技術輔導員；

蘇美鳳及黎碧霞為第三職階三等文員，分別由二零零五年九月三日及九月三十日起轉為第一職階二等文員。

按照局長於二零零五年九月二日作出的批示：

李水木——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零五年九月二十六日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員，為期三個月。

按社會文化司司長於二零零五年九月十五日之批示：

沙雷士，本局第二職階行政總管——其個人勞動合同，由二零零五年十月一日起獲續期一年。

按社會文化司司長於二零零五年九月二十日之批示：

陳永華工程師及 Helder Paulo Morais 學士——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)項及第四條規定，以定期委任方式，由二零零六年一月一日起，獲續任為本局設施暨設備廳廳長及財務管理廳廳長，為期一年。

按局長於二零零五年九月二十二日之批示：

陳貴枝為本局散位合同第一職階第一職等衛生服務助理員，由二零零五年十月四日起獲續約六個月。

按照二零零五年十月五日本局全科衛生護理副局長的批示：

曾昶昊——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0065。

Lei Pui I e Lee Hin Chio, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, para a mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 4 e 22 de Setembro de 2005, respectivamente;

Io Choi Meng, Vong Vai Yin e Leong Lio Weng Ha, enfermeiros, 4.º escalão, para a mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 5, 5 e 12 de Setembro de 2005, respectivamente;

Chan Wai Yin, técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2005;

Iong Lai Cheng e Tou Sin I, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, para a mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2005;

Chan Ka Yee, Leong Vai Un e Vong Pou Kei Sales do Rosário, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2005;

Sou Mei Fung e Lai Bic Har, terceiros-oficiais, 3.º escalão, para segundos-oficiais, 1.º escalão, a partir de 3 e 30 de Setembro de 2005, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Setembro de 2005:

Lei Soi Mok — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Setembro de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Setembro de 2005:

Rui Alberto Marques de Vasconcelos e Sá, administrador-geral, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Setembro de 2005:

Engenheiro Chan Weng Wa e licenciado Helder Paulo Morais — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes do Departamento de Instalações e Equipamentos e do Departamento de Administração Financeira, respectivamente, destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Janeiro de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Setembro de 2005:

Chan Kuai Chi, auxiliar de serviços de saúde, grau 1, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 4 de Outubro de 2005.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Outubro de 2005:

Chang Chong Hou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0065.

按照二零零五年十月七日本局全科衛生護理副局長的批示：

澳門寶康醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0061，其營業地點位於澳門高士德大馬路 89-93 號高士德商業中心 2 樓 B 座，持牌人為澳門寶康醫療中心有限公司，法人住所位於澳門高士德大馬路 89-93 號高士德商業中心 2 樓 B 座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

分別取消彭啟鍾、梁潤發及甄銳龍的第 C-0143、C-0188 及 C-0456 號中醫師執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第 20/98/M 號法令修訂的十二月三十一日第 84/90/M 號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$343.00)

取消孫奉賢第 D-0027 號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第 20/98/M 號法令修訂的十二月三十一日第 84/90/M 號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消何秀珊第 E-1444 號護士執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第 20/98/M 號法令修訂的十二月三十一日第 84/90/M 號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

陳佩雯——應其要求，取消第 M-1374 號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消吳敏玲第 T-0012 號化驗師執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第 20/98/M 號法令修訂的十二月三十一日第 84/90/M 號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

聲 明 書

按照六月二日第 20/97/M 號法令第三條第一款之規定，由二零零五年九月三十日起，以定期委任方式擔任一般衛生護理副局長職位的全科主任醫生鄭成業，自動轉入本局人員編制之超額狀況。

二零零五年十月十三日於衛生局

副局長 鄭成業

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Outubro de 2005:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Policlínica Concordia Macau, situado na Avenida de Horta e Costa, Edifício Centro Comercial Costa, 2.º andar, B, Macau, alvará n.º AL-0061, cuja titularidade pertence ao Centro de Policlínica Concordia Macau Limitada, com sede na Avenida de Horta e Costa, Edifício Centro Comercial Costa, 2.º andar, B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Pang Kai Chong, Leong Ion Fat e Ian Ioi Long — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs C-0143, C-0188 e C-0456.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Sin Fong Yin — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0027.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ho Sau Vu — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1444.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Pui Man — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1374.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ng Man Leng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnica de laboratório, licença n.º T-0012.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Declaração

Nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, Cheang Seng Ip, chefe de serviço de clínica geral, ocupando, em comissão de serviço, o cargo de subdirector dos CSG, transita automaticamente para a situação de supranumerário do quadro destes Serviços, a partir de 30 de Setembro de 2005.

Serviços de Saúde, aos 13 de Outubro de 2005. — O Subdirector dos Serviços, Cheang Seng Ip.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長二零零五年六月三日批示：

林雨生學士，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期壹年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為 565，由二零零五年十月二十六日起生效。

按照本局代副局長二零零五年八月三十一日批示：

張碧月學士及 Sérgio Augusto Pereira Mendes de Miranda 學士——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註方式更改其編制外合同第三條款，分別轉為第三職階一等及第二職階二等高級技術員，薪俸點為 535 及 455 點，各自二零零五年十月十六日及十月二十一日起生效。

楊黃秀萍——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為第六職階助理員，薪俸點為 150，由二零零五年十一月二日起生效。

按照社會文化司司長二零零五年九月二日批示：

周佩玲碩士——根據十二月二十一日第 81/92/M 號法令第二十七條第一款 a) 項和第三十條之規定，獲委任為本局教育心理輔導暨特殊教育中心主任，由二零零五年十一月一日起至二零零六年九月十四日止。

按照社會文化司司長二零零五年九月二十日批示：

阮淑玲學士——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，並按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一表三之規定，以散位合同形式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為 350，為期壹年，由二零零五年十月三日起生效。

吳樂樂及盧小凡，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2005:

Licenciado Lam Iu Sang — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Outubro de 2005.

Por despachos do subdirector, substituto, dos Serviços, de 31 de Agosto de 2005:

Licenciados Cheong Pek Ut e Sérgio Augusto Pereira Mendes de Miranda — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência à categoria de técnicos superiores de 1.^a e 2.^a classe, 3.º e 2.º escalão, índices 535 e 455, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 e 21 de Outubro de 2005, respectivamente.

Ieong Wong Sao Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2005:

Mestre Chow Pui Leng — designada como directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Novembro de 2005 a 14 de Setembro de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Setembro de 2005:

Licenciada Belinda Yuen — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Outubro de 2005.

Ng Lok Lok e Lou Sio Fan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe,

政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，並按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一表三之規定，以散位合同形式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260，為期半年，各自由二零零五年十月二十四日及十一月一日起生效。

按照本局副局長二零零五年九月二十二日批示：

根據四月二十七日第 21/87/M 號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列教學人員之編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

中葡中學教師，一級、第二階段，薪俸點為 485：梅美玲學士，由二零零五年九月七日起生效；羅愛容學士，由二零零五年九月八日起生效；張佩菁學士，由二零零五年九月十日起生效；

中葡幼稚園教師，三級、第四階段，薪俸點為 420：黃月影，由二零零五年九月六日起生效；曾玉蘭，由二零零五年九月十一日起生效。

按照本局代副局長二零零五年九月二十七日批示：

根據四月二十七日第 21/87/M 號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件二取代之附表，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列教學人員之編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

中葡中學教師，一級、第二階段，薪俸點為 485：潘泳文學士，由二零零五年九月十二日起生效；中葡小學教師，三級、第二階段，薪俸點為 360：許淑華，由二零零五年九月十七日起生效。

聲 明

為應有之效力，茲聲明 Isabel Maria Cordeiro 擔任本局檔案暨文書收發科科長之定期委任，到期限屆滿而終止。根據六月二日第 20/97/M 號法令第四條第一款之規定，由二零零五年十月十五日起返回其原職位，擔任本局編制內之第三職階首席行政文員。

二零零五年十月十日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Outubro e 1 de Novembro de 2005, respectivamente.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 22 de Setembro de 2005:

O seguinte pessoal docente — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, nível, fase e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciadas Mui Mei Leng, Lo Oi Iong e Cheong Pui Cheng, professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 2.ª fase, índice 485, a partir de 7, 8 e 10 de Setembro de 2005, respectivamente;

Wong Ut Ieng e Chang Iok Lan Rosita, educadoras de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 4.ª fase, índice 420, a partir de 6 e 11 de Setembro de 2005, respectivamente.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 27 de Setembro de 2005:

O seguinte pessoal docente — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, nível, fase e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciada Pun Weng Man, como professora do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 2.ª fase, índice 485, a partir de 12 de Setembro de 2005; Hoi Sok Wa, como professora do ensino primário luso-chinês, nível 3, 2.ª fase, índice 360, a partir de 17 de Setembro de 2005.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que cessa, no termo do seu prazo, a comissão de serviço de Isabel Maria Cordeiro como chefe da Secção de Arquivo e Expediente Geral, e que a mesma regressa ao lugar que detinha como oficial administrativo principal, 3.º escalão, do quadro destes Serviços, a partir de 15 de Outubro de 2005, nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Outubro de 2005. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

旅 遊 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零零五年九月二十八日作出的批示：

黃伯富——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零零五年十一月十四日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸。

二零零五年十月十三日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

社 會 工 作 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零零五年九月二十七日作出之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，容光耀學士在本局擔任副局長一職的定期委任，自二零零五年十二月一日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零零五年九月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

關萍花，自二零零五年十月六日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

黃德茵，自二零零五年十月二十日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

二零零五年十月十二日於社會工作局

局長 葉炳權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2005:

Vong Pak Fu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato, com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Novembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Outubro de 2005.
— Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2005:

Licenciado Iong Kong Io — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como vice-presidente deste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Por despacho do presidente do Instituto, de 27 de Setembro de 2005:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro, nas categorias, escalões e índices a cada uma indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Kuan Peng Fa, como técnica de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 6 de Outubro de 2005;

Wong Tak Ian, como técnica superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 20 de Outubro de 2005.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Outubro de 2005. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

體 育 發 展 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零零五年九月九日作出的批示：

梁家燕學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零五年十月一日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

摘錄自本件簽署人於二零零五年九月二十九日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列本局編制外合同人員，按下述職級獲續期一年，自二零零五年十月一日起生效：

李潔瑩學士，第一職階一等技術員；

鄭敏盈學士及張淇學士，第二職階二等技術輔導員。

二零零五年十月十二日於體育發展局

代局長 黃有力

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局**批 示 摘 錄**

按照運輸工務司司長於二零零五年九月十六日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，本局第一職階二等技術員李俊毅的散位合同獲續期一年，薪俸點為350點，由二零零五年十月十一日起生效。

二零零五年十月十三日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

港 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自二零零五年九月二十七日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，本局第

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Setembro de 2005:

Licenciada Leong Ka In — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Por despachos do signatário, de 29 de Setembro de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2005:

Licenciada Lei Kit Ieng, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão;

Licenciados Chiang Man Ieng e Cheong Kei, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão.

Instituto do Desporto, aos 12 de Outubro de 2005.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Setembro de 2005:

Lei Chon Ngai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, índice 350, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Outubro de 2005.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Outubro de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

CAPITANIA DOS PORTOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Setembro de 2005:

Wong Chio Fat, Kuok Kuong Wa, Tang Ieng Chun e Wu Chu Pang, técnicos superiores assessores, 3.º escalão desta Capita-

三職階顧問高級技術員黃超法、郭光華、鄧應銓及胡柱鵬擔任廳長的定期委任自二零零六年一月九日起獲續期一年。

摘錄自二零零五年九月三十日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條規定，本局第三職階顧問高級技術員黃文濤、第二職階首席高級技術員蕭錦明及曹賜德擔任處長的定期委任自二零零六年一月九日起獲續期一年。

二零零五年十月十二日於港務局

局長 黃穗文

環 境 委 員 會

批 示 摘 錄

根據運輸工務司司長於二零零五年九月二十二日作出的批示：

張大文——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以附註方式更改其散位合同第三條款，轉為擔任本委員會第四職階半熟練工人之職務，薪俸點為 160，自二零零五年十一月十一日起生效。

根據運輸工務司司長於二零零五年九月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用地圖繪製暨地籍局第三職階顧問高級技術員黃世興，自二零零五年十月三日起在環境委員會擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

根據運輸工務司司長於二零零五年九月三十日作出的批示：

莫天才——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為擔任本委員會第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為 430，自二零零五年十一月一日起生效。

二零零五年十月七日於環境委員會

代執行委員會主席 黃蔓莊

nia — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes de departamento, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Janeiro de 2006.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Setembro de 2005:

Wong Man Tou, técnico superior assessor, 3.º escalão, Jorge Siu Lam e Chou Chi Tak, técnicos superiores principais, 2.º escalão, desta Capitania — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes de divisão, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Janeiro de 2006.

Capitania dos Portos, aos 12 de Outubro de 2005. — A Directora, *Wong Soi Man*.

CONSELHO DO AMBIENTE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Setembro de 2005:

Cheong Tai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário semiqualeficado, 4.º escalão, índice 160, neste Conselho, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Novembro de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2005:

Wong Sai Heng, técnico superior assessor, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro — requisitado, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Conselho, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Outubro de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Setembro de 2005:

Mok Tin Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Conselho, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Conselho do Ambiente, aos 7 de Outubro de 2005. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

名單

澳門特別行政區海關為填補文職人員編制內第一職階顧問高級資訊技術員一缺，經於二零零五年七月二十七日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考通告。現公布報考人考試成績如下：

合格應考人：	分
岑錦棠	8.66

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

（經保安司司長於二零零五年十月五日的批示確認）

二零零五年十月六日於海關

典試委員會：

主席：關務監督 譚燕雯

委員：關務監督 葉華釗

首席翻譯員 盧少貞

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

澳門特別行政區海關為填補文職人員編制內第一職階一等文員一缺，經於二零零五年七月二十七日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考通告。現公布報考人考試成績如下：

合格應考人：	分
陳偉業	8.4

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

（經保安司司長於二零零五年十月五日的批示確認）

二零零五年十月六日於海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sam Kam Tong	8,66

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Outubro de 2005).

Serviços de Alfândega, aos 6 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Tam In Man, comissária alfandegária.

Vogais: Ip Wa Chio, comissário alfandegário; e

Lou Sio Cheng, intérprete-tradutor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Vai Ip	8,4

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Outubro de 2005).

Serviços de Alfândega, aos 6 de Outubro de 2005.

典試委員會：

主席：關務督察 譚碧翠

委員：副關務督察 趙燕平

候補委員：高級關員 高潔儀

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

澳門特別行政區海關為填補文職人員編制內第一職階二等文員一缺，經於二零零五年七月二十七日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考通告。現公布報考人考試成績如下：

合格應考人：	分
Carolina de Jesus Lopes da Silva	7.14

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款之規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零五年十月五日的批示確認)

二零零五年十月六日於海關

典試委員會：

主席：關務督察 譚碧翠

委員：副關務督察 趙燕平

候補委員：高級關員 高潔儀

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

O Júri:

Presidente: Tam Pek Choi, inspectora alfandegária.

Vogal: Chio In Peng, subinspectora alfandegária.

Vogal suplente: Kou Kit I, verificadora superior alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Carolina de Jesus Lopes da Silva	7,14

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Outubro de 2005).

Serviços de Alfândega, aos 6 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Tam Pek Choi, inspectora alfandegária.

Vogal: Chio In Peng, subinspectora alfandegária.

Vogal suplente: Kou Kit I, verificadora superior alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

檢 察 長 辦 公 室

公 告

檢察長辦公室為填補人員編制內專業技術人員組別第一職階二等技術輔導員三缺，經於二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考的開考通告。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定，投考人確定名單已張貼於澳門新口岸新

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005, o aviso de abertura do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador.

Nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovada pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de

填海區宋玉生廣場皇朝廣場二樓檢察院（請由位於仙德麗街之檢察院正門進出），亦已上載到本辦公室網址（<http://www.mp.gov.mo>），以供參閱。

二零零五年十月十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

（是項刊登費用為 \$1,116.00）

Dezembro, a lista definitiva dos candidatos encontra-se afixada no Ministério Público, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Dynasty Plaza, 2.º andar, NAPE, Macau, (por favor entrar e sair pela porta principal do Ministério Público, sita na Rua Cidade de Sintra), bem como no *website* deste Gabinete do Procurador (<http://www.mp.gov.mo>), a fim de ser consultada.

Gabinete do Procurador, aos 14 de Outubro de 2005.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

新聞局

名單

為履行關於撥給私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，新聞局現公佈二零零五年第三季的資助名單：

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2005:

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidade
澳門日報 Jornal Ou Mun	7-6-2005	\$ 819,000.00	二零零五年澳門特別行政區政府對定期刊物之補助。 Apoios do Governo da RAEM às publicações periódicas referentes ao ano de 2005.
華僑報 Jornal Va Kio	7-6-2005	\$ 819,000.00	
大眾報 Tai Chung Pou	7-6-2005	\$ 617,800.00	
正報 Cheng Pou	7-6-2005	\$ 617,800.00	
市民日報 Jornal do Cidadão	7-6-2005	\$ 617,800.00	
星報 Seng Pou	7-6-2005	\$ 617,800.00	
新華澳報 Jornal San Wa Ou	7-6-2005	\$ 617,800.00	
現代澳門日報 Today Macau Journal	7-6-2005	\$ 617,800.00	
Jornal Tribuna de Macau	7-6-2005	\$ 617,800.00	
時事新聞報 Jornal Si-Si	7-6-2005	\$ 352,300.00	
澳門體育週報 Semanário Desportivo de Macau	7-6-2005	\$ 352,300.00	

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidade
澳門脈搏周報 Jornal «O Pulso de Macau»	7-6-2005	\$ 352,300.00	二零零五年澳門特別行政區政府對定期刊物之補助。 Apoios do Governo da RAEM às publicações periódicas referentes ao ano de 2005.
Ponto Final	7-6-2005	\$ 617,800.00	
訊報 Jornal Informação	7-6-2005	\$ 352,300.00	
O Clarim	7-6-2005	\$ 352,300.00	
澳門文娛報 Recreativo de Macau	7-6-2005	\$ 352,300.00	
	合計 <i>Soma:</i>	\$ 8,694,200.00	
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Imprensa de Macau	16-6-2005	\$ 506,672.00	六月二十六日至七月三日期間往北京參加「國情研修班」課程。 Deslocação a Pequim entre os dias 26 de Junho a 3 de Julho para participar no curso de «Introdução aos Assuntos do País».
	7-7-2005	\$ 70,000.00	澳門傳媒代表團於八月二十七日至九月三日往內地出席「兩岸四地新聞研討會」。 Deslocação do Grupo Representativo da Comunicação Social ao Interior da China, entre os dias 27 de Agosto e 3 de Setembro para participar no «Seminário da Imprensa das 2 Margens 4 Territórios».
澳門傳媒俱樂部 Macao Media Club	6-7-2005	\$ 25,000.00	傳媒俱樂部網頁設計比賽。 Concurso de <i>Design</i> da página electrónica de Macao Media Club.
	14-7-2005	\$ 204,900.00	澳門新聞工作者協會及澳門傳媒俱樂部舉辦新聞從業員培訓課程。 Curso de Formação para os profissionais da comunicação social organizados por Associação dos Trabalhadores da Imprensa de Macau e Macao Media Club.
澳門記者聯會 Clube de Jornalistas de Macau	1-9-2005	\$ 31,500.00	舉辦「陝西情澳門心」扶貧助學慈善影視展。 Realização de Exposição Filantrópica de Fotografias «Vivências de Shanxi, sentidas por Macau» — Bolsa de estudos para carenciados da província Shanxi.
澳門出版協會 Macau Publications Association	1-9-2005	\$ 35,500.00	澳門出版協會及澳門傳媒俱樂部為新聞從業員舉辦專題講座及贈書活動。 Conferência temática e actividade de oferta de livros organizados por Macau Publications Association e Macao Media Club.
	合計 <i>Soma:</i>	\$ 873,572.00	
	總額 <i>Total:</i>	\$ 9,567,772.00	

二零零五年十月十三日於新聞局

Gabinete de Comunicação Social, aos 13 de Outubro de 2005.

局長 陳致平

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(是項刊登費用為 \$3,843.00)

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2005年09月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Setembro de 2005

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周少開個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第一座十五樓C座

登記編號 N° do registo: 12937 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 潘惠貞A個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第一座十五樓C座

登記編號 N° do registo: 12938 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 徐美連個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路4 2 6號永泰大廈1 1樓F座

登記編號 N° do registo: 12939 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 孫文標個人企業主

葡文 português : SUN MAN PIO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路偉華閣第二座8樓O座

登記編號 N° do registo: 12940 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉揚勤

葡文 português : LOU YEUNG KAN

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基宏開大廈8座1 6 F

登記編號 N° do registo: 12941 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 江肖蘭個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第二座9樓A H室

登記編號 N° do registo: 12942 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳亞維個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路1 7號江海花園第一座3樓A室

登記編號 N° do registo: 12943 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃智峰個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第二座9樓A H室

登記編號 N° do registo: 12944 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉峻個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門廣州街 7 2 R 號怡山閣 1 3 樓 F
登記編號 N.º do registo: 12945 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 戴陸嬌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街 1 1 1 號多寶花園金寶閣 2 0 樓 A H 座
登記編號 N.º do registo: 12946 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張貴個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路 4 3 6 號百利新邨第一座五樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 12947 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳萍 (A) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔亞威羅街 1 1 5 號金利達花園福苑 4 座 2 6 樓 A B 室
登記編號 N.º do registo: 12948 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅少霞個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新城市花園 1 2 座 1 7 D
登記編號 N.º do registo: 12949 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳國標個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街 2 6 號華安樓 3 樓 L 室
登記編號 N.º do registo: 12950 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾祥坤個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街 5 1 號建富新邨樂富閣 1 樓 A N 室
登記編號 N.º do registo: 12951 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁勝輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環長壽大馬路 6 8 號麗華新村 1 座 6 樓 V 室
登記編號 N.º do registo: 12952 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翁賢華
葡文 português : IONG IN WA
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路利添閣 1 1 (X)
登記編號 N.º do registo: 12953 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍耀明個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石炮台馬路福海花園福寧閣 2 樓 V
登記編號 N.º do registo: 12954 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區仕宏個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永寧廣場9 3號百利新邨第4座1 6樓B A座
登記編號 N° do registo: 12955 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千百合貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街1 1 7—1 2 1號利昌大廈2 2樓A
登記編號 N° do registo: 12956 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉煥蘭個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路1 6 1號寶暉海景花園寶利閣2座7樓N室
登記編號 N° do registo: 12957 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊創雄個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路5 4 1號保利達花園第四座4樓A F室
登記編號 N° do registo: 12958 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧艷個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街6 7號吉祥樓4樓4 4 4室
登記編號 N° do registo: 12959 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利彩連個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷2 2號美居廣場第一期第3座地下G舖
登記編號 N° do registo: 12960 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳岩英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街1 6 5號裕華大廈第1座1 0樓C室
登記編號 N° do registo: 12961 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃展禧個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門道咩啤利士圍3 0號勝聯大廈五樓G座
登記編號 N° do registo: 12962 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁景超個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門天神巷三十七號保嘉苑第一座地下A
登記編號 N° do registo: 12963 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李松勝個人企業主
葡文 português : LEI CHONG SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門百老匯中心十七樓A座
登記編號 N° do registo: 12964 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崔智航個人企業主
葡文 português : CHOI CHI HONG E.I.

自然人住所 domicílio : Rua do Padre António Roliz, n.º 13, Edifício Chun Hang Garden, 9.º andar C, em Macau

登記編號 N.º do registo: 12965 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 關少強個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第一座十五樓C座

登記編號 N.º do registo: 12966 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎結珍個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省中山市古鎮鎮南興路3 6號之一

登記編號 N.º do registo: 12967 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃雙娟個人企業主

葡文 português : WONG SEONG KUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣新街金海山花園1座1 7樓G

登記編號 N.º do registo: 12968 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁炳祥個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第五街3 9號牡丹樓1樓1 5 0室

登記編號 N.º do registo: 12969 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄒秀清個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新城市第一街金來閣1 7座6樓A室

登記編號 N.º do registo: 12970 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱濤貿易行

自然人住所 domicílio : 中國廣東省普寧市占隴鎮下隴管區下華路2 4號

登記編號 N.º do registo: 12971 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周鑑麒個人企業主

葡文 português : CHOW KAM KEI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南新花園第一座1 9 D

登記編號 N.º do registo: 12972 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳房喜個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路如意閣1座1 5樓B室

登記編號 N.º do registo: 12973 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃巧梅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路9 9號如意閣1 5樓B座

登記編號 N.º do registo: 12974 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃炎蘭個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街95號東華新邨第五座9樓E
登記編號 N° do registo: 12975 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊奇川個人企業主
葡文 português : IEONG KEI CHUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路幸福花園3樓G座
登記編號 N° do registo: 12976 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韋秀珍
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路信達廣場2座20樓04室
登記編號 N° do registo: 12977 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱文娟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街154號建華大廈第八座十四樓D
登記編號 N° do registo: 12978 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭小玲(A)個人企業主
葡文 português : CHIANG SIO LENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門見眼圍1號輝珍大廈4/B
登記編號 N° do registo: 12979 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 肖潔個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路信達廣場第二座20樓04室
登記編號 N° do registo: 12980 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍麗彬
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路350號金海山花園第八座11/A
登記編號 N° do registo: 12981 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭劍明個人企業主
葡文 português : CHEANG KIM MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海灣南街威翠花園B座19樓O室
登記編號 N° do registo: 12982 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊宏蓮
自然人住所 domicílio : 澳門工業街1號龍園雲龍閣6樓Y座
登記編號 N° do registo: 12983 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐永紅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街23號建華大廈2座3樓D室
登記編號 N° do registo: 12984 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗娟貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街23號建華大廈2座3樓D室
登記編號 N.º do registo: 12985 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余志衛個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街5號好景大廈1座7樓F室
登記編號 N.º do registo: 12986 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張細連個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路436號第一座百利新邨五樓B
登記編號 N.º do registo: 12987 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張毅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路436號百利新邨第一座五樓B座
登記編號 N.º do registo: 12988 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓愛珠
自然人住所 domicílio : 澳門偶像園聯德大廈2樓D座
登記編號 N.º do registo: 12989 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘正潮
自然人住所 domicílio : 澳門偶像園聯德大廈2樓D座
登記編號 N.º do registo: 12990 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙富豪個人企業主
葡文 português : CHIU FU HO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路15號金輝大廈18樓B室
登記編號 N.º do registo: 12991 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 禰育健
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街5號好景大廈7樓F座
登記編號 N.º do registo: 12992 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : TAM DAO, VIRGINIA MARIA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街花城利鴻大廈第I座20樓C座
登記編號 N.º do registo: 12993 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張文章
葡文 português : CHEUNG MAN CHEUNG
自然人住所 domicílio : 澳門科英布拉街金苑大廈6樓F室
登記編號 N.º do registo: 12994 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳鎮濤個人企業主
葡文 português : CHAN CHAN TOU SANCHO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路德福花園海景閣8樓D座
登記編號 N° do registo: 12995 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳長松個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣順風巷31號均興大廈1/I
登記編號 N° do registo: 12996 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李有根個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號如意閣15樓B座
登記編號 N° do registo: 12997 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岑雪瑩個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街93聯薪廣場第一座14樓H
登記編號 N° do registo: 12998 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥愛櫻個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈5樓C座
登記編號 N° do registo: 12999 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇兆泉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門西望洋斜巷4號二樓B4座
登記編號 N° do registo: 13000 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉國基個人企業主
葡文 português : LAO KUOK KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多鳥拜斯大馬路松柏新邨65號3樓G Avenida Sidónio Pais, 65, Edifício Vila Nova Chung Pak, 3° andar G, em Macau
登記編號 N° do registo: 13001 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莫玉環
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第1座9樓A室
登記編號 N° do registo: 13002 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張艷玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門觀音堂街95號祐喜大廈第1期2/G
登記編號 N° do registo: 13003 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖兆基個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園1座14樓O室
登記編號 N° do registo: 13004 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余料想個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園1座14樓O室
登記編號 N° do registo: 13005 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉永釗個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園一豐勝閣第7座13樓(D)
登記編號 N.º do registo: 13006 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅麗嫻個人企業主
葡文 português : LO LAI SIM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第二座偉華閣9樓K
登記編號 N.º do registo: 13007 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧娜個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園第一期14樓(O)座
登記編號 N.º do registo: 13008 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李寶儀(A)個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園第一期14樓(O)
登記編號 N.º do registo: 13009 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁吟笑個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園第一期14樓(O)
登記編號 N.º do registo: 13010 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周業友個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔松樹屋B-16號地下
登記編號 N.º do registo: 13011 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杜子娣
自然人住所 domicílio : 澳門七潭公路1441-B海洋花園一馥苑9樓(B)
登記編號 N.º do registo: 13012 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙嬌妹
葡文 português : CHIO KIO MUI
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣麗華新村海邊馬路第2座85號13樓16座
登記編號 N.º do registo: 13013 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂清演個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街新益花園第1座20樓D座
登記編號 N.º do registo: 13014 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉建昌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街171八達新邨瑞祥樓12樓(T)
登記編號 N.º do registo: 13015 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李厚球個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門亞豐素街35F號達昌大廈S/L(F)
登記編號 N° do registo: 13016 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾服虎個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街67號吉祥樓4樓444室
登記編號 N° do registo: 13017 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張富玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街428號亨達大廈15樓F室
登記編號 N° do registo: 13018 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁買察個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街159號運順新邨C座16樓AK室
登記編號 N° do registo: 13019 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柯明可
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號如意閣15樓B座
登記編號 N° do registo: 13020 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張進銘個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園14座8樓G
登記編號 N° do registo: 13021 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅新群個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第一座十五樓C座
登記編號 N° do registo: 13022 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭曉棠個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈10樓E
登記編號 N° do registo: 13023 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃桃芬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號如意閣15樓B座
登記編號 N° do registo: 13024 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳艷穠
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路426號永泰大廈11樓F
登記編號 N° do registo: 13025 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥焯有個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座九樓 A H 室
登記編號 N.º do registo: 13026 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎月慧
自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街 2 6 號華安樓 3 樓 L
登記編號 N.º do registo: 13027 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳潔弟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路如意閣 1 座 1 5 樓 B 室
登記編號 N.º do registo: 13028 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚康成個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 4 2 6 號永泰大廈 1 1 樓 F
登記編號 N.º do registo: 13029 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁丕炮個人企業主
葡文 português : LEONG PEI PAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門爹利仙拿姑娘街 8 號美德花園 B / 1 8
登記編號 N.º do registo: 13030 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 沈標華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街 5 1 號建富新邨樂富閣 1 樓 A N 室
登記編號 N.º do registo: 13031 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳亞芳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街綠楊花園第一座 5 樓 H 座
登記編號 N.º do registo: 13032 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張芳 (A) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街 5 1 號建富新邨 (樂富閣) 5 座 1 樓 A N 室
登記編號 N.º do registo: 13033 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥結松個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門如意巷 S / N 天富樓地下 (F)
登記編號 N.º do registo: 13034 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁碧霞個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門如意巷 S / N 天富樓地下 (F)
登記編號 N.º do registo: 13035 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莊漢全個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街 2 4 0 號金海山花園第 1 0 座 1 5 樓 D 室
登記編號 N.º do registo: 13036 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詹小軍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街117-121號利昌大廈22樓A
登記編號 N° do registo: 13037 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李彩定個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街579號運順新邨E座28樓BY
登記編號 N° do registo: 13038 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方圓國際貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路粵發大廈93號1/D
登記編號 N° do registo: 13039 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌群教個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座23樓D座
登記編號 N° do registo: 13040 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳麗峰個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號如意閣15樓B座
登記編號 N° do registo: 13041 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃健興個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路426號永泰大廈11樓F座
登記編號 N° do registo: 13042 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李汝聰個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街579號運順新邨E座28樓BY
登記編號 N° do registo: 13043 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳鴻如個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街240號金海山花園10座15樓D室
登記編號 N° do registo: 13044 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦鴻貿易
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路436號百利新邨大廈第一座五樓B
登記編號 N° do registo: 13045 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 叶春香個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門柯維納馬路凱旋居翠景臺18樓A座
登記編號 N° do registo: 13046 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門藍冠行

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路183號廣福祥花園第一座16樓E
登記編號 N.º do registo: 13047 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李秋竹

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基蘭花前地運順新邨B座22樓U
登記編號 N.º do registo: 13048 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳惠卿個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街154號建華大廈八座十四樓D
登記編號 N.º do registo: 13049 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林建州個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門菜園路261號寶暉海景花園寶發閣1座33樓H室
登記編號 N.º do registo: 13050 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李海輝

自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街36號華安樓3樓H座
登記編號 N.º do registo: 13051 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賴展超個人企業主
葡文 português : LAI CHIN CHIO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔濠景花園21座14樓A
登記編號 N.º do registo: 13052 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓越眼鏡
葡文 português : OCULISTA EXCEL

自然人住所 domicílio : 澳門啤利喇街171A—175號華輝大廈15/D
登記編號 N.º do registo: 13053 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳興琮個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東省順德市容桂區富貴花園1座607號
登記編號 N.º do registo: 13054 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邵德明個人企業主
葡文 português : SIU TAK MENG E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Fatições, 15, Edifício Fat Kei, 1.º andar A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 13055 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡玉池個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷22號美居廣場第一期第三座地下G鋪
登記編號 N.º do registo: 13056 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉沛和個人企業主
葡文 português : IP PUI WO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街23號東華新邨第2座5樓F

登記編號 N° do registo: 13057 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮偉盛個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路68號麗華新村1座6樓V室

登記編號 N° do registo: 13058 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 徐偉強個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷22號美居廣場第1期第3座地下G舖

登記編號 N° do registo: 13059 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳創勇個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第二座26樓O座

登記編號 N° do registo: 13060 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林美珊

葡文 português : LAM MEI SAN

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣海邊大馬路東華新邨第十四座6/C

登記編號 N° do registo: 13061 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 謝世祥

自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街172澳門國際中心第11座12樓(D)

登記編號 N° do registo: 13062 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡旻殷

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街31號花城一利茂大廈3樓A

登記編號 N° do registo: 13063 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉啓明個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園一豐勝閣第7座13樓(D)

登記編號 N° do registo: 13064 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王子忠個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門得勝街錦昌大廈7號3樓B座

登記編號 N° do registo: 13065 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎炎均個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門消防隊巷5G二樓D座 Travessa dos Bombeiros, 5G, 2° andar D, em Macau

登記編號 N° do registo: 13066 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳玉珍(A)個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門轎夫巷8耀明樓1樓(A)

登記編號 N° do registo: 13067 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 年利國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣馬路2號麗來大廈1樓D座
登記編號 N.º do registo: 13068 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁麗賢個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈5樓C座
登記編號 N.º do registo: 13069 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃寶誼個人企業主
葡文 português : WONG POU I E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路413號嘉應花園第二座22樓U座
登記編號 N.º do registo: 13070 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王容個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路69號2樓A
登記編號 N.º do registo: 13071 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燕彤貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街172國際中心第11座12樓(D)座
登記編號 N.º do registo: 13072 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景業貿易商行
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園1座14樓O室
登記編號 N.º do registo: 13073 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮翠玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐漢新村第八街97號泉碧花園第1座14樓(O)室
登記編號 N.º do registo: 13074 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚聖仲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路S/N南澳花園第一座3樓(L)室
登記編號 N.º do registo: 13075 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 本色卡拉OK酒廊
葡文 português : BAR COM KARAOKE COR VERDADEIRA
英文 inglês : TRUE COLOR BAR & KARAOKE
自然人住所 domicílio : 澳門上海街怡濤閣16樓B室
登記編號 N.º do registo: 13076 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張志和個人企業主
葡文 português : CHEONG CHI WO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門大炮台下街昇發園2號D五樓C座
登記編號 N.º do registo: 13077 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧鳳英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 9 4號泉鴻花園一福苑5樓I室
登記編號 N° do registo: 13078 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁惠嫦個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街1 1 1多寶花園金寶閣2 2 (A E)
登記編號 N° do registo: 13079 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 常虹個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門孫逸仙博士大馬路6 9 4號泉鴻花園一福苑5樓(I)
登記編號 N° do registo: 13080 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊勇個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 9 4號泉鴻花園一福苑5樓(I)
登記編號 N° do registo: 13081 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕙僊貿易
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路裕華大廈8座1 4樓H室
登記編號 N° do registo: 13082 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡佩瑜
自然人住所 domicílio : 澳門中心街2 3 2號唯德花園第一期9樓A座
登記編號 N° do registo: 13083 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃群開個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第二座九樓A H室
登記編號 N° do registo: 13084 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃惠玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街2 4 0號金海山花園第1 0座1 5樓D室
登記編號 N° do registo: 13085 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽鳳娟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第二座九樓A H室
登記編號 N° do registo: 13086 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃艷梅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第二座九樓A H室
登記編號 N° do registo: 13087 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁維圻個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門龍頭里9號金龍花園第一座4樓O
登記編號 N.º do registo: 13088 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 范佩輝
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街181號龍園躍龍閣24/F 1·K
登記編號 N.º do registo: 13089 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添誠貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街廣華新村14座11/H
登記編號 N.º do registo: 13090 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳艷芬個人企業主
葡文 português : CHAN IM FAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街信託花園銀成閣6樓C座
登記編號 N.º do registo: 13091 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁曉清個人企業主
葡文 português : LEONG HIO CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山菜園涌邊街2—4號建富新邨家富閣10樓AF室
登記編號 N.º do registo: 13092 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李小梨個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門柯維納馬路504號凱旋居翠景臺18樓A座
登記編號 N.º do registo: 13093 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何炳強個人企業主
葡文 português : HO PENG KEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲街宏建大廈8座17/D
登記編號 N.º do registo: 13094 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張兆勤個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷22號美居廣場第1期第3座地下G舖
登記編號 N.º do registo: 13095 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇俊鋒
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街豐順新村第2座1樓G座
登記編號 N.º do registo: 13096 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓少蓮個人企業主
葡文 português : HON SIO LIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸布魯塞爾街南岸花園地下X舖
登記編號 N.º do registo: 13097 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嚴飛龍個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路4 1 3號嘉應花園第二座2 2號樓U座
登記編號 N° do registo: 13098 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚麗冰個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街9 5號東華新邨第五座9樓E
登記編號 N° do registo: 13099 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁惠權個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街3 5 2號威翠花園2樓D座
登記編號 N° do registo: 13100 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁清個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街9 5號東華新邨第五座9樓E
登記編號 N° do registo: 13101 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林永明個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路S / N南澳花園第一座3樓L座
登記編號 N° do registo: 13102 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇新球個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街1 7 2澳門國際中心第1 1座1 2樓(D)
登記編號 N° do registo: 13103 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉錦池個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸友誼大馬路遠洋嘉園4 / A
登記編號 N° do registo: 13104 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥麗萍個人企業主
葡文 português : MAK LAI PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣勞動節大馬路金海山花園第八座4樓D
登記編號 N° do registo: 13105 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭初一個人企業主
葡文 português : KUOK CHO IAT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路寶豐閣2 4 / S Estrada Marginal do Hipódromo, Edifício Pou Fong
Kok, 24° andar S, em Macau
登記編號 N° do registo: 13106 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳水金
葡文 português : NG SOI KAM
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環大馬路麗來大廈2 — 4號4樓D座
登記編號 N° do registo: 13107 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚愛嬌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路351號保利達花園第二座8樓P座
登記編號 N.º do registo: 13108 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雄輝貿易行個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街159運順新邨C座16樓AK
登記編號 N.º do registo: 13109 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林阿富個人企業主
葡文 português : LAM O FU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街裕華大廈十四座16A
登記編號 N.º do registo: 13110 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎桂芬(A)個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路信達廣場第二期21樓14室
登記編號 N.º do registo: 13111 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭廣華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路68號麗華新村1座6樓V室
登記編號 N.º do registo: 13112 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉玲芳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓AH室
登記編號 N.º do registo: 13113 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐洪(A)個人企業主
葡文 português : CHOI HONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新邨亨通樓19AO
登記編號 N.º do registo: 13114 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何碧群
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街436號東華新邨第8座7樓B座
登記編號 N.º do registo: 13115 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙惠容個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二期九樓AH室
登記編號 N.º do registo: 13116 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡順想個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街240號金海山花園10座15樓D室
登記編號 N.º do registo: 13117 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝永燦個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路23號金輝大廈11樓I座
登記編號 N° do registo: 13118 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 坤和貿易
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路109泰豐新邨第3座10樓Q
登記編號 N° do registo: 13119 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃德華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門板樟堂前地4號地下 Largo S. Domingos, 4, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 13120 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江武泉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街154建華大廈第8座14樓D
登記編號 N° do registo: 13121 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳麗賢個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街72號海濱花園第11座11樓F座
登記編號 N° do registo: 13122 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 古仁基個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街72號海濱花園第11座11樓F座
登記編號 N° do registo: 13123 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳良坤個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街澳門國際中心11座12樓D室
登記編號 N° do registo: 13124 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳妙嫦個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園1座14樓O室
登記編號 N° do registo: 13125 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍平笑個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園第1座14樓O室
登記編號 N° do registo: 13126 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王惠貞個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園第一座14樓O室
登記編號 N° do registo: 13127 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳杏太個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園一豐勝閣第7座13樓D室
登記編號 N° do registo: 13128 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林漢文個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永華街40號地下
登記編號 N.º do registo: 13129 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李巧珊個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路219廣福祥花園R/C SL(AI)鋪
登記編號 N.º do registo: 13130 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : GENERAO BARRETO, MARIA MEDALLA E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Amizade, 898, Edifício Amizade, 10.º andar G, em Macau
登記編號 N.º do registo: 13131 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾建亮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門偶像園11號聯康大廈3/B
登記編號 N.º do registo: 13132 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳耀興個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣20樓A座
登記編號 N.º do registo: 13133 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李發枝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路15號怡暉閣8G Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 15, Edifício I Fai Kok, 8.º andar G, em Macau
登記編號 N.º do registo: 13134 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉莉娟個人企業主
葡文 português : LAO LEI KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街鴻興大廈4樓E
登記編號 N.º do registo: 13135 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳榮室內設計顧問
葡文 português : KAI WENG DESIGN E CONSULTADORIA
英文 inglês : KAI WENG DESIGN & CONSULTANT
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街花城利厚大廈34樓B
登記編號 N.º do registo: 13136 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥惠冰個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村2座9樓AH室
登記編號 N.º do registo: 13137 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李燕梅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村2座9樓AH室
登記編號 N.º do registo: 13138 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周焯林個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓A H室
登記編號 N° do registo: 13139 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽兆安個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座9樓A H室
登記編號 N° do registo: 13140 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉紅霞個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈一樓D座
登記編號 N° do registo: 13141 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳加全個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路85號麗華新村2座4樓M室
登記編號 N° do registo: 13142 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠惠個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號如意閣15樓B座
登記編號 N° do registo: 13143 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 魏曉娟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號如意閣15樓B座
登記編號 N° do registo: 13144 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : JOHN ANDREW VARLEY
自然人住所 domicílio : Avenida Ouvidor Arriaga, n° 2E, Edifício Kam Veng, r/c, Loja E, em Macau
登記編號 N° do registo: 13145 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁麗森個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區青竹花園26棟502房
登記編號 N° do registo: 13146 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊才波個人企業主
葡文 português : IEONG CHOI PO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔北安海畔馬路海逸庭園第二座4樓D座
登記編號 N° do registo: 13147 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍文英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門大連街401寶龍花園銀龍閣4樓A I
登記編號 N° do registo: 13148 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孫琪

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路 1 8 3 號廣福祥花園第一座 1 6 樓 E
登記編號 N.º do registo: 13149 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅君明個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路逸麗花園好景閣 1 5 樓 A H
登記編號 N.º do registo: 13150 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇健旋個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路逸麗花園好景閣 1 5 樓 A H
登記編號 N.º do registo: 13151 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周明華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔永誠街 1 1 4 號百達花園 1 6 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 13152 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林日和個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 2 0 2 號八達新邨兆輝樓 1 9 樓 S
登記編號 N.º do registo: 13153 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李月嬌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門火船頭街 7 7 號福祥大廈 5 樓
登記編號 N.º do registo: 13154 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭善根個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省中山市三鄉鎮烏石村十五隊
登記編號 N.º do registo: 13155 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許滿香個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山菜園涌邊街 7 8 號嶺南大廈 5 樓 K
登記編號 N.º do registo: 13156 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區瑞益個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園 1 座 1 5 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 13157 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 派雅空間設計室
葡文 português : SPARK DESIGN ENGENHARIA E DECORAÇÃO
英文 inglês : SPARK DESIGN AND ENGINEERING
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 1 2 號海南花園 3 樓 H
登記編號 N.º do registo: 13158 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區俊杰個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第八座十二樓 B H
登記編號 N.º do registo: 13159 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 連桂萍
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街240號金海山花園第10座15樓D室
登記編號 N° do registo: 13160 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莫玉顏
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N座
登記編號 N° do registo: 13161 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湯兆康個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門田畔街6號2樓D座
登記編號 N° do registo: 13162 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁廣富
葡文 português : UN KUONG FU
自然人住所 domicílio : 澳門台山新城市14座10樓G
登記編號 N° do registo: 13163 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭佛全
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環大馬路南方花園第8座2樓B
登記編號 N° do registo: 13164 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雷良雨個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路60號豐南大廈17樓C
登記編號 N° do registo: 13165 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 甘志偉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓街啓源台4樓S座
登記編號 N° do registo: 13166 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金勝貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭新街22號聯新廣場第二座34樓Q
登記編號 N° do registo: 13167 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉雅芬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號如意閣15樓B座
登記編號 N° do registo: 13168 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳勇和個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓AH室
登記編號 N° do registo: 13169 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍暢標

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場東大馬路2 7 7號唯德花園地下A B , A C
登記編號 N.º do registo: 13170 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林棟倫
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路保利達花園第四座2 0樓Y座
登記編號 N.º do registo: 13171 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮靄靜
葡文 português : FONG OI CHENG
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第六座6樓A P—Q
登記編號 N.º do registo: 13172 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃海燕個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路百利大廈第二座5樓O座
登記編號 N.º do registo: 13173 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李潔芳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門看台街樂富新邨樂德樓8樓R座
登記編號 N.º do registo: 13174 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁中榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門看台街樂富新邨樂德樓8樓R座
登記編號 N.º do registo: 13175 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃煒麟A個人企業主
葡文 português : WONG WAI LON A E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山新城市花園第六座2 2樓C
登記編號 N.º do registo: 13176 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃志雄個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環廣華新邨第1 4座2樓F
登記編號 N.º do registo: 13177 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉燕輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷2 2號美居廣場第1期第3座地下G鋪
登記編號 N.º do registo: 13178 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許文虎個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷2 2號美居廣場第1期第3座地下G鋪
登記編號 N.º do registo: 13179 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 義發裝修

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海景園第3座12 / S

登記編號 N° do registo: 13180 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊漢娜

自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區前山明珠南路3328號7棟304房

登記編號 N° do registo: 13181 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林志雄

葡文 português : LAM CHI HUNG

英文 inglês : LAM CHI HUNG

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路南方花園第七座3樓B

登記編號 N° do registo: 13182 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周顯輝

葡文 português : CHAU HIN FAI

自然人住所 domicílio : 澳門新馬路328號

登記編號 N° do registo: 13183 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧玉貞個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾街102號百合大廈地下C鋪

登記編號 N° do registo: 13184 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇卓珍

自然人住所 domicílio : 澳門三層樓街11號禮宜大廈3樓A

登記編號 N° do registo: 13185 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳龍數碼電腦科技

自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地筷子基連順新邨B座V / 22

登記編號 N° do registo: 13186 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : ADELA MARASIGAN ROGUEL E.I.

自然人住所 domicílio : Estrada Governador Albano de Oliveira, n° 85C, Nam San Garden, Blk 5, 18 B, Taipa, em Macau

登記編號 N° do registo: 13187 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 尹秋蘭個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路109號泰豐新邨第3座10樓Q座

登記編號 N° do registo: 13188 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma

中文 chinês : 正宏工程(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHATWIN (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : CHATWIN ENGINEERING (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22256 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天弈發展有限公司
葡文 português : T & Y DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : T & Y DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第 3 座 2 6 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22257 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓越創建發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SOLID, LIMITADA
英文 inglês : SOLID DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門花王堂街 1 1 A 偉業大廈地下 A
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 22258 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長亨地產代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIO CHEONG HANG, LIMITADA
英文 inglês : CHEUNG HANG REAL ESTATE AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 1 7 7 號花城利圖大廈地下 O 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金鷹工程有限公司
葡文 português : KAM IENG ENGENHARIA COMPANHIA, LIMITADA
英文 inglês : KAM IENG ENGINEERING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 3 5 5 號 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22260 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天潤（澳門）工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TIAN RUN (MACAU) LDA.
英文 inglês : TIAN RUN (MACAO) ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 2 1 號 D 地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 22261 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美健達按摩中心有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 4 2 R 號 D O 舖地下及閣樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠迪貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 2 6 7 號海濱花園第六座 1 6 樓 G
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 22263 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡立科技有限公司
法人住所 sede : 澳門海邊馬路75號海景花園8樓H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 22264 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉名有限公司
法人住所 sede : 澳門漁翁街66號海景豪園第一座18樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿藝公關策劃(澳門)有限公司
葡文 português : JUN YI RELAÇÕES PUBLICAS E PLANEAMENTO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JUN YI PUBLIC RELATION PLANNING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B中福商業中心11樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B E L L A 國際(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BELLA INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BELLA INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心一至二樓 Avenida da Praia Grande, n° 815, Edifício Centro Comercial Talento, 1° e 2° andares, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 22267 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤銘置業發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL ION MENG, LIMITADA
英文 inglês : ION MENG DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路267號百利新村第三座15樓R Avenida do Hipódromo, n° 267, Edifício Pak Lei, Bloco III, 15° andar R, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 22268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩仕機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ELECTROMECÂNICA ENGENHARIA HOBBS, LIMITADA
英文 inglês : HOBBS ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335號獲多利中心21樓K—T座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 22269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇朝海外僱傭有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO DINASTIA OVERSEAS, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸飛南第街獲多利大廈地下A E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天地藍圖建築(集團)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL WORLD DESIGN (GRUPO) LIMITADA

英文 inglês : WORLD DESIGN CONSTRUCTION (GROUP) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街 4 7 A R / C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22271 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合盛建築機械工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO MAQUINARIA E OBRAS BBU LIMITADA
 英文 inglês : BBU CONSTRUCTION MACHINERY & WORKS CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 6 號澳門金融中心 1 4 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22272 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C B A 投資股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CBA, S.A.
 英文 inglês : CBA INVESTMENTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 4 3 號富大工業大廈 4 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22273 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明煜發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO MING YU LIMITADA
 英文 inglês : MING YU DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 6 1 7 — 6 2 7 號澳門金融中心 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22274 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潤民貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ION MAN LIMITADA
 英文 inglês : ION MAN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街 (白馬行) 3 0 號利新商業中心 1 樓 B 座 Rua Pedro Nolasco da Silva, n.º 30, Centro Comercial Lei Sang, 1.º B, em Macau
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新廣昌工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN KWONG CHEONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUN KWONG CHEONG ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門何光來巷金來大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22276 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海盛記有限公司
 葡文 português : HYACINTHUS LIMITADA
 英文 inglês : HYACINTHUS LTD.
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居 2 4 樓 W 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22277 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意雅有限公司

葡文 português : ENR LIMITADA
英文 inglês : ENR CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地保利達中心第二期地下198號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崎耀工程一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KEE YIU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KEE YIU ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環騎士馬路9號祐華大廈3樓H座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 22279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門遠洋漁業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO EM PESCA OCEANO MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU OCEAN FISHING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街29號金利大廈第4座1樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 住好D物業代理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL HOMELIFE LDA.
英文 inglês : HOMELIFE REAL ESTATE LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街389—438號萬國華庭第一期4樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天信投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO TIN SON, LIMITADA
英文 inglês : TIN SON INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸科英布拉斯街425號百德大廈地下B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 22282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒健(澳門)牙科集團有限公司
葡文 português : GRUPO ODONTOLÓGICO HEALTH & CARE (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HEALTH & CARE (MACAU) DENTAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : Rua de S. Domingos, 9-L1, Edifício Hin Fai Kok, 1° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22283 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大東行有限公司
葡文 português : AGÊNCIA TAI TONG HONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路3號至21號昌龍工業大廈五樓B及C座 Estrada D. Maria II, n°s 3-21, Edifício Cheong Long, 4° andar B-C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22285 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大昌行澳門商業顧問有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA COMERCIAL DAH CHONG HONG MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : DAH CHONG HONG MACAU CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈16樓A座 Rua Dr. Pedro José Lobo, n.º 17-A, Centro Comercial Infante, 16.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22286 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大昌行澳門供應鏈管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE REDE DE FORNECIMENTOS DAH CHONG HONG MACAU LIMITADA
 英文 inglês : DAH CHONG HONG MACAU TOTAL SUPPLY CHAIN MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈16樓A座 Rua Dr. Pedro José Lobo, n.º 17-A, Centro Comercial Infante, 16.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22287 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 其仕（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : K C (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : K C (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263中土大廈20樓 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 20.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門嘉宏銘投資有限公司
 葡文 português : MACAU KA WANG MENG INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街147B號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22289 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 菱風冷氣設備有限公司
 葡文 português : ROYAL DE EQUIPAMENTOS DE AR-CONDICIONADO LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL AIR-CONDITIONING EQUIPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈4樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22290 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 登路喜有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DUNWELL, LIMITADA
 英文 inglês : DUNWELL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路53號海洋工業中心第一期11樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22291 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保利建業房地產投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL POLY KIN IP LIMITADA
 英文 inglês : POLY KIN IP PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22292 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冬栢國際貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TUNG PAK INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : TUNG PAK INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街一號B成功大廈一樓A座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n° 1-B, Edifício Seng Kong, 1° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22293 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達式時裝有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRONTO-A-VESTIR TAK SEK LIMITADA
 英文 inglês : GOOD STYLE FASHION LTD.
 法人住所 sede : 澳門漁人碼頭英國館(東翼)地下第5號商舖 The Macau Fishermans's Wharf, Roman and English Building (Zona Leste), Loja 5 do r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22294 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 以諾國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL ENOCH LIMITADA
 英文 inglês : ENOCH INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場021商舖 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, Shop 021, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 22295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保發建築工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO PERFECT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PERFECT CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16號F顯利商業大廈3樓404—405室 Rua de S. Domingos, n° 16F, Edifício Comercial Hin Lei, 3° andar, Salas 404-405, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22296 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名門物業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO MENG MUN, LIMITADA
 英文 inglês : MENG MUN PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路719號永利大廈地下B1店舖
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 22297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝德船務貿易有限公司
 葡文 português : STAR WING - NAVEGAÇÃO E COMÉRCIO, LIMITADA
 英文 inglês : STAR WING SHIPPING & TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, Edifício Iao Heng, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22298 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協成工程管理有限公司
 葡文 português : XIECHENG - SOCIEDADE DE GESTÃO DE OBRAS, LDA.
 英文 inglês : XIE CHENG ENGINEERING MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利大廈 1 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華晨建築置業暨管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E GESTÃO HUA CHEN LIMITADA
 英文 inglês : HUA CHEN PROPERTY & MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 5 1 號保利達花園第二座 4 K
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22300 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝諾傢俬實業有限公司
 葡文 português : COMERCIAL E INDUSTRIAL DE MOBÍLIAS DENOVO, LDA.
 英文 inglês : DENOVO FURNITURE INDUSTRIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利大廈 1 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22301 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精益工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHENG IEK, LIMITADA
 英文 inglês : CHENG IEK ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門家冷巷 2 0 號楚昌大廈地下 D · E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22302 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華耀集團有限公司
 葡文 português : GRUPO WA IO, LIMITADA
 英文 inglês : HUA YAO GROUP, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路 1 4 號創福豪庭第一座 9 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$88.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22303 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中檢（澳門）檢驗分析有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INSPECÇÃO ANÁLISE CHONG KIM (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHONG KIM (MACAO) INSPECTION ANALYSE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 4 樓 K — P Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.ºs 181 a 187, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 4.º
 andar K a P, em Macau
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22304 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國檢（澳門）衛生檢測有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE HIGIENE EXAME KUOK KIM (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KUOK KIM (MACAO) HYGIENE TESTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 4 樓 K — P Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.ºs 181 a 187, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 4.º
 andar K a P, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22305 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 城市藥業有限公司
葡文 português : CITY - MEDICAMENTO, LIMITADA
英文 inglês : CITY MEDICINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 8 7號澳門工業中心1 3樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22306 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍鵬貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LUNG MEI LIMITADA
英文 inglês : LUNG MEI TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路9—5 1號利景閣1 5樓E座 Avenida Sir Anders Ljungstedt, n°s 9 a 51, Edifício Lei Keng Kok, 15° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22307 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美商國際集團生物高科技環保投資有限公司
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL BIOLOGIA TECNOLÓGICA DE INVESTIMENTO AMBIENTAL MEISHANG, LIMITADA
英文 inglês : MEISHANG INTERNATIONAL GROUP BIOLOGY TECHNOLOGY ENVIRONMENTAL INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心二十七樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22308 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北美投資有限公司
葡文 português : NORTE AMERICANO INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : NORTH AMERICA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街1 7 5號中華總商會大廈1 1樓F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22309 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓駿工程(澳門)有限公司
葡文 português : SUPER MARK ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUPER MARK ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門白灰街7號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22310 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬豐泰實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL MAN FONG TAI LIMITADA
英文 inglês : MOUNTAIN'S INDUSTRIAL COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸新填海區倫斯泰特大馬路光輝花園大廈1 6 6—1 7 0地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22311 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅景綠化建設(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ASIA FLORESTAÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ASIA LANDSCAPING (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門僑樂巷1 1號2樓E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 22312 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮康（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA RONG KANG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WING HONG (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 3 4 6 號勝昌商業大廈 2 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧圖廣告室內設計有限公司
 葡文 português : OTTO - PUBLICIDADES E PROJECTOS INTERIOR LDA.
 英文 inglês : OTTO ADVERTISING & INTERIOR DESIGN LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 6 1 G 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仁輝大藥房有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA YAN FAI LDA.
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 6 8 號金利達花園第二座地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22315 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 五洲有限公司
 葡文 português : PENTA - CONTINENTAL LIMITADA
 英文 inglês : PENTA - CONTINENTAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 8 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22316 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思必 8 8 8 有限公司
 葡文 português : C B 888 COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : C B 888 COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號祐興商業中心五樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22317 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新歐建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SAN AO, LIMITADA
 英文 inglês : SAN AO CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 2 號 E 錦榮大廈地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22318 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力營起重服務（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DE GRUAS KANSON (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KANSON CRANE SERVICE (MACAU) CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門廣東大馬路 2 2 1 號鴻業大廈 1 4 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22319 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門眾聯集團有限公司

葡文 português : GRUPO ZHONG LIAN MACAU LIMITADA
英文 inglês : ZHONG LIAN CORPORATION MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路63號恒昌大廈地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門成寶實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA CHENGBAO COMERCIAL E INDUSTRIAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAO CHENGBAO INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路29號華榕大廈北座6樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22321 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新利安食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS NOVO BRILHO, LIMITADA
英文 inglês : NEW BRILLIANT FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路28號碼頭
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 22322 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建峰建築設計(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DESENHO JIANFENG LIMITADA
英文 inglês : JIANFENG CONSTRUCTION AND DESIGN (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門美的路主教街25A號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22323 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霖盛綠化工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場海邊馬路84—92富寶花園20樓D座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 22324 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣誠工程(澳門)有限公司
葡文 português : SUCESSO ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUCCESSFUL ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心16樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22325 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏宗工程(澳門)有限公司
葡文 português : WAN CHUNG ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WAN CHUNG ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心16樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠江高力國際物業服務有限公司
葡文 português : COLLIERS INTERNACIONAL SERVIÇOS DA PROPRIEDADE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : COLLIERS INTERNATIONAL PROPERTY SERVICES (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街1至3號國際銀行大廈11樓1101室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀昌發展有限公司
葡文 português : HIGH YIELD COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO, LDA.
英文 inglês : HIGH YIELD DEVELOPMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈16樓 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 16.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22328 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中海（澳門）物業服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE PROPRIEDADES GOLD COURT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GOLD COURT (MACAU) PROPERTY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈18樓 Rua do Campo, n.º 78, Edifício Comercial Zhang Kian, 18.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22329 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 查德領有限公司
葡文 português : COMPANHIA TRIDENT, LIMITADA
英文 inglês : TRIDENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲上街191號致威工業大廈一樓B座 Rua da Ilha Verde, n.º 191, Edifício Industrial Chi Wai, 1.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰達繪圖及工程有限公司
葡文 português : BOND CADD DESENHAR E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : BOND CADD SERVICES ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸凼星海大馬路珠光大廈11樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22331 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幸福安老院有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ASILO FELICITY, LIMITADA
英文 inglês : FELICITY ASYLUM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路10號恒德大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港豐（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : KONG FUNG (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KONG FUNG (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門麻子街25A地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精工印刷有限公司

葡文 português : TIPOGRAFIA CHENG KUNG LIMITADA
英文 inglês : CHENG KUNG PRINTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路無門牌昌龍工業大廈E座閣樓 Estrada D. Maria II, s/nº,
Edifício Industrial Cheong Long, Mezanino E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君承（澳門）集團有限公司
葡文 português : GRAND LOYAL GRUPO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GRAND LOYAL (MACAU) CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : Rua de Corte Real, nº 16B, Edifício Seng Fai, r/c B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22335 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力基置業投資有限公司
葡文 português : LEK KEI INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS, LIMITADA
英文 inglês : LEK KEI REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, nº 121, r/c, Lojas C e D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22336 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳力企業發展有限公司
葡文 português : OU LEK - DESENVOLVIMENTO COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : OU LEK - COMMERCIAL ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙大馬路無門牌大中華廣場綠湖居8樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22337 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藥師堂國際中醫藥業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MEDICINA CHINESA INTERNACIONAL MOCM LDA.
英文 inglês : MOCM INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門營地大街澳中商業中心3樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22338 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力信（澳門）科技工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE TECNOLOGIA L'ESSENCE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : L'ESSENCE (MACAO) TECHNOLOGY AND ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路46—48號萬基工業大廈3樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22339 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港科數碼有限公司
葡文 português : ACCESS DIGITAL LIMITADA
英文 inglês : ACCESS DIGITAL LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22340 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Q A S 航空顧問國際有限公司

葡文 português : QAS CONSULTORES DE AVIAÇÃO INTERNACIONAL, LDA.
英文 inglês : QAS AVIATION CONSULTANTS INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路海蘭花園 3 座櫻花樓 4 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22341 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢力工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PARKWAY (MACAU) LDA.
英文 inglês : PARKWAY ENGINEERING COMPANY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 1 1 號澳華大廈 1 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22342 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉達宏業（澳門）工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WAI TAT WANG YIP (MACAU) LDA.
英文 inglês : WAI TAT WANG YIP (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門草堆街 1 0 號惠州大廈 1 樓 A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 22343 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅林顧問（澳門）有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA BRIAN E RAWLING (MACAU) LDA.
英文 inglês : BRIAN E RAWLING ASSOCIATES (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百邦國際（澳門）投資集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO BARBOTE INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : BARBOTE INTERNATIONAL (MACAU) INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門長崎街 5 9 號利新大廈地下 I 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂透（澳門）有限公司
葡文 português : LT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 4 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門美舍有限公司
葡文 português : MACAU EIJI LIMITADA
英文 inglês : MACAU EIJI LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 5 1 號至 5 3 號 B 地下 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 22347 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : O 1 0 1 有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園紅桃苑2 2 J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22348 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門富今貿易有限公司
葡文 português : MACAU FU JIN COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU FU JIN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路8 8 8號友誼寫字樓3樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22349 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆誠物料(澳門)有限公司
葡文 português : WIN WIN WAY MATERIAIS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WIN WIN WAY MATERIALS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路8 1 5號才能商業中心四樓 Avenida da Praia Grande, n° 815,
Edifício Centro Comercial Talento, 4° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22350 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 得新建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TAK SUN, LIMITADA
英文 inglês : TAK SUN CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街1 5 0號金利達花園第一座2 3樓E Rua de Foshan, n° 150, Edifício
Kinglight, Bloco I, 23° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22351 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 元龍寶投資有限公司
葡文 português : YUAN LUNG PO COMPANHIA DE INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : YUAN LUNG PO INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路6 0 0 E號第一國際商業中心2 3樓 Avenida Dr. Rodrigo
Rodrigues, n° 600E, Centro Comercial First National, 23° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22352 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CHANEL LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, s/n°, Edifício Banco da China, 28° andar C, em
Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝輝貿易有限公司—澳門離岸商業服務
葡文 português : FINE TRIUMPH COMERCIO LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
英文 inglês : FINE TRIUMPH TRADING LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳商業大廈2樓A 2室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22354 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝威工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FAIWAI LIMITADA
 英文 inglês : FAIWAI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街3 4至3 6號廠商會大廈9樓A及B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22355 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力高（澳門）有限公司
 葡文 português : MIGO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MIGO (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, Porto Exterior, Macau Fisherman's Wharf (MFW), Shopping Arcade, Convention Centre, Loja n.º21, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 車世代汽車有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS GENERATION LIMITADA
 英文 inglês : AUTO GENERATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門工廠街6 6號威苑花園A座G F樓Z室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22357 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣和投資發展有限公司
 葡文 português : KUONG WO INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : KUONG WO INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街8 0—8 2號嶺南大廈地下N舖 Rua Marginal do Canal das Hortas, n.ºs 80 e 82, Edifício Leng Nam, r/c, Loja N, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22358 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中港通客運有限公司
 葡文 português : CHINALINK SERVIÇOS DE TRANSPORTE DE PASSAGEIROS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHINALINK PASSENGER TRANSPORTATION SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號中華總商會大廈1 1樓F—G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22359 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三馬（澳門）有限公司
 法人住所 sede : 澳門大興街鉅富花園第一座H地下
 資本 capital : MOP\$38.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22360 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 茂源實業投資有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE INVESTIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL MAO YUAN LDA.
 英文 inglês : MAO YUAN ENTERPRISE INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路1 6 4—1 6 6號賈梅士財物中心地下L舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22361 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南英模型澳門一人有限公司

法人住所 sede : 澳門水坑尾街7 8號中建商業大廈1 8樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22362 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興業清潔服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA HENG IP LDA.
英文 inglês : HENG YIP CLEANING SERVICE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園路1 5 1號華景園第1座2 0樓G
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 22363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠誠綠化工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA AMBIENTAL VAI SENG LDA.
法人住所 sede : 澳門西坑街1 6號5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22364 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金百利控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES JING BA LI, LDA.
英文 inglês : JING BA LI HOLDING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路4 3 — 5 3 A號澳門廣場寫字樓9樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22365 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門德利酒店發展一人有限公司
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路運順新村A幢1 7 / C
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 22366 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南部的十字架有限公司
葡文 português : CRUZ DO SUL LIMITADA
英文 inglês : SOUTHERN CROSS LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街寶翠花園利輝閣2 6樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22367 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門嘉邦禮品有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE PRENDAS KA BONG, LIMITADA
英文 inglês : KA BONG SOUVENIR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街6 9號C新寶閣5樓B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22368 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 專業防火(澳門)有限公司
葡文 português : PRO-FIRE PREVENÇÃO CONTRA INCÊNDIO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : PRO-FIRE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場1 6 0 — 2 6 0號東南亞商業中心1 5樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22369 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 欣然有限公司
葡文	português	: CHEERFUL LIMITADA
英文	inglês	: CHEERFUL COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心二十一樓
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	22370 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 和生國際地產置業有限公司
葡文	português	: SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL E IMOBILIÁRIO WO SANG INTERNACIONAL LIMITADA
法人住所	sede	: Avenida da Amizade, Edifício Nam Fong, 1º andar E e F, em Macau
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	22371 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 月季軒飲食集團（澳門）有限公司
葡文	português	: ROSA CHINENSIA COMPANHIA DE RESTAURANTE GRUPO (MACAU) LIMITADA
英文	inglês	: ROSA CHINENSIA CATERING ENTERPRISES (MACAU) LIMITED
法人住所	sede	: 澳門北京街 1 1 2 A — 1 3 6 號怡德商業中心 5 樓 E Rua de Pequim, n.ºs 112A-136, Centro Comercial I Tak, 5º andar E, em Macau
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo:	22372 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 輝煌建築有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL BRILLIANT LIMITADA
英文	inglês	: BRILLIANT CONSTRUCTION LIMITED
法人住所	sede	: 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利大廈第 1 座 2 1 樓 F Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Centro Hotline, Bloco 1, 21º andar F, em Macau
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo:	22373 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 全勝鐘錶珠寶金行有限公司
葡文	português	: JOALHARIA E RELOJOARIA CHUN SENG LDA.
英文	inglês	: CHUN SENG JEWELRY AND WATCHES LTD.
法人住所	sede	: 澳門賈羅布大馬路 6 4 號新建業商業中心地下 F Avenida Lopo Sarmiento de Carvalho, n.º 64, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, r/c F, em Macau
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo:	22374 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 全勝押有限公司
葡文	português	: CASA DE PENHOR CHUN SENG LDA.
英文	inglês	: CHUN SENG PAWNBROKER LTD.
法人住所	sede	: 澳門賈羅布大馬路 6 4 號新建業商業中心地下 F Avenida Lopo Sarmiento de Carvalho, n.º 64, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, r/c F, em Macau
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo:	22375 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 馬寶雲石有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE MÁRMORES TOP MARBLE LIMITADA
英文	inglês	: TOP MARBLE CO. LTD.
法人住所	sede	: 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 6 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 16º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三和投資有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22377 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 色式相關(澳門)有限公司
葡文 português : MIX N MATCH (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MIX N MATCH (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, Sala 1308, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22378 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華保物業管理有限公司
葡文 português : WA POU, COMPANHIA DE GESTÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA
英文 inglês : WA POU PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街17號地下C舖 Rua do Visconde Paço de Arcos, n° 17, r/c, Loja C, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 22379 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩特國際(澳門)有限公司
葡文 português : HOTO INTERNACIONAL (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HOTO INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳商業大廈18樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 22380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍城飲食業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ESTABELECIMENTO DE COMIDA E BEBIDA QUI JOTE LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 594, Edifício BCM, 17° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 圖爾安德森有限公司
葡文 português : TA CONTROLE COMPANHIA LDA.
英文 inglês : TA CONTROL COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門文第士街6號C—D舖
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 22382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧發實業有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街7號豐寧大廈1樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新彩有限公司

法人住所 sede : 澳門高地烏街 5 4 號海暉閣 1 6 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22384 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中澳國際武術影視文化集團發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈二字樓 B、C、D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22385 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錫記工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門水字巷 2 1 號榮興大廈地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22386 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門文化教育研究院有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路南方大廈 3 樓 A A
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22387 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翔達工程有限公司
 葡文 português : TRIDENT ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TRIDENT ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環永康街 3 4 號地下 P
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N.º do registo: 22388 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新三洋電子國際（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ELECTRÓNICA SAN SAM IEONG INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : TOUSNEC ELECTRICAL INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鴨巷 1 0 號 3 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈豐塑膠回收再造有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PLASTICOS RECICLAGEM YENG FUNG LDA.
 英文 inglês : YENG FUNG PLASTICS RECYCLE COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂園 2 0 號宏富工業大廈 1 0 樓 B、C、D 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22390 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和玉國際地產置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL E IMOBILIÁRIO WO IOK INTERNACIONAL LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, Edifício Nam Fong, 1º andar E e F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22391 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亨利企業有限公司

葡文 português : EMPRESA DE HENG LEI, LIMITADA
 英文 inglês : HENG LEI ENTERPRISES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心10樓B座 Rua de Pequim, n.ºs 244 a 246, Macau Finance Centre, 10.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22392 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興聯建築(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO GREAT HARVEST (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GREAT HARVEST CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心14樓1403室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22393 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鍾約翰設計裝飾工程有限公司
 葡文 português : JOHN CHONG, COMPANHIA DE DESENHO E DECORAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : JOHN CHONG, DESIGN AND DECORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街17號地下C舖 Rua do Visconde Paço de Arcos, n.º 17, r/c, Loja C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 良全貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LEUNG CHUEN LIMITADA
 英文 inglês : LEUNG CHUEN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街397至503號百德大廈14樓T座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22395 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀景廣告有限公司
 葡文 português : APEX ANUNCIA LDA.
 英文 inglês : APEX ADVERTISEMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬統領巷13號B—C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22396 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裕精品有限公司
 葡文 português : LOJA DE PRENDA RICO LDA.
 英文 inglês : RICH SHOP LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路新安花園第四座12樓B A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22397 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬高醫療一人有限公司
 葡文 português : MARCO MEDICAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : MARCO MEDICAL COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅德禮將軍街1號A宏益大廈地下D舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱力機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRICA E MECANICA HOI LEK LIMITADA
英文 inglês : HOI LEK ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 6 3 號海富花園 1 5 樓 P 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 22399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓達工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHARTERED LIMITADA
英文 inglês : CHARTERED ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門柏林街 1 6 8 號星海豪庭紅星閣 6 樓 L 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22400 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐澳發展有限公司
葡文 português : E & M DESENVOLVIMENTO LDA.
英文 inglês : E & M DEVELOPMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門聖祿紀街 4 8 — 4 8 A 地下 Rua de S. Roque, n.ºs 48 a 48A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 22401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國立集團有限公司
葡文 português : GRUPO KOK LAP, LIMITADA
英文 inglês : KOK LAP GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路 3 5 0 號金海山花園第 8 座地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22402 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新錦繡園藝工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE JARDINAGEM XIN JIN XIU DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : XIN JIN XIU GARDENING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號 E 第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 3 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍辰集團有限公司
葡文 português : GRUPO LONG SAN LIMITADA
英文 inglês : LONG SAN GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 0 2 號 A 金融中心 1 2 樓 K 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22404 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卡思馬投資控股股份有限公司
葡文 português : CHARISMA INVESTIMENTOS - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, S.A.
英文 inglês : CHARISMA INVESTMENTS - HOLDING, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 21.º andar A, B, C, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 22405 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : W · M · (澳門) 工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA W.M. (MACAU) LDA.
英文 inglês : W.M. (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路89號南苑A座地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 22407 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳德博覽實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO COMERCIAL E INDUSTRIAL CURTEX LIMITADA
英文 inglês : CURTEX EXPOSITION INDUSTRIAL LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈13樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22408 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中真製衣有限公司
葡文 português : FABRICO DE VESTUARIO CHUNG CHUN LDA.
英文 inglês : CHUNG CHUN GARMENT FACTORY LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈二十樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 22409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖怡投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SHADWELL LDA.
英文 inglês : SHADWELL INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路699至721D號海洋花園牡丹苑10樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈創電訊(澳門)有限公司
葡文 português : SYSTECH TELECOMUNICAÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SYSTECH TELECOM (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞豐素街35號E座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超卓建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL EXCELLENT LIMITADA
英文 inglês : EXCELLENT CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335—341號獲多利大廈第1座21樓F Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 335-341, Edifício Centro Hotline, Bloco I, 21° andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成功建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL SUCCESS LIMITADA
英文 inglês : SUCCESS CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335—341號獲多利大廈第1座21樓F Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 335-341, Edifício Centro Hotline, Bloco I, 21° andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余榮記餐飲有限公司
葡文 português : U VENG KEI RESTAURANTE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : U VENG KEI RESTAURANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街290號利厚大廈地下C舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 22414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯盟設施管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE INSTALAÇÃO UNION LDA.
英文 inglês : UNION FACILITY MANAGEMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣幸運神商業中心7樓T18室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯記國際(澳門)運輸有限公司
葡文 português : LUEN KEE INTERNACIONAL (MACAU) TRANSPORTE, LIMITADA
英文 inglês : LUEN KEE INTERNATIONAL (MACAU) TRANSPORTATION, LIMITED
法人住所 sede : 澳門文第士街6號C—D Rua de Silva Mendes, n.º 6, C-D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22416 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運順電腦科技有限公司
法人住所 sede : 澳門林茂堂海邊大馬路507—511號運順新村第一座AA舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22417 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶聯顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA LANDCORP LIMITADA
英文 inglês : LANDCORP CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心10樓J座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 22418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 沙盟投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SHAMIN LIMITADA
英文 inglês : SHAMIN INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Viseu, n.º 245, Edifício Leng Fung, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 22419 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方養生堂有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ION SAN TONG ORIENTAL LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 288, Edifício Chung Leong Garden, 5.º andar M, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22420 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯德投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO WUI TAK LIMITADA
英文 inglês : WUI TAK INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Borja, n.ºs 503 a 507, Edifício Weng Seng Kok, r/c Z, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 22421 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好前程控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES FUTURO BRILHANTE LIMITADA
英文 inglês : BRIGHT FUTURE HOLDING LIMITED
法人住所 sede : Rua de Cantão, n.ºs 49 a 63, Hotel Fortuna, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22422 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂富地產投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL LOK FU, LIMITADA
英文 inglês : LOK FU PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街43號保利達花園地下A V座 Rua Central da Areia Preta, n.º 43, Edifício Polytec Garden, r/c AV, em Macau
資本 capital : MOP\$48.000,00
登記編號 N.º do registo: 22423 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G · S · V · (澳門)有限公司
葡文 português : G.S. VENTUNES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : G.S. VENTURES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街34號至38號廠商會大廈地下A座舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 22424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳定管理服務(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE GESTÃO SAVILLS GUARDIAN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SAVILLS GUARDIAN MANAGEMENT SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路555號澳門置地廣場13樓1309室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, 13.º andar, sala 1309, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神鈞押有限公司
葡文 português : CASA DE PENHORES SAN TIO LIMITADA
英文 inglês : SAN TIO PAWNSHOP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路8—64號新建商業中心地下G舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陽光眼鏡有限公司
葡文 português : SUN LIGHT OCULOS LIMITADA
英文 inglês : SUN LIGHT GLASSES LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街96號利佳大廈11樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22427 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新聯和電梯工程有限公司
 葡文 português : SUN LUEN WO - ENGENHARIA DE ELEVADORES LIMITADA
 英文 inglês : SUN LUEN WO ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 9 3 號粵發大廈 1 5 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22428 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧新力都有限公司
 葡文 português : O SUN LIMITADA
 英文 inglês : O SUN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門議事亭前地 1 8 — 2 0 A 號 3 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22429 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建威建築材料有限公司
 法人住所 sede : 澳門工業街 2 1 號龍園飛龍閣 1 座 2 3 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22430 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新雪物業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL SAN SUT LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門木橋橫街 1 1 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22431 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新巢氏置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL MACAUHELP LIMITADA
 英文 inglês : MACAUHELP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐新大廈第二期 6 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉陞國際有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 7 6 1 號中裕大廈 5 樓 D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新星商品（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : SUNSTAR PRODUTOS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUNSTAR PRODUCTS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 3 0 — 8 0 4 號中華廣場 1 0 樓 B 座 Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 10.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22434 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博林出入口貿易有限公司
 葡文 português : POK LAM IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : POK LAM IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 4 7 號 B 地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 22435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利駿汽車零件有限公司
葡文 português : ACESSÓRIOS DE AUTOMÓVEIS LEI CHON, LIMITADA
英文 inglês : LEI CHON MOTOR ACCESSORIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 6 — 8 號福德新村華德樓地下 A 座 Estrada Marginal da Ilha Verde, n°s 6 a 8, Edifício Fok Tak San Chun Fok Tak Lao, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22436 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天下髮有限公司
葡文 português : SKYLAND RICH LDA.
英文 inglês : SKYLAND RICH LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路新安花園第 1 座 C 舖地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22437 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安景有限公司
葡文 português : ON KING LIMITADA
英文 inglês : ON KING LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 6 號 A 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22438 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇朝娛樂投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENTRETENIMENTO E DE INVESTIMENTO WONG CHIO, LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Foshan, n° 51, Edifício Centro San Kin Ip, 2° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22439 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意都一人有限公司
葡文 português : BISTRO - ITALIEN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BISTRO - ITALIEN LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石街 4 9 號東華新村第 3 幢 1 7 樓 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 都會物業一人有限公司
葡文 português : DOWNTOWN - FOMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : DOWNTOWN REAL ESTATE AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街 2 7 號匯景商場 A F 舖地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22441 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 良友僱傭服務有限公司
葡文 português : RELIABLE - SERVIÇOS DE RECRUTAMENTO, LDA.
英文 inglês : RELIABLE RECRUITMENT SERVICES LTD.

法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 2 7 號 B 地下
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仁鴻保安物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO E SEGURANÇA PREDIAL, IAN HONG LDA.
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路運順新村 D 座 1 2 樓 A V
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22443 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雄裕 (澳門) 有限公司
 葡文 português : TOWER MARK (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TOWER MARK (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22444 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百福珠寶有限公司
 葡文 português : JOALHARIA BELFORD COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : BELFORD JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22445 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇室畫廊有限公司
 葡文 português : GALERIA KING'S COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : KING'S GALLERY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夢工場國際文化傳播有限公司
 葡文 português : GLOBAL CREATIVE - OFICINA PARA CULTURA INTERNACIONAL E MEDIAS, LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL CREATIVE WORKSHOP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 4 7 號源發大廈 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22447 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金澳珠寶首飾有限公司
 葡文 português : COMPANHIA JOALHARIA GOLD OCEAN LIMITADA
 英文 inglês : GOLD OCEAN JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 1 8 號地下 Avenida do Infante D. Henrique, n.º 18, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22448 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中鐵十六局集團 (澳門) 建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA ZHONG TIE SHI LIU JU GRUPO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG TIE SHI LIU JU GROUP (MACAU) CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街60號利厚大廈16樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22449 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉豪國際發展有限公司
葡文 português : JIA HAO DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : JIA HAO INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門美珊枝街22—24號德福大廈地下 Rua de Sanches de Miranda, n°s 22-24, Edifício Tak Fok, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信德空航運有限公司
葡文 português : SHUN TAK TRANSPORTE AÉREO LIMITADA
英文 inglês : SHUN TAK AIR TRANSPORT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓 Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22451 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威盛(兄弟)油漆有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PINTAR WAI SHING (BROTHER) LIMITADA
英文 inglês : WAI SHING (BROTHER) PAINT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心14樓1403室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22452 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金昇有限公司
葡文 português : COMPANHIA GOLDEN PEAK, LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN PEAK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路320G號南新花園第二座地下I Estrada Governador Albano de Oliveira, n° 320G, Edifício Nam San Garden, Bloco 2, r/c I, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 22453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保益工程有限公司
葡文 português : POU YICK ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : POU YICK ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心七樓N Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 7° andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22454 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美加聯合投資發展有限公司
葡文 português : AMERICANADA UNITED, COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : AMERICANADA UNITED INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街34號新南大廈四樓C座 Rua Marginal do Canal das Hortas, n° 34, Edifício San Nam, 4° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22455 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建輝網絡（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE REDE KINGSFIELD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KINGSFIELD NETWORK (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 22456 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友建工程（澳門）一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TRI-BUILD SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TRI-BUILD (MACAU) ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門長崎街 5 0 A 新安花園第 2 座 1 0 樓 J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮達通訊（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO WINTECH (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WINTECH COMMUNICATION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22458 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美聯資產管理顧問有限公司
葡文 português : MIDLAND CONSULTORES DE GESTÃO DE PATRIMÓNIOS, LIMITADA
英文 inglês : MIDLAND WEALTH MANAGEMENT CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 3 5 7 號寶龍花園 E 4 地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22459 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳洲食品酒業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA E DE VINHO AUSTRÁLIA LIMITADA
英文 inglês : AUSTRALIAN FOOD AND WINE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門卑第巷 7 號海港大廈 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22460 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中晟實業集團有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 0 6 號東南亞商業中心地下 V 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新張氏行有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SAN CHEONG'S HONG LIMITADA
英文 inglês : SAN CHEONG'S HONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊馬路 3 5 號至 3 7 號碧瑤閣第三座地下 C 舖 Estrada de Cacilhas, n.ºs 35-37, Edifício Bagueio Court, Bloco 3, r/c C, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 22462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門港口一船務管理有限公司

葡文 português : MACAUPORT - SOCIEDADE DE GESTÃO DE NAVIOS, LIMITADA
 英文 inglês : MACAUPORT SHIP MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環九澳聖母馬路九澳貨櫃碼頭 Estrada de Nossa Senhora de Ká-Hó, Terminal de Contentores do Porto de Ká-Hó, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮陽鋁業（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : PANASIA ALUMÍNIO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PANASIA ALUMINIUM (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M A C A U L I N K新聞及資訊服務有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE INFORMAÇÃO E NOTÍCIAS MACAULINK, LIMITADA
 英文 inglês : MACAOLINK NEWS AND INFORMATION SERVICES, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 594, Edifício BCM, 17° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 22465 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘毅貿易有限公司
 葡文 português : MARKEVEA AGÊNCIA COMERCIAL, LIMITADA
 英文 inglês : MARKEVEA TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路15號2樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金豪（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : KAM HOLD (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KAM HOLD (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳商業大廈2樓A5室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22467 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天睿發展有限公司
 葡文 português : GRAND WISDOM DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : GRAND WISDOM DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路14—14C號祐順工業大廈9樓 Avenida do Almirante Lacerda, n°s 14-14C, Edifício Iao Son, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊達工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) JUN DA, LIMITADA
 英文 inglês : JUN DA ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加盈地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO K & W, LIMITADA
英文 inglês : K & W REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場十四樓 G、H、I 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 22470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R O C A L P E R F O R M A N C E S 室內設計及出入口有限公司
葡文 português : ROCAL PERFORMANCES SOCIEDADE DE DECORAÇÕES INTERIOR IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : ROCAL PERFORMANCES INTERIOR DECORATIONS IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Hac Sa, Lote 6, Torre II, 5.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永富建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO WING FU, LIMITADA
英文 inglês : WING FU CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 7 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太平控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES TAI PENG LIMITADA
英文 inglês : TAI PENG HOLDING LIMITED
法人住所 sede : Rua de Estalagens, n.º 15, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22473 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲天貿易有限公司
葡文 português : SKYWALK IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LDA.
英文 inglês : SKYWALK TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 3 5 號達豐大廈 1 8 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22474 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金都地產投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO E INVESTIMENTO CAPITAL DOURADA LDA.
英文 inglês : GOLDEN CAPITAL PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 1 6 5 號金苑大廈地下 C 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 22475 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天下傳媒有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路富豪花園 6 樓 D 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22476 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多文有限公司

葡文 português : ADOLMAN LDA.
英文 inglês : ADOLMAN LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185—191號澳門工業中心14樓G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22477 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鶴記(澳門)有限公司
葡文 português : NGO KEE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NGO KEE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路567號大西洋銀行大廈15樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯濠有限公司
葡文 português : MYSHARE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MYSHARE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路346號勝昌商業大廈3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22479 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森中一人有限公司
葡文 português : SAM CHONG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港5號碼頭
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華昌測量一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈15樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海南國際貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HOINAM INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : HOI NAM INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節街84號裕華大廈10座17樓F室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 22482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 清新有限公司
葡文 português : CHENG SAN LIMITADA
英文 inglês : CHENG SAN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈10樓B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 22483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏力科技有限公司
葡文 português : GREATPOWER TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : GREATPOWER TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環拱形馬路124號岐關新村大丸商場Z舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門松大玻璃工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE VIDRO CHONG TAI (MACAU), LDA.
英文 inglês : MACAU SONG DA GLASS ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門俾若翰街宏開大廈第九座地下 C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧德莉雅一人有限公司
葡文 português : AUDREY ELEGANCE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : AUDREY ELEGANCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T S N (澳門) 有限公司
葡文 português : TSN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TSN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方紅美容化妝有限公司
葡文 português : SALÃO DE BELEZA SUNRISE LIMITADA
英文 inglês : SUNRISE COSMETICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 7 0 4 號泉鴻花園地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳麗地氈 (澳門) 有限公司
葡文 português : GALLERY - COMPANHIA DE TAPETES (MACAU) LDA.
英文 inglês : GALLERY CARPETS (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門馬德里街 3 7 號環宇豪庭地下 C 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22489 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉引工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SMART, LIMITADA
英文 inglês : SMART BUILDER LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 號獲多利中心 2 0 樓 O 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 335, Centro Hotline, 20.º andar O, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22490 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 網安國際有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL DE NETSEC LIMITADA
英文 inglês : NETSEC INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 至 5 3 號幸運神商業大廈 7 樓

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞麟發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO SOI LON, LIMITADA
英文 inglês : SOI LON DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路28號啓基閣7樓E座
資本 capital : MOP\$43.000,00
登記編號 N° do registo: 22492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仲德堂開運中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE BOA SORTE CHUNG TAK TONG, LIMITADA
英文 inglês : CHUNG TAK TONG GOODLUCK CENTRE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路417至429號南灣商業中心20樓D室
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 22493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威名國際（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : RAYMOND CHU INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : RAYMOND CHU INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金石海外僱傭有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO OVERSEAS AU TRADERS LIMITADA
英文 inglês : AU TRADERS OVERSEAS EMPLOYMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門米糙巷5號佳富商業中心5字樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鴻信（國際）人力資源服務有限公司
法人住所 sede : 澳門綠豆園38號D順成大廈地下及閣樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 22496 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巨霸製作（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO BIG VISION CYBER (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BIG VISION CYBER (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路111—113號華寶商業中心8樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 善美工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA PERFEITO CIDADE LIMITADA
英文 inglês : PERFECT CITY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街63號保利達花園第五座29樓A K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中智工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) CIIC, LIMITADA
英文 inglês : CIIC ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園路 2 1 2 號百利新邨地下 A A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 22499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同樂地產有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 5 0 3 — 5 0 7 號永勝閣商場地下 Z
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美居物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 4 9 3 號美居廣場第二期地下 A M 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 22501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝術家畫廊有限公司
葡文 português : GALERIA DE CASA ARTE, LIMITADA
英文 inglês : ART HOUSE GALLERY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 6 8 號祐美大廈 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22502 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太平洋帝國國際有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL PACIFIC EMPIRE LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC EMPIRE INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 3 0 — 3 4 號文豐工業大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新金楓企業有限公司
葡文 português : NEW GOLDEN MAPLE EMPREENDIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : NEW GOLDEN MAPLE ENTERPRISES LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 1 號 A 亞洲工業大廈二樓 C 1 座 Avenida do Almirante Lacerda, n.º 121A, Edifício Industrial Ásia, 2.º andar C1, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22505 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新麗晶娛樂飲食管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE DIVERSÕES E RESTAURAÇÃO NOVA REGÊNCIA, LIMITADA
英文 inglês : NEW REGENCY ENTERTAINMENT & RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心十七樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建輝預製件（澳門）有限公司

葡文 português : ORIENTFUNDS PRÉ-FABRICADOS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ORIENTFUNDS PRECAST (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26至54B號中福商業中心11樓A室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日麗汽車美容及用品有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA E LAVAGEM DE AUTOMÓVEL E VENDA DE ACESSÓRIOS SOLAR LIMITADA
 英文 inglês : SOLAR AUTOMOTIVE CARE & ACCESSORIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街樂駿盈軒地下R鋪
 資本 capital : MOP\$88.000,00
 登記編號 N° do registo: 22508 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意大利商貿有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAPORI E COLORI D'ITALIA, LIMITADA
 英文 inglês : SAPORI E COLORI D'ITALIA TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路700號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅領國際(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL REDCOLLAR (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : REDCOLLAR INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街宏德工業大廈第二期5樓F座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 22510 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大昌行澳門物流倉儲發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LOGÍSTICO E ARMAZENAGEM DAH CHONG HONG MACAU LIMITADA
 英文 inglês : DAH CHONG HONG MACAU LOGISTICS WAREHOUSE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈16樓A座 Rua Dr. Pedro José Lobo, n° 17A, Centro Comercial Infante, 16° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22511 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大昌行澳門百貨有限公司
 葡文 português : ARMAZENS DAH CHONG HONG MACAU LIMITADA
 英文 inglês : DAH CHONG HONG MACAU GENERAL SUPPLY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈16樓A座 Rua Dr. Pedro José Lobo, n° 17A, Centro Comercial Infante, 16° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22512 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大昌行澳門食品有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE PRODUTOS ALIMENTÍCIOS DAH CHONG HONG MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : DAH CHONG HONG MACAU FOOD SUPPLY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號A皇子商業大廈16樓A座 Rua Dr. Pedro José Lobo, n° 17A, Centro Comercial Infante, 16° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百沃特澳門有限公司
 葡文 português : BIWATER MACAU LIMITADA
 英文 inglês : BIWATER MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街 1 4 0 號國際中心第 1 0 幢 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東法顧問有限公司
 葡文 português : VAI LESTE CONSULTADORIA, LIMITADA
 英文 inglês : EAST WAY CONSULTANT, LIMITED
 法人住所 sede : Rua Afonso de Albuquerque, n.º 5B, 4.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 碩達工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE PROCURADO LIMITADA
 英文 inglês : SOUGHT ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 2 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22516 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海天（澳門）有限公司
 葡文 português : SEA EXPRESS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SEA EXPRESS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, s/n.º, Porto Exterior, Terminal Marítimo de Macau, Piso 2, Sala n.º 2-011B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成達建築工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA TOP FAMOUS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TOP FAMOUS CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號 E 第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銓基澳門有限公司
 葡文 português : PERFECTRADE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : PERFECTRADE MACAU, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 號 F 顯利商業大廈 3 樓 4 0 4 — 4 0 5 室 Rua de S. Domingos, n.º 16F, Edifício Comercial Hin Lei, 3.º andar, Salas 404-405, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22519 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 桑輝工程有限公司
 葡文 português : SUN FAI ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SUN FAI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22520 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新凱峰國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU XIN KAI FENG INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO XIN KAI FENG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路2 5 7號建興龍廣場地下A H座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶時得(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : POSITEC (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : POSITEC (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路4 7號澳門廣場8樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22522 (SO)

破產 falência

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: VA HENG (OU MUN) SAT IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL VA HENG, LIMITADA
 英文 inglês : VA HENG HOLDINGS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, s/n°, Edifício Nam Fong, 18° andar, letra "B", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7123 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 臺灣航勤(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS AÉREOS DE TAIWAN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TAIWAN AIRPORT SERVICE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1 — 4 1 7號皇朝廣場2 1樓A座
 資本 capital : MOP\$4.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 14400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富藝娛樂(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : WOODWARD ENTRETENIMENTO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WOODWARD INFOTECMENT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路5 9 9號羅德禮商業大廈1 2樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18492 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN TONG LEI (CHONG KUOK) KONG CHENG IAO HAN KONG SI
 葡文 português : ENGENHARIA CIVIL SAN TONG LEI (CHINA) LIMITADA
 英文 inglês : SAN TONG LEI (CHINA) ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 16° andar
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣景(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA PANAVIEW (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PANAVIEW (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 3 0至2 4 6號澳門金融中心7樓L室

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新錦繡園藝工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE JARDINAGEM XIN JIN XIU DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : XIN JIN XIU GARDENING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心14樓1403室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20997 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SON IAN MENG MUN SIP IENG IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE ESTÚDIO SON IAN MENG MUN, LIMITADA
英文 inglês : STUDIO SON IAN MENG MUN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Ferreira do Amaral, n.ºs 17-17A, rés-do-chão
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 12743 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WAI SENG CHAM CHEK CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS WAI SENG, LIMITADA
英文 inglês : WAI SING KNITTING FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Pátio da Concórdia, 3.º andar, "B", edifício industrial "Wang Fu", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 4323 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COOL MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門石仔堆巷10號地下 Travessa das Pedrinhas, n.º 10, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成治製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SHING HOP LIMITADA
英文 inglês : SHING HOP GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路35—35C號環球工業大廈6樓A—B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰山石油貿易澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : TITAN PETRÓLEO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : TITAN OIL TRADING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 19152 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WAI LONG CHAI I CHÓNG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO WAI LONG, LIMITADA
英文 inglês : WAI LONG GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Pátio da Concórdia, 9.º andar "D9", Edifício Industrial Vang Fu, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 2549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威之浩發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO WAI CHI HOU, LIMITADA
英文 inglês : WAI CHI HOU DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 357, Edifício Wak Dor Lei, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 18358 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新地投資顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA CITYLAND PROPERTY LIMITADA
英文 inglês : CITYLAND PROPERTY CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 5 7號獲多利大廈地下 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 357, Edifício Hotline, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 知心靚湯速遞有限公司
葡文 português : OPTIMA SOPA EM EXPRESSO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門青草街9 3號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創聯貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CREATIVE UNION LDA.
英文 inglês : CREATIVE UNION TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋街2 1至2 1 B號好望角大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 17990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 民航吉翔達國際物流有限公司
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街內港2 2碼頭3樓3 0 4室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19064 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C · H · 國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL C.H. LIMITADA
英文 inglês : C.H. INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路2 3 8號中土大廈地下C座 Avenida Sir Anders Ljungstedt, n° 238, Edifício China Civil Plaza, r/c C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金福(澳門)投資有限公司
葡文 português : JIN FU (MACAU) - INVESTIMENTOS, LDA.
英文 inglês : JIN FU (MACAU) INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 2 5號昌輝大廈3字樓C座 Avenida da Praia Grande, n° 325, Edifício Chang Fai, 3° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21090 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 運盈有限公司
 葡文 português : WIN SUCCESS LIMITADA
 英文 inglês : WIN SUCCESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督大馬路 1 1 1 — 1 1 3 A 號華寶商業中心 9 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16866 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威記裝修水電工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園馬路 2 至 4 號新昌大廈地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21070 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新騰達出入口有限公司
 葡文 português : SAN TANG TAT COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : SAN TANG TAT IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Ribeira do Patane, edifício "Hing Wah Court", 21/C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13630 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中信嘉華銀行有限公司—澳門分行
 葡文 português : BANCO CITIC KA WAH LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU
 英文 inglês : CITIC KA WAH BANK LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門蘇亞雷斯博士大馬路 3 2 3 號中銀大廈 3 1 樓 B Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 31/F - B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22284 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : FICHTNER GMBH & CO. KG
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 15.º andar, Salas 1501 e 1510, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22406 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : VOLTAS LIMITED - MACAO BRANCH
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, Edifício Banco da China, 28.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22504 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有利建築（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL YAU LEE, LIMITADA
 英文 inglês : YAU LEE CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 0 — 6 2 號中央商業中心 1 8 樓 A 座 Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 60-62, Central Comercial Centre, 18.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19726 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有利華建築預制件（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE CONCRETO PRÉ-MOLDADO YAU LEE WAH , LIMITADA
 英文 inglês : YAU LEE WAH CONCRETE PRECAST PRODUCTS (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路60—62號中央商業中心18樓A座 Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 60-62, Central Comercial Centre, 18.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19725 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HENG NAM KIN CHOK CHOI LIO IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO SHINING, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路85號南苑2A Avenida da Praia Grande, n.º 85, Edifício Nan Yun, 2.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2123 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正大田置業發展有限公司
 葡文 português : ZHENG DA TIAN DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO LIMITADA
 英文 inglês : ZHENG DA TIAN REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈6樓H座
 資本 capital : MOP\$68.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18980 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏泰（澳門）機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DA ENGENHARIA DE ELECTROMECÂNICA DELTA RELIANCE (MACAU) LDA.
 英文 inglês : DELTA RELIANCE (MACAU) M&E ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路394號華大新村華康樓地下九號E鋪
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19706 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亨達國際投資有限公司
 葡文 português : COSMOS HANTEC INTERNACIONAL - INVESTIMENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : COSMOS HANTEC INTERNATIONAL INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈21樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19534 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一品有限公司
 葡文 português : QUALI KEEPER COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : QUALI KEEPER CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙灣如意廣場48號寶暉花園寶豐閣14樓W座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22003 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時雅（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA SENICAR (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SENICAR (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街517號廣福安花園地下K鋪
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18955 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 運盈物業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL WAN IENG, LIMITADA
 英文 inglês : WAN IENG PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 567, Edifício Banco Nacional Ultramarino, 10.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20932 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順盈物業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SON IENG, LIMITADA
 英文 inglês : SON IENG PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 567, Edifício Banco Nacional Ultramarino, 10.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 才毅工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TECH-POWER LIMITADA
 英文 inglês : TECH-POWER ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路403號灣景園地下V舖 Avenida Leste do Hipódromo, n.º 403, Jardim Wan Keng, r/c V, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19920 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯邦鋼鐵工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE AÇO (MACAU) FEDERAL LIMITADA
 英文 inglês : FEDERAL STEEL WORKS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈17樓B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21018 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN HOI VENG KIN CHOK CHI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL SAN HOI VENG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN HOI VENG CONSTRUCTION DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈10樓
 資本 capital : MOP\$290.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10796 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A B C 貨運有限公司
 葡文 português : ABC TRANSPORTES LDA.
 英文 inglês : ABC TRANSPORTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第二座A/E地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21046 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉年華旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS CARNAVAL, LIMITADA
 英文 inglês : CARNIVAL TRAVEL SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路(荷蘭園大馬路)41—53號新禧閣地下M座

資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N° do registo: 15625 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高捷有限公司

葡文 português : GLOBAL JET LIMITADA

英文 inglês : GLOBAL JET LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士街5—7號南方工業大廈第一期A座地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 16935 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華鑫實業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL VA IAM, LIMITADA

英文 inglês : VA IAM COMMERCIAL AND INDUSTRIAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴黎街238號南岸花園3樓F Rua de Paris, n° 238, Edifício Nam Ngon, 3° andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 18947 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏傑代理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MANIVEST AGENTE LIMITADA

英文 inglês : MANIVEST AGENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心2樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 16466 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 胡氏針織廠有限公司

葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE MALHA WU'S LIMITADA

英文 inglês : WU'S KNITTING GARMENT FACTORY LIMITED

法人住所 sede : Travessa da Areia Preta, n°s 8 a 12, Edifício Industrial Fat Lei, 6° andar A-B, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 21180 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 滙力有限公司

葡文 português : WIN POWER LIMITADA

英文 inglês : WIN POWER LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心2樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 16930 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 顯發工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HIN FAT LIMITADA

英文 inglês : HINRICH ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心14樓1403室

資本 capital : MOP\$90.000,00

登記編號 N° do registo: 21226 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 精電（澳門離岸商業服務）有限公司

葡文 português : VARITRONIX (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : VARITRONIX (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 5 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21251 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達利服裝澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : VESTUÁRIO ALTA MODA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HIGH FASHION GARMENTS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 1 7 號南灣商業中心 1 1 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15231 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: PÓNG TEK (KUOK CHAI) TEI CHAN TAU CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : INVESTIMENTO PREDIAL BONDI (INTERNACIONAL), LIMITADA
 英文 inglês : BONDI (INTERNATIONAL) REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 111B, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 4586 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協成電業有限公司
 羅馬拼音 romanização: HIP SENG TIN IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : ARTIGOS ELÉCTRICOS HIP SENG, LIMITADA
 英文 inglês : HIP SENG ELECTRICAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街 1 6 號 A 地下 Rua da Madre Terezina, n.º 16-A, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 司徒建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SITU, LIMITADA
 英文 inglês : SITU CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 — 2 0 6 號東南亞商業中心 4 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21805 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : SOCIEDADE FOMENTO PREDIAL PREDIFIC, LIMITADA
 英文 inglês : PREDIFIC PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門葡京路 2 至 4 號葡京大酒店舊翼 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5675 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : SOCIEDADE FOMENTO PREDIAL SOCIPRÉ, LIMITADA
 英文 inglês : SOCIPRÉ PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門葡京路 2 至 4 號葡京大酒店舊翼 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門脊健有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MACAU QUIROPRACTICA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO CHIROPRACTIC COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Estrada Nova de Hac Sa, Hellene Garden, Hibiscus Court, Lote 6, Bloco 5, 5° andar J, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20989 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠亞電子（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : KWANASIA ELECTRONICO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KWANASIA ELECTRONICS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路五九九號羅德禮商業大廈十七樓E室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 18438 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家穎貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KA VENG , LIMITADA
英文 inglês : KA VENG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路85號南苑2樓A座 Avenida da Praia Grande, n° 85, Edifício Nan Yun, 2° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13026 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海泳建築置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL HOI WING, LIMITADA
英文 inglês : HOI WING CONSTRUCTION DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街142號金利達花園地下K舖
資本 capital : MOP\$280.000,00
登記編號 N° do registo: 9327 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: PONG TEK FO WAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : BONDI - TRANSITÁRIOS E CARGA, LIMITADA
英文 inglês : BONDI FREIGHT FORWARDING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n°s 111-111B, r/c B, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 11508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 克緹國際（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL CHLITINA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHLITINA INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街36號怡珍閣6樓B座 Rua de Pequim, n° 36, Edifício I Chan Kok, 6° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19944 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶莉美詩集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE GRUPO POLYMAX LIMITADA
英文 inglês : POLYMAX GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路四百零五號中國法律大廈五樓B座 Avenida da Praia Grande, n° 405, Edifício China Law Building, 5° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N° do registo: 4174 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 沛倫有限公司
葡文 português : PUI LEUN LIMITADA
英文 inglês : PUI LEUN LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街 6 9 — 7 1 號永祥閣 1 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17301 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T — C A F E 有限公司
葡文 português : T-CAFÉ LIMITADA
英文 inglês : T-CAFÉ LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 7 6 號建興龍廣場地下 X 座 Rua de Bruxelas, n.º 76, Edifício Kin Heng Long, r/c X, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 20710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信芯科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA ASTER LIMITADA
英文 inglês : ASTER TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈寫字樓 6 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大昌貿易行 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DAH CHONG HONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DAH CHONG HONG (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈二十三樓 D 座 Avenida Dr. Mário Soares, s/n.º, Edifício Banco da China, 23.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博建有限公司
葡文 português : PROJEXMACAU LIMITADA
英文 inglês : PROJEXMACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 3 9 2 — 4 3 8 號皇朝廣場 6 樓 N Avenida Sir Anders Ljungstedt, n.ºs 392-438, Dynasty Plaza, 6.º andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20094 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉信行投資移民有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE IMIGRAÇÃO WILSON & WONG LIMITADA
英文 inglês : WILSON & WONG INVESTMENT IMMIGRATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 7 號花城利茂大廈 A Z 鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高成混凝土有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CIMENTO KOU SENG LIMITADA
英文 inglês : KOU SENG CONCRETE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 5 號南苑 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13907 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福群電子澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : BELTON ELECTRONICAS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : BELTON ELECTRONICS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar J, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20202 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏傑澳門離岸業務諮詢顧問有限公司
 葡文 português : MANIVEST COMPANHIA DE CONSULTADORIA E DE NEGÓCIOS OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MANIVEST MACAO OFFSHORE BUSINESS CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心2樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16834 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TAIFONG CHAM CHEK (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO TAIFORM (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : TAIFORM KNITTERS (MACAO) LTD
 法人住所 sede : Rua da Ribeira do Patane, n.ºs 157-159, Edifício Industrial Iao Keong, 11.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 581 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A E T E C — MO (澳門) 建設工程有限公司
 葡文 português : AE TEC - MO ARQUITECTURA E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : AE TEC - MO ARCHITECTURE AND ENGINEERING CONSULTANTS LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 5.º A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8081 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 承達工程服務(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SERVIÇOS SUNDART (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUNDART ENGINEERING SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心13樓N座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20807 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興華實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL XING HUA, LIMITADA
 英文 inglês : XING HUA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈5樓I Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 5.º andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10687 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利豐窗飾裝璜產品(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS DE DECORAÇÃO DE CORTINADOS A & S (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : A & S BLIND FURNISHING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Travessa da Encosta, n.º 10, 6.º andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20029 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順星國際貿易有限公司
葡文 português : KING MAKER INTERNACIONAL (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO), LIMITADA
英文 inglês : KING MAKER INTERNATIONAL (IMPORT AND EXPORT) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第7座地下C L
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 7037 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 京澳旅遊有限公司
羅馬拼音 romanização: KING OU LOI IAU IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGENCIA DE VIAGENS E TURISMO GRAND, LIMITADA
英文 inglês : GRAND TOUR & TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路一定好商業中心地下T室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 9526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大寶紙品工業（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : DOUBLE INDÚSTRIA DE ARTIGOS DE PAPEL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU), LIMITADA
英文 inglês : DOUBLE PAPER PRODUCT INDUSTRIES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈2樓A4室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21272 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天地藍圖建築（集團）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL WORLD DESIGN (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : WORLD DESIGN CONSTRUCTION (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街47A R/C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22271 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿景酒店（澳門）有限公司
葡文 português : HOTEL ROSSIO DA TAIPA (MACAU), COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HOTEL TAIPA SQUARE (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Marciano Baptista, n.º 26, Centro Comercial Chong Fok, 14.º andar F-J, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新城市玻璃纖維工程有限公司
葡文 português : NEW CITY ENGENHARIA DE FIBRA DE VIDRO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NEW CITY FIBERGLASS ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新橋石街58號地下
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 17622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利偉有限公司

葡文 português : KNITWAY , LIMITADA
英文 inglês : KNITWAY , LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂街71號宏德工業大廈第2期9樓C座及D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19299 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉年華會博彩中介人有限公司
葡文 português : CLUBE CARNAVAL PROMOTOR DE JOGOS LIMITADA
英文 inglês : CARNIVAL CLUB GAMING PROMOTER LIMITED
法人住所 sede : Avenida Amizade, Floor 04 (Gambling-VIP Room 14), Hotel Waldo, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港南華霓虹燈（澳門）有限公司
葡文 português : HONG KONG NAM WAH LUZ DE NÉON (MACAU), LDA.
英文 inglês : HONG KONG NAM WAH NEONLIGHT (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門陳樂巷28號A祥欣大廈地下A舖 Travessa Chan Loc, n° 28A, Edifício Cheong Ian, r/c, Loja A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上將發展有限公司
葡文 português : PRIMA - DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : PRIMA DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基白朗古將軍大馬路3號宏安大廈第1座K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22193 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CALDEIRA CABRAL - GABINETE DE ARQUITECTURA PAISAGÍSTICA, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600-E, Edifício First International, Apartamento 1001, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 11523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中藝金屬營造有限公司
葡文 português : CHONG NGAI CONSTRUÇÃO CIVIL E METAIS LIMITADA
英文 inglês : CHONG NGAI METAL CONTRACTOR LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣海邊巷51號亨達大廈地下F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13722 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿馬機械工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MÁQUINA E ENGENHARIA SMART HORSE (MACAU) LDA.
英文 inglês : SMART HORSE MACHINE & ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸海港街93號國際中心第三棟4樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鉅富（澳門）有限公司

法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打巷東成閣 4 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20397 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J J C 顧問有限公司
 葡文 português : JJC - CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : JJC - CONSULTANT, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13950 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 型坊一人有限公司
 葡文 português : CHECKERS SOCIEDADE UNIPessoal LDA
 英文 inglês : CHECKERS LTD
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15405 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華泉發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL HUA QUAN, LIMITADA
 英文 inglês : HUA QUAN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 3 3 號地下 D 舖 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 133, r/c, loja D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛路建築置業貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO, FOMENTO IMOBILIÁRIO E COMÉRCIO GERAL SENG LOU, LIMITADA
 英文 inglês : SENG LOU CONSTRUCTION HOUSING DEVELOPMENT AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 4 6 9 號群禧閣 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯域通有限公司
 葡文 português : COMPANHIA LIGAÇÃO MUNDIAL LIMITADA
 英文 inglês : WORLD LINK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16682 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 風華製衣 (澳門) 有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO FENG HUA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FENG HUA FASHIONS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達工業中心 1 樓 H—K 單位
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仙璧 (澳門) 有限公司

葡文 português : CEMAC (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CEMAC (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業大廈1樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20381 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 青木澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : GREENWOOD COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : GREENWOOD MACAO COMMERCIAL OFFSHORE CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路689—697號大華大廈五樓A, B, C座 Avenida da Praia Grande, n°s 689-697, Edifício Tai Wah, 5° andar A, B, C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21311 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新金達投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS SAN KAM TAT, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈9樓G—H座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20277 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新龍盛發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SAN LONG SENG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈9樓G—H座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20278 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳森有限公司
 法人住所 sede : 澳門水字巷21號榮興大廈地下B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20259 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南捷發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO IMOBILIÁRIO NAM CHIT, LIMITADA
 英文 inglês : NAM CHIT LAND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心15樓K—N座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7972 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新寶龍投資貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO NOVO POU LONG, LIMITADA
 英文 inglês : NEW POU LONG IMPORT & EXPORT INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門墨山巷1號泉裕花園1樓E座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 19580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新嘉明製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SAN KA MENG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN KA MENG GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, Edifício Centro Industrial de Macau, 11° andar C, D, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12603 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WING ON IAM SEK (CHAP TUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURANTES WING ON (GRUPO), LIMITADA
英文 inglês : WING ON (GROUP) RESTAURANTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 1 0 號發利工業大廈 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 11917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成明貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 1 1 1 號花城利豐大廈 8 樓 P
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20132 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SAM CHON KIN TCHIT IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL SAMPDORIA, LIMITADA
英文 inglês : SAMPDORIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Praça Lobo D'Ávila, 30 Fl 7.A Edifício Ka Vo Kok, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 6280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燕洋工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YIN YEUNG LIMITADA
英文 inglês : YIN YEUNG ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街廣發商業中心 1 7 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20838 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷佳貿易（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : BRILLIANT COMERCIAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BRILLIANT TRADING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝（集團）商業中心 2 1 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇景投資股份有限公司
葡文 português : GRANDES MARAVILHAS, INVESTIMENTOS, S.A.
英文 inglês : GREAT WONDERS, INVESTMENTS, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 19º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 19596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曉文時裝有限公司—澳門離岸商業服務
葡文 português : HILMOND MODA LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
英文 inglês : HILMOND FASHION LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 19641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶駿工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA BEST WIN LDA.
英文 inglês : BEST WIN ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 4 4—2 4 5號澳門金融中心1 5樓H室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22118 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮基投資有限公司
葡文 português : WING KEI INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : WING KEI INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 4 3號富大工業大廈6樓A座、B座及C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮富實業有限公司
葡文 português : WING FU INDÚSTRIA LIMITADA
英文 inglês : WING FU INDUSTRY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 4 3號富大工業大廈6樓A座、B座及C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景先有限公司
葡文 português : FIRST VIEW LIMITADA
英文 inglês : FIRST VIEW LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路6 2號中央商業中心2樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 16832 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHEONG CHUNG CHAI I CHONG (1980) IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE TÊXTEIS VIRIATO (1980), LIMITADA
英文 inglês : VIRIATO TEXTILES FACTORY (1980) LIMITED
法人住所 sede : Rua da Ribeira do Patane, n°s 157-159, Industrial Iao Keong, 3° andar D1, em Macau
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N° do registo: 1097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金桂國際貿易有限公司
葡文 português : MACAU KAM KWAI INTERNACIONAL IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO LDA.
英文 inglês : MACAU KAM KWAI INTERNATIONAL TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門海港街國際中心第一座地下B V舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 19344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 茵景園物業投資有限公司
葡文 português : GREENVILLE - COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : GREENVILLE - REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路5 6 7號1 0樓
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 14297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 司良物流有限公司
 法人住所 sede : 澳門鴨涌馬路南粵批發市場地下 1 1 6 號鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18921 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門蓮花衛視傳媒有限公司
 葡文 português : MACAU LOTUS TV MEDIA VIA SATÉLITE, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU LOTUS SATELLITE TV MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 3 0 7 — 3 0 9 境豐豪庭 1 0 樓 J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15160 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門財富衛視傳媒有限公司
 葡文 português : MACAU WEALTH TV MEDIA VIA SATÉLITE, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU WEALTH SATELLITE TV MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 3 0 7 — 3 0 9 境豐豪庭 1 0 樓 J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙意咖啡有限公司
 葡文 português : DELTA CONCEITO DE CAFÉ LIMITADA
 英文 inglês : DELTA COFFEE CONCEPT LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 5.º. A, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21208 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷達通訊（澳門）有限公司
 葡文 português : CHIT TAT COMUNICAÇÕES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BPI (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 2 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20610 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: NGA TAK TEI CHAN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NGA TAK , LIMITADA
 英文 inglês : NGA TAK CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 1 1 — 1 1 3 號華寶商業中心 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2806 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環亞通訊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÕES GLOBAL ÁSIA, LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL ASIA COMMUNICATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 / 1 8 7 光輝（集團）商業中心 1 1 樓（J — N）
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14534 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HAU TAK TAU CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HAU TAK, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心15樓K—N座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 5819 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: IAT LEI TAU CHI IAU HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL IAT LEI, LIMITADA
英文 inglês : IAT LEI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路111—113A華寶商業中心9樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 5603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益華企業有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YICK WAH, LIMITADA
英文 inglês : YICK WAH ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓A、B、C Rua de Pequim, n° 174, Centro Comercial Kuong Fat, 12° andar A, B, C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13802 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FEI HONG CHI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL FEI HONG, LIMITADA
英文 inglês : FEI HONG REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海灣南街信和廣場第一座19樓B Rua Sul do Patane, Edifício Son Wo Plaza, Bloco 1, 19° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 8306 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FU CHAK SAP IP IAU HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TOMIZAWA, LIMITADA
英文 inglês : TOMIZAWA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Nam Keng, n° 180, Edifício New World Garden, 6° andar M6, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 3405 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利得澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : LEADER COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : LEADER TRADING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心10樓A座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 16400 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 屈臣氏(澳門)有限公司
葡文 português : WATSON'S - O BOTICÁRIO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WATSON'S - THE CHEMIST (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua do Campo, n°s 62-92, r/c, Lojas A, B, C, D e 1° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N° do registo: 2465 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠江高力國際物業服務有限公司
 葡文 português : COLLIERS INTERNACIONAL SERVIÇOS DA PROPRIEDADE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : COLLIERS INTERNATIONAL PROPERTY SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1至3號國際銀行大廈11樓1101室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22327 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安永顧問服務有限公司
 葡文 português : E & Y SERVIÇOS DE CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : E & Y CONSULTING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício AIA Plaza, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21320 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門生力出入口有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO SUNBRIGHT MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SUNBRIGHT EXPORT & IMPORT CO., LTD.
 法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 199, Edifício Jardim Dragão, 9.º andar U9, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20080 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金口岸有限公司
 葡文 português : GOLDEN PORT LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN PORT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈6樓H座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20484 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OU KEI CHENG KIT FOK MOU IAO HAN KONG SI
 葡文 português : OU KEI SERVIÇOS DE LIMPEZA, LIMITADA
 英文 inglês : OU KEI CLEANING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心十樓P1007—P1008室
 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, First International Commercial Center, 10.º andar P1007-P1008, em Macau
 資本 capital : MOP\$20.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13503 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四合院有限公司
 葡文 português : NEW COURTYARD LIMITADA
 英文 inglês : NEW COURTYARD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335—341號獲多利商業中心八樓U座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19624 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文寶印務有限公司
 葡文 português : TIPOGRAFIA MAN BO LDA.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心第二期十一樓J座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20927 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金來製衣廠一人有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO GOLDTEX , SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GOLDTEX GARMENTS FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 0 5 號黑沙環第六街威雄工業中心 6 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 4447 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賽特廣告有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE SIGNTECH LDA.
 英文 inglês : SIGNTECH ADVERTISING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門陳樂巷 2 8 號 A 祥欣大廈地下 A 舖 Travessa Chan Loc, n° 28A, Edifício Cheong Ian, r/c, Loja A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20898 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: I KENG (KOC CHAI) TAU CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL I KENG (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : I KENG (INTERNATIONAL) INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Estrada de Cacilhas, 31 Bolco B8/F1(A) Edifício Bagueio Court, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 7082 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友和物業管理顧問有限公司
 葡文 português : PRO-MAN ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE E CONSULTADORIA COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : PRO-MAN PROPERTY MANAGEMENT CONSULTANT LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 0 樓 Avenida da Praia Grande, n° 567, Edifício Banco Nacional Ultramarino, 10° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添福首飾有限公司
 葡文 português : JOALHARIA TIM FOK LIMITADA
 英文 inglês : TIM FOK JEWELLERY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 1 2 號昌龍樓二樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14793 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德寶工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MECO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MECO ENGINEERING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 號至 2 0 6 號東南亞商業中心七樓 J Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 160-206, Edifício Centro Comercial Tong Nam Ah, 7° andar J, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 17518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永豐盛控股有限公司

葡文 português : FOREVER GOOD GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : FOREVER GOOD HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 7 1 號地下 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 71, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇家金堡酒店有限公司
 葡文 português : HOTEL GR CASA REAL, LIMITADA
 英文 inglês : GR CASA REAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 1 8 號第一國際商業中心地下 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 1118, Centro Internacional de Macau, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南澳物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES NAM OU, LIMITADA
 英文 inglês : NAM OU PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈六樓 5 B 座 Avenida da Praia Grande, n.º 325, Edifício Cheong Fai, 5.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12639 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美佳發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO MEI KAI, LIMITADA
 英文 inglês : MEI KAI PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 9 號地下 A 單位 Avenida da Praia Grande, n.º 9, r/c, A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6913 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 網城在線（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA ETOWN ONLINE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ETOWN ONLINE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸洗星海大馬路珠光大廈 6 樓 I — L
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13524 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 怡和工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JARDINE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JARDINE ENGINEERING CORPORATION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路無門牌中國銀行大廈 2 8 樓 C 座 Avenida Doutor Mário Soares, s/n.º, Edifício Banco da China, 28.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12422 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 第一太平戴維斯中保集團物業管理（澳門）有限公司
 葡文 português : SAVILLS CIG GRUPO DE GESTÃO DE PROPRIEDADES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SAVILLS CIG PROPERTY MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 0 9 室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, Suite 1309, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21589 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中鋼國際澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : SINOSTEEL INTERNACIONAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SINOSTEEL INTERNATIONAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓E18—F18 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n° 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 18° andar, E18-F18, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21377 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球石油化工(澳門)股份有限公司
 葡文 português : MUNDIAL (MACAU) PETROQUÍMICOS, S.A.
 英文 inglês : MUNDIAL (MACAU) PETROCHEMICALS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心3樓303室 Avenida da Praia Grande, n° 429,
 Centro Comercial Praia Grande, 3° andar, sala 303, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 16974 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒僑房地產置業經濟創展有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL E ECONÓMICO HENGQIAO, LDA.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D舖
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 15786 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海域工程有限公司
 葡文 português : HOI WAK ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HOI WAK ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街49號地下A Y舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T S L 控股(澳門)有限公司
 葡文 português : TSL, GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TSL HOLDINGS (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路47號豐華大廈地下B座 Avenida de Sidónio Pais, n° 47,
 Edifício Fong Wa, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17847 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東京站有限公司
 葡文 português : ESTAÇÃO DE TÓQUIO LIMITADA
 英文 inglês : TOKYO STATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門竹園圍斜巷6號A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 木興投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MOK HENG LIMITADA
 英文 inglês : MOK HENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街144號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18783 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉業地產投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO DE FOMENTO PREDIAL K.I. LIMITADA
 英文 inglês : K.I. PROPERTY INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫敦街88號環宇豪庭地下Z舖 Rua de Londres, n.º 88, Wan Yu Villas, r/c Z, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 其士(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ELEVADORES CHEVALIER (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHEVALIER (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街166號永好工業大廈2樓F、G及H座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1156 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 希臘神話(澳門)娛樂集團股份有限公司
 葡文 português : GRUPO DE ENTRETENIMENTO MITOLOGIA GREGA (MACAU) S.A.
 英文 inglês : GREEK MYTHOLOGY (MACAU) ENTERTAINMENT GROUP CORPORATION LTD.
 法人住所 sede : Avenida Padre Tomás Pereira S. J., n.º 889, Hotel Novo Século, E-F, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$2.412.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 希臘神話(澳門)娛樂集團股份有限公司
 葡文 português : GRUPO DE ENTRETENIMENTO MITOLOGIA GREGA (MACAU) S.A.
 英文 inglês : GREEK MYTHOLOGY (MACAU) ENTERTAINMENT GROUP CORPORATION LTD.
 法人住所 sede : Avenida Padre Tomás Pereira S. J., n.º 889, Hotel Novo Século, E-F, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$2.412.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國聯通(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CHINA UNICOM (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHINA UNICOM (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場皇朝廣場大廈八樓J至Q座
 資本 capital : MOP\$60.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 旭昌投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO IOK CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : IOK CHEONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路230號1字樓
 資本 capital : MOP\$115.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11399 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太平投資有限公司
 葡文 português : TAI PEI - INVESTIMENTO EM PROPRIEDADES, LIMITADA
 英文 inglês : TAI PEI INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路230號1字樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 230, 1.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$57.500,00
 登記編號 N.º do registo: 8946 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百德投資有限公司
 葡文 português : PAK TAK INVESTIMENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : PAK TAK INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路230號1字樓
 資本 capital : MOP\$115.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15099 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中遠出入口有限公司
 葡文 português : CHINA EXTREMO ORIENTE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA FAR EAST IMPORT AND EXPORT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路230號1字樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 230, 1.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$57.500,00
 登記編號 N.º do registo: 4778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞昌銀號有限公司
 葡文 português : CASA DE CÂMBIO SOI CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : SOI CHEONG MONEY - CHANGER, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 230, r/c
 資本 capital : MOP\$1.150.000,00
 登記編號 N.º do registo: 754 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金湖投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KAM WU, LIMITADA
 英文 inglês : KAM WU INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街212號金豐大廈第二座4樓O座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20345 (SO)

二零零五年十月十日於商業及動產登記局——局長 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 10 de Outubro de 2005.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$185,841.00)

(Custo desta publicação \$ 185 841,00)

身 份 證 明 局

公 告

身份證明局於二零零五年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過以文件審閱、有限制的方式進行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804,

普通晉升開考通告，以填補本局人員編制內高級資訊技術員職程第一職階首席高級資訊技術員一缺，現根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，將准考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處告示板，以供查閱。

二零零五年十月十二日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Edifício China Plaza, 1.º andar, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2005, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Outubro de 2005.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

民 政 總 署

名 單

本署透過二零零五年八月十日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內行政文員職程第一職階一等文員壹缺，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

De Nogueira Frederico, Edite Maria 7.91

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公布日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零五年九月二十三日管理委員會會議確認)

二零零五年九月十四日於民政總署

典試委員會：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

正選委員：道路處處長 羅志堅

高級技術員 Helena Margarida Clemente Pinto
Brandão

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2005:

Candidato aprovado: valores

De Nogueira Frederico, Edite Maria 7,91

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 23 de Setembro de 2005).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogais efectivos: Lo Chi Kin, chefe da Divisão de Vias Públicas; e

Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

公 告

承攬重建下環街市的協調及監察
公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：下環街與貨倉街之交界處。
3. 承攬目的：承攬重建下環街市的協調及監察。
4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 臨時擔保：\$55,000.00（澳門幣伍萬伍千元正），以現金存款或以法定銀行擔保提供。
6. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五。
7. 參加條件：凡在本澳財政局有登記的商業實體或專業顧問公司，而這些公司的總部都要設於澳門特別行政區，並在此運作。

8. 交標地點、日期及時間：

澳門亞美打利卑盧大馬路（新馬路）163 號民政總署大樓地下文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零零五年十一月十四日上午十二時正。

9. 公開開標地點、日期及時間：

澳門亞美打利卑盧大馬路（新馬路）163 號民政總署大樓大禮堂。

日期及時間：二零零五年十一月十五日上午十時正。

為了第 63/85/M 號法令第二十七條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

10. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關招標章程、承投規則及其他補充文件可於本公告公佈之日起至開標之日期止，於辦公時間內到澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部參閱。

有興趣者亦可於二零零五年十一月十一日下午五時前，向有關當局取得招標案卷副本，每份為澳門幣 100 元（按照第 63/85/M 號法令第十條第三款的規定）。

Anúncio

Concurso público para prestação do serviço de «Coordenação e Fiscalização da Empreitada de Reconstrução do Mercado de S. Lourenço»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Rua da Praia do Manduco e Rua dos Armazéns.
3. Objecto: coordenação e fiscalização da empreitada de reconstrução do Mercado de S. Lourenço.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso.
5. Caução provisória: \$ 55 000,00 (cinquenta e cinco mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro ou por garantia bancária.
6. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação.
7. Condições de admissão: firmas ou empresas da especialidade, com sede e a operarem na Região Administrativa Especial de Macau, e com inscrição actualizada na Direcção dos Serviços de Finanças.

8. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edifício-sede do IACM, até às 12,00 horas do dia 14 de Novembro de 2005.

9. Local, dia e hora do acto público:

Sede do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais — Salão Nobre, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, pelas 10,00 horas do dia 15 de Novembro de 2005.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

10. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O programa do concurso, o caderno de encargos e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Avenida da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 11 de Novembro de 2005, cópias do processo de concurso ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

11. 標書評核準則：

該公司在澳門特別行政區實施類似工程的經驗——10%；

小組內各技術員的履歷，特別是在相同性質工程方面的經驗——30%；

投標人提議執行的工作方式——10%；

總價及超時價金——50%。

12. 附加的說明文件：由二零零五年十一月七日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十八字樓民政總署建築及設備部，以了解有否附加之說明文件。

二零零五年十月五日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

(是項刊登費用為 \$3,090.00)

11. Critérios de avaliação das propostas:

— *Curriculum* da empresa na execução de trabalhos semelhantes na RAEM — 10%;

— *Curriculum* individual de cada um dos elementos técnicos que constituem a equipa, com especial relevância no desempenho de trabalhos da mesma natureza — 30%;

— Metodologia de trabalho proposta — 10%;

— Preço global e preço das horas extraordinárias — 50%.

12. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Avenida da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir de 7 de Novembro de 2005, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Outubro de 2005.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

財 政 局

名 單

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零零五年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
875	陳安琪 Chan On Kei	澳門北京街 202A — 246 號金融中心六樓 J 座。 N.ºs 202A-246, Rua de Pequim, Macau Finance Centre, 6.º andar, J, Macau.	中止註冊 Inscrição suspensa

二零零五年十月七日於財政局

核數師暨會計師註冊委員會主席 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$852.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

3.ª relação trimestral do ano 2005 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Outubro de 2005.

A Presidente da CRCA, *Orieta, Lau Ioc Ip*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

公 告

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員二十缺，茲根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審查、有限制的

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício de Finanças, 14.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com prazo de dez dias para a apre-

方式，報考表格之遞交限期為十日，為本局之公務員進行普通晉升開考，通告張貼在南灣大馬路 575、579 及 585 號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處。

二零零五年十月十三日於財政局

局長 艾衛立

(是項刊登費用為 \$813.00)

提供清潔服務公開招標

判給實體：財政局。

目的：提供財政局轄下大樓及設施的清潔服務。

投標人資格：

- a) 投標人是澳門特別行政區合法登記之公司；
- b) 投標人之公司具有提供清潔服務給其他公司或機構的經驗（附上相關之資料）；
- c) 投標人須依時遞交參與競投之投標書及所需文件。

遞交標書：

日期及時間：由本公告刊登日起至二零零五年十一月三日上午九時三十分止。

地點：南灣大馬路575、579及585號財政局大樓一樓文書收受處。

開標：

日期：二零零五年十一月三日。

時間：上午十時正。

地點：南灣大馬路 575、579 及 585 號財政局大樓地庫演講廳。

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬伍仟圓正（\$15,000.00）。

遞交方式：銀行擔保書或現金存款：

——銀行擔保書應遵照《招標指引附件二 c》之格式；

——現金存款應遵照《招標指引附件二 a/b》之格式，收款人應註明「澳門特別行政區政府」。

sentação de candidaturas, aos funcionários desta Direcção de Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de vinte lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Outubro de 2005.

O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

Concurso público para a prestação de serviços

Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Finanças.

Objectivo: prestação de serviços de limpeza a instalações e equipamentos da DSF.

Habilitações dos concorrentes:

- a) Sociedades com registo legal na Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Sociedades com experiência na prestação do mesmo tipo de serviços a outras instituições (anexar os respectivos dados); e
- c) Apresentação pontual das propostas e documentos exigidos para o concurso.

Prazo de entrega das propostas:

Data e horas: a partir da data da publicação deste anúncio até às 9,30 horas do dia 3 de Novembro de 2005.

Local de entrega: recepção e entrega de expediente no 1.º andar do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Abertura das propostas:

Data: dia 3 de Novembro de 2005.

Horas: às 10,00 horas.

Local: Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Caução provisória:

Valor: \$ 15 000,00 (quinze mil patacas).

Modo de prestação: por garantia bancária ou por depósito em numerário.

— A garantia bancária deverá seguir o Modelo constante do «Anexo II c» às Instruções do Concurso;

— O depósito deverá seguir o Modelo constante do «Anexo II a/b» às Instruções do Concurso e será efectuado à ordem do «Governo da Região Administrativa Especial de Macau».

索取招標章程、承投規則及特定要求表：

a) 由二零零五年十月十九日至二零零五年十一月一日辦公時間內往財政局大樓十四樓「財政及財產管理科」；

辦公時間：上午9:00至下午1:00，下午2:30至5:45（星期一至星期四）；

上午9:00至下午1:00，下午2:30至5:30（星期五）；

文件費用：澳門幣伍拾圓正（\$50.00）——電腦磁碟及副本（包括招標章程、承投責任書、特定要求表及表格式樣）；

b) 或可透過本局互聯網下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。

甄選標準：

按價格、經驗、以往提供的服務素質、商譽及其他能增加競爭力之資料。

查詢電話：

5990300（羅小姐）或5990515（林先生）

二零零五年十月十四日於財政局

開標委員會主席：副局長 莊綺雯

（是項刊登費用為 \$2,926.00）

Consulta do programa do concurso, dos cadernos de encargos e da lista de exigências específicas:

a) De 19 de Outubro de 2005 até 1 de Novembro de 2005, durante o horário normal de expediente, na Secção de Administração Financeira e Patrimonial (14.º andar) do Edifício Finanças.

Horário: das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 (2.ª feira a 5.ª feira);

Das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 (6.ª feira).

A documentação pode ser adquirida por: \$ 50,00 (incluindo um suporte informático de que constam o programa do concurso, o caderno de encargos, a lista de exigências específicas e o modelo de impressos, bem como as fotocópias destes);

b) Ou através de transferência de ficheiros pela *internet*, na *Homepage* da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios de escolha: preço, experiência anterior, qualidade dos serviços já prestados e propostos, reputação comercial e ainda qualquer outro critério relevante para o mérito da proposta.

Informações: 5990300 (Sr.ª Lo) ou 5990515 (Sr. Lam).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Outubro de 2005.

Presidente da Comissão de Abertura das Propostas, *Anita, Chong Yi Man*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 2 926,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補人員編制專業技術人員組別的一般制度職程的第一職階特級督察壹缺，經於二零零五年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有條件限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Filomeno Carlos Jorge Airoso	7.36

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零五年十月六日經濟財政司司長的批示確認）

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

De classificação final do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Filomeno Carlos Jorge Airoso	7,36

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Outubro de 2005).

二零零五年十月七日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 張鶴翹

正選委員：廳長 陳玉雪

處長 林培源

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

博彩監察協調局為填補人員編制專業技術人員組別的一般制度職程的第一職階首席督察壹缺，經於二零零五年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有條件限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
梁健榮	7.23

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年十月六日經濟財政司司長的批示確認)

二零零五年十月七日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 張鶴翹

正選委員：廳長 陳玉雪

處長 林培源

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Cheong Hock Kiu, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chan Ioc Sut, chefe de departamento; e

Lam Pui Iun, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

De classificação final do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Kin Veng	7,23

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Outubro de 2005).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 7 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Cheong Hock Kiu, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chan Ioc Sut, chefe de departamento; e

Lam Pui Iun, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

工商業發展基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示有關對私人及私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零零五年第三季度獲津貼名單：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2005:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門電貿股份有限公司 Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A.	30/08/2005	\$ 5,175,000.00	發放財政資助。 Concessão de apoio financeiro.

二零零五年十月七日於工商業發展基金

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 7 de Outubro de 2005.

管理委員會代主席 蘇添平

O Presidente do C.A., substituto, *Sou Tim Peng*.

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

公 告

茲通知，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制第一職階首席行政文員一缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零五年十月十日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

治 安 警 察 局

名 單

經二零零五年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之開考通告，就基礎職程之普通職程、音樂職程及無線電職程之高級警員課程開考，經過體能測試及履歷評估階段後之投考人名單如下：

第一部分 體能測試合格並已作履歷評估之名單

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no átrio do Edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Outubro de 2005.

A Directora, substituta, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Lista

Por aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2005, foi aberto o curso de promoção a guarda-ajudante da carreira ordinária, carreira de músico e carreira de radiomontador, a lista dos candidatos é a seguinte, concluídas as provas físicas e a avaliação curricular:

1.ª Parte Lista dos candidatos aprovados aptos em resultado das provas físicas, bem como da avaliação curricular:

普通職程：

Carreira ordinária:

排位	編號	中文姓名	分數	Número de ordem	Números	Nomes	Classificação
1.º	169851	李錦昌	10.7	1.º	169 851	Lei Kam Cheong/Antonio Lei	10,7
2.º	315920	吳少梅	10.6	2.º	315 920	Ng Sio Mui	10,6
3.º	130931	王文錦	10.6	3.º	130 931	Wong Man Kam	10,6
4.º	130910	李美蓮	10.4	4.º	130 910	Lei Mei Lin	10,4
5.º	313920	黃玲霞	10.4	5.º	313 920	Wong Leng Ha	10,4
6.º	248910	馮少蓮	10.3	6.º	248 910	Fong Sio Lin	10,3
7.º	344920	盧麗芬	10.3	7.º	344 920	Lou Lai Fan	10,3
8.º	246910	黃新球	10.1	8.º	246 910	Wong San Kao	10,1
9.º	257921	鍾健民	10.1	9.º	257 921	Chong Kin Man	10,1
10.º	317920	吳木英	10.1	10.º	317 920	Ng Mok Ieng	10,1
11.º	121931	李偉祥	10.1	11.º	121 931	Lei Wai Cheong	10,1
12.º	228910	岑明活	10.0	12.º	228 910	Sam Meng Wut	10,0
13.º	319920	黃莎莉	10.0	13.º	319 920	Wong Sa Lei/Uong Sa Ly	10,0
14.º	178871	鄭國棟	9.9	14.º	178 871	Cheang Kuok Tong	9,9
15.º	207901	鄭文達	9.9*	15.º	207 901	Cheang Man Tat	9,9*
16.º	219901	岑永東	9.9*	16.º	219 901	Sam Weng Tong	9,9*
17.º	401921	王子健	9.9	17.º	401 921	Vong Chi Kin	9,9
18.º	217930	鄧靄萍	9.9	18.º	217 930	Tang Oi Peng	9,9
19.º	133910	余婉芬	9.8	19.º	133 910	Se Un Fan	9,8
20.º	234971	伍春耀	9.8*	20.º	234 971	Ng Chon Io/Ng Chun Yu	9,8*
21.º	295911	梁子武	9.7	21.º	295 911	Leong Chi Mou	9,7
22.º	177920	譚綺麗	9.7	22.º	177 920	Tam I Lai	9,7
23.º	321920	戴慧敏	9.7*	23.º	321 920	Tai Wai Man	9,7*
24.º	208941	趙敏泳	9.7	24.º	208 941	Chio Man Weng	9,7
25.º	254921	黃橋根	9.6	25.º	254 921	Vong Kiu Kan	9,6
26.º	231930	李淑儀	9.6	26.º	231 930	Lee Sok I	9,6
27.º	162931	劉永山	9.6	27.º	162 931	Lau Weng San	9,6
28.º	155900	林少英	9.5	28.º	155 900	Lam Sio Ieng	9,5
29.º	118910	戚鳳好	9.5	29.º	118 910	Chek Fong Hou	9,5
30.º	124910	潘翠卿	9.5	30.º	124 910	Pun Choi Heng	9,5
31.º	186911	陳 鋒	9.5	31.º	186 911	Chan Fong	9,5
32.º	104921	卓關成	9.5	32.º	104 921	Cheok Kuan Seng	9,5
33.º	290931	李堅榮	9.5	33.º	290 931	Lei Kin Weng	9,5
34.º	252951	周鉅榮	9.5	34.º	252 951	Chau Koi Weng	9,5
35.º	267951	張結樑	9.5	35.º	267 951	Cheong Kit Leong	9,5
36.º	108910	何淑華	9.4	36.º	108 910	Ho Sok Wa	9,4
37.º	125910	李志清	9.4	37.º	125 910	Lei Chi Cheng	9,4
38.º	184911	梅勇勝	9.4	38.º	184 911	Mui Iong Seng	9,4
39.º	226910	吳潔如	9.4	39.º	226 910	Ng Kit U	9,4
40.º	217941	黎業基	9.4	40.º	217 941	Lai Yip Kei	9,4

普通職程：

Carreira ordinária:

排位	編號	中文姓名	分數	Número de ordem	Números	Nomes	Classificação
41.º	122910	霍麗嫦	9.3	41.º	122 910	Fok Lai Seong	9,3
42.º	249910	梁錦英	9.3	42.º	249 910	Leong Kam Ieng	9,3
43.º	316920	曾詠賢	9.3	43.º	316 920	Tsang Weng In	9,3
44.º	252930	孫翠雲	9.3	44.º	252 930	Sun Choi Wan	9,3
45.º	273931	林成德	9.3	45.º	273 931	Lam Seng Tak	9,3
46.º	131961	李寶榮	9.3	46.º	131 961	Lei Pou Weng	9,3
47.º	174920	Isabel Cheang	9.2	47.º	174 920	Isabel Cheang	9,2
48.º	265921	趙保東	9.2	48.º	265 921	Chio Pou Tong	9,2
49.º	174941	黎國樑	9.2	49.º	174 941	Lai Kuok Leong	9,2
50.º	106951	林堅達	9.2	50.º	106 951	Lam Kin Tat	9,2
51.º	131901	蔡志輝	9.1	51.º	131 901	Choi Chi Fai	9,1
52.º	107910	黃雪紅	9.1	52.º	107 910	Wong Sut Hong/Ng Sut Hong	9,1
53.º	120910	鄭寶玉	9.1	53.º	120 910	Cheang Pou Iok	9,1
54.º	237910	黃影蘭	9.1	54.º	237 910	Wong Ieng Lan	9,1
55.º	288921	陳可立	9.1	55.º	288 921	Chan Ho Lap	9,1
56.º	367921	溫建敏	9.1	56.º	367 921	Wan Kin Man	9,1
57.º	116951	陳志偉	9.1	57.º	116 951	Chan Chi Wai	9,1
58.º	261951	吳志強	9.1	58.º	261 951	Ung Chi Keong	9,1
59.º	221851	周炳權	9.0	59.º	221 851	Chao Peng Kun	9,0
60.º	239851	吳添祺	9.0	60.º	239 851	Ung Tim Kei	9,0
61.º	195860	盧杏芳	9.0	61.º	195 860	Lou Hang Fong	9,0
62.º	163900	田麗琮	9.0	62.º	163 900	Tin Lai Keng Marcia	9,0
63.º	255921	梁錦明	9.0	63.º	255 921	Leong Kam Meng	9,0
64.º	290921	吳健威	9.0	64.º	290 921	Ng Kin Vai	9,0
65.º	334920	馮平香	9.0	65.º	334 920	Fong Peng Heong	9,0
66.º	120941	楊家強	9.0	66.º	120 941	Ieong Ka Keong	9,0
67.º	157940	衛佩兒	9.0	67.º	157 940	Vai Pui I	9,0
68.º	261971	林華峰	9.0	68.º	261 971	Lam Wa Fong	9,0
69.º	224910	鍾玉玲	8.9	69.º	224 910	Chong Iok Leng	8,9
70.º	286921	余文景	8.9	70.º	286 921	U Man Keng	8,9
71.º	364921	林志豪	8.9	71.º	364 921	Lam Chi Hou	8,9
72.º	149941	廖建忠	8.9	72.º	149 941	Lio Kin Chong	8,9
73.º	151940	葉麗明	8.9	73.º	151 940	Ip Lai Meng	8,9
74.º	153940	黃嘉燕	8.9	74.º	153 940	Wong Ka In	8,9
75.º	211941	蔡志華	8.9	75.º	211 941	Choi Chi Va	8,9
76.º	280971	劉鳳鳴	8.9	76.º	280 971	Lao Fong Meng	8,9
77.º	182851	傅文俊	8.8	77.º	182 851	Fu Man Chon	8,8
78.º	235910	黃綺嫻	8.8	78.º	235 910	Wong I Han/Wong Yee Han	8,8
79.º	257910	趙麗萍	8.8	79.º	257 910	Chiu Lai Peng	8,8
80.º	248930	黃惠蓮	8.8	80.º	248 930	Wong Wai Lin	8,8

普通職程：

Carreira ordinária:

排位	編號	中文姓名	分數	Número de ordem	Números	Nomes	Classificação
81.º	154940	孔敏麗	8.8	81.º	154 940	Hong Man Lai	8,8
82.º	166940	梁美珍	8.8	82.º	166 940	Leong Mei Chan	8,8
83.º	112921	呂文溪	8.7	83.º	112 921	Loi Man Kai	8,7
84.º	278921	徐良生	8.7	84.º	278 921	Choi Leong Sang	8,7
85.º	377921	黎蔭華	8.7*	85.º	377 921	Lai Iam Wa	8,7*
86.º	251930	羅育純	8.7	86.º	251 930	Lo Iok Son	8,7
87.º	113941	李國雄	8.7	87.º	113 941	Lei Kuok Hong	8,7
88.º	134971	陳賜魁	8.7	88.º	134 971	Chan Chi Fui	8,7
89.º	106910	張艷鳳	8.6	89.º	106 910	Cheong Im Fong	8,6
90.º	123910	楊麗儀	8.6	90.º	123 910	Ieong Lai I	8,6
91.º	292911	彭志成	8.6	91.º	292 911	Pang Chi Seng	8,6
92.º	284921	甄慶歡	8.6	92.º	284 921	Ian Heng Fun	8,6
93.º	245930	李國媚	8.6	93.º	245 930	Lei Kuok Mei	8,6
94.º	104941	鄭觀偉	8.6	94.º	104 941	Chiang Kun Wai	8,6
95.º	144861	鍾楚福	8.5	95.º	144 861	Chong Cho Fok	8,5
96.º	221901	吳仕成	8.5	96.º	221 901	Ng Si Seng	8,5
97.º	347920	廖敏愉	8.5	97.º	347 920	Lio Man U	8,5
98.º	413921	譚德明	8.5	98.º	413 921	Tam Tak Meng	8,5
99.º	181941	趙英鵬	8.5	99.º	181 941	Chio Ieng Pang	8,5
100.º	240831	李國興	8.4	100.º	240 831	Lei Koc Heng	8,4
101.º	332831	許思敬	8.4	101.º	332 831	Hoi Si Keng	8,4
102.º	124891	梁民樂	8.4	102.º	124 891	Leong Man Lok	8,4
103.º	231910	何杏蓮	8.4	103.º	231 910	Ho Hang Lin	8,4
104.º	253910	蕭嘉敏	8.4	104.º	253 910	Siu Ka Man	8,4
105.º	299911	伍玉添	8.4	105.º	299 911	Ng Ioc Tim	8,4
106.º	186920	吳玉玲	8.4	106.º	186 920	Ng Iok Leng	8,4
107.º	209921	盧金雄	8.4	107.º	209 921	Lou Kam Hong	8,4
108.º	112961	周鉅華	8.4	108.º	112 961	Chau Koi Wa	8,4
109.º	199961	廖鏡祺	8.4	109.º	199 961	Lio Keang Kei	8,4
110.º	255961	陳金偉	8.4	110.º	255 961	Chan Kam Wai	8,4
111.º	183911	何培南	8.3	111.º	183 911	Ho Pui Nam	8,3
112.º	339920	李小玲	8.3	112.º	339 920	Lei Sio Leng	8,3
113.º	278931	梁偉忠	8.3	113.º	278 931	Leong Vai Chong	8,3
114.º	326930	庄桂林	8.3	114.º	326 930	Chong Kuai Lam	8,3
115.º	107951	徐沛輝	8.3	115.º	107 951	Choi Pui Fai	8,3
116.º	183951	陳日明	8.3	116.º	183 951	Chan Iat Meng	8,3
117.º	148961	陳 坯	8.3	117.º	148 961	Chan Pui	8,3
118.º	325831	譚志耀	8.2	118.º	325 831	Tam Chi Io	8,2
119.º	153851	羅志遠	8.2	119.º	153 851	Lo Chi Un	8,2
120.º	174911	黃家強	8.2	120.º	174 911	Wong Ka Keong	8,2

普通職程：

Carreira ordinária:

排位	編號	中文姓名	分數	Número de ordem	Números	Nomes	Classificação
121.º	244910	趙 恆	8.2*	121.º	244 910	Chio Hang	8,2*
122.º	127921	黃明建	8.2	122.º	127 921	Wong Meng Kin	8,2
123.º	141951	梁炳峰	8.2	123.º	141 951	Leong Peng Fong	8,2
124.º	156961	黃偉欽	8.2	124.º	156 961	Wong Wai Iam	8,2
125.º	119901	陳育胡	8.1	125.º	119 901	Chan Iok Wu	8,1
126.º	139961	黃國華	8.1	126.º	139 961	Wong Kuok Wa	8,1
127.º	186961	鄭壽強	8.1	127.º	186 961	Cheang Sao Keong	8,1
128.º	277971	吳志強	8.1	128.º	277 971	Ng Chi Keong	8,1
129.º	334930	黃七妹	8.0	129.º	334 930	Wong Chat Mui	8,0
130.º	203941	關金榮	8.0	130.º	203 941	Kuan Kam Weng	8,0
131.º	167891	郭文輝	7.9	131.º	167 891	Kuok Man Fai	7,9
132.º	242981	麥劍釗	7.9	132.º	242 981	Mak Kim Chio	7,9
133.º	177871	鄧偉彪	7.8	133.º	177 871	Tang Vai Pio	7,8
134.º	378921	何榮發	7.8	134.º	378 921	Ho Weng Fat	7,8
135.º	306931	禰志堂	7.8	135.º	306 931	Hun Chi Tong	7,8
136.º	200951	戴兆賢	7.8	136.º	200 951	Tai Sio In	7,8
137.º	280951	李劍忠	7.8	137.º	280 951	Lei Kim Chong	7,8
138.º	256961	吳偉強	7.8	138.º	256 961	Ng Vai Keong	7,8
139.º	173981	陸國輝	7.8	139.º	173 981	Lok Kuok Fai	7,8
140.º	241910	蘇偉楷	7.7	140.º	241 910	Sou Wai Kai	7,7
141.º	108951	蕭自立	7.7	141.º	108 951	Sio Chi Lap	7,7
142.º	114951	關鴻創	7.7	142.º	114 951	Kuan Hong Chong	7,7
143.º	111970	毛凱茵	7.7	143.º	111 970	Mou Hoi Ian	7,7
144.º	157970	梁影蓮	7.7	144.º	157 970	Leong Ieng Lin	7,7
145.º	255971	梁啤仔	7.7	145.º	255 971	Leong Pe Chai	7,7
146.º	174881	梁炳光	7.6	146.º	174 881	Leung Peng Kuong	7,6
147.º	135951	謝志豪	7.6	147.º	135 951	Che Chi Hou	7,6
148.º	178961	鄭俊文	7.6	148.º	178 961	Cheang Chon Man	7,6
149.º	199971	陳智峰	7.6	149.º	199 971	Chan Chi Fong	7,6
150.º	259971	吳基偉	7.6	150.º	259 971	Ng Kei Wai	7,6
151.º	158971	容家偉	7.5	151.º	158 971	Iong Ka Wai	7,5
152.º	170981	Porfirio Alberto de Jesus	7.5	152.º	170 981	Porfirio Alberto de Jesus	7,5
153.º	288971	姚道謙	7.4	153.º	288 971	Io Tou Him	7,4
154.º	123981	黃文傑	7.2	154.º	123 981	Vong Man Kit	7,2
155.º	245971	鄭國林	7.1	155.º	245 971	Cheang Kuok Lam	7,1
156.º	163971	蘇達志	7.0	156.º	163 971	Sou Tat Chi	7,0
157.º	161980	鍾燕芬	6.9	157.º	161 980	Chong In Fan	6,9
158.º	129991	陳華祺	6.8	158.º	129 991	Chan Wa Kei	6,8
159.º	278961	黃宇倫	6.7	159.º	278 961	Wong U Lon	6,7
160.º	215981	林志江	6.5	160.º	215 981	Lam Chi Kong	6,5

普通職程：

排位	編號	中文姓名	分數	Número de ordem	Números	Nomes	Classificação
161.º	237981	司徒永康	6.5	161.º	237 981	Si Tou Weng Hong	6,5
162.º	268971	霍宗鋒	6.3	162.º	268 971	Fok Chong Fong	6,3
163.º	278951	李家聰	5.7	163.º	278 951	Lei Ka Chong	5,7

Carreira ordinária:

音樂職程：

排位	編號	中文姓名	分數	Número de ordem	Números	Nomes	Classificação
1.º	233833	梁永權	8.9	1.º	233 833	Leong Veng Kun	8,9
2.º	181983	鄺柏榮	7.1	2.º	181 983	Kuong Pak Weng /Fong Phuck W.	7,1
3.º	104013	丘龍恩	6.0	3.º	104 013	Iao Long Ian	6,9
4.º	127013	麥嘯峰	5.9	4.º	127 013	Mak Sio Fong	5,9
5.º	136033	梁廣源	4.9	5.º	136 033	Leong Kuong Un	4,9
6.º	131033	李駿達	4.2	6.º	131 033	Lei Chon Tat	4,2

Carreira de músico:

無線電職程：

排位	編號	中文姓名	分數	Número de ordem	Números	Nomes	Classificação
1.º	284967	彭志明	7.1	1.º	284 967	Pang Chi Meng	7,1
2.º	156977	周偉良	6.9	2.º	156 977	Chao Wai Leong	6,9
3.º	131007	黎 明	6.4	3.º	131 007	Lai Meng	6,4

Carreira de radiomontador:

備註：

* 下列投考人士因在職意外尚未完成體能測試

* Os seguintes candidatos não concluíram a prova física por causa de acidente em serviço:

			在職意外 程序編號	體能測 試情況			Número de processo por acidente em serviço	Situação de prova física
15.º	207901	鄭文達	47/2005/B	全部未進行	15.º	207 901	Cheang Man Tat 47/2005/B	Não participou em toda a prova física
16.º	219901	岑永東	71/2005/B	祇完成跨牆項目	16.º	219 901	Sam Weng Tong 71/2005/B	Apenas concluiu a parte de muro
20.º	234971	伍春耀	68/2005/B	欠速度及耐力測試	20.º	234 971	Ng Chon Io/Ng Chun Yu 68/2005/B	Faltou à prova na parte de velocidade e resistência
23.º	321920	戴慧敏	41/2005/B	全部未進行	23.º	321 920	Tai Wai Man 41/2005/B	Não participou em toda a prova física
85.º	377921	黎蔭華	69/2005/B	祇完成跨牆項目	85.º	377 921	Lai Iam Wa 69/2005/B	Apenas concluiu a parte de muro
121.º	244910	趙 恆	70/2005/B	欠速度及耐力測試	121.º	244 910	Chio Hang 70/2005/B	Faltou à prova na parte de velocidade e resistência

第二部分 體能測試不合格之名單

2.ª Parte Lista não apto em resultados das provas físicas

	警員編號	姓名	備註		Números	Nomes	Observação
1	112991	唐偉業	a)	1	112 991	Tong Wai Ip	a)
2	104951	謝建東	a)	2	104 951	Che Kin Tong	a)
3	206981	楊健豪	a)	3	206 981	Ieong Kin Hou	a)
4	115003	黃健聰	a)	4	115 003	Wong Kin Chong	a)
5	187931	陳源慶	a)	5	187 931	Chan Un Heng	a)
6	131931	梁國基	a)	6	131 931	Leong Koc Kei	a)
7	271921	湯燊明	a)	7	271 921	Tong San Meng	a)
8	123901	馬江林	a)	8	123 901	Ma Kong Lam	a)
9	107931	郭志強	a)	9	107 931	Kuok Chi Keong	a)
10	156921	趙日光	a)	10	156 921	Chio Iat Kuong	a)
11	162891	霍志綿	a)	11	162 891	Fok Chi Min	a)
12	122981	林永正	a)	12	122 981	Lam Weng Cheng	a)
13	321951	陸成德	a)	13	321 951	Lok Seng Tak	a)
14	220941	區達洪	a)	14	220 941	Ao Tat Hong	a)
15	118921	鄭超偉	a)	15	118 921	Cheang Chio Wai	a)
16	185911	葉子良	a)	16	185 911	Ip Chi Leong	a)
17	182861	楊國基	a)	17	182 861	Ieong Kuok Kei	a)
18	184971	余灼然	a)	18	184 971	U Cheok In	a)
19	389921	何景騰	a)	19	389 921	Ho Keng Tang	a)
20	218941	陳兆海	a)	20	218 941	Chan Sio Hoi	a)
21	114921	陳卓成	a)	21	114 921	Chan Cheok Seng	a)
22	175931	王少鵬	a)	22	175 931	Wong Sio Pang	a)
23	113951	周國柱	a)	23	113 951	Chao Kuok Chu	a)
24	123921	蘇元應	a)	24	123 921	Sou Un Ieng	a)
25	235930	黃美真	a)	25	235 930	Wong Mei Chan	a)
26	238960	張 翼	a)	26	238 960	Cheong Iek	a)
27	266910	譚淑嫻	a)	27	266 910	Tam Sok Han	a)
28	113910	鄧李惠敏	a)	28	113 910	Tang Lei Vai Man	a)
29	268930	陳雪玲	a)	29	268 930	Chan Sut Leng	a)
30	316920	曾詠賢	a)	30	316 920	Tsang Weng In	a)
31	322930	布月明	a)	31	322 930	Pou Teresa	a)
32	262910	許玉茵	a)	32	262 910	Hoi Iok Ian	a)
33	253960	龐筱泳	a)	33	253 960	Pong Sio Weng	a)
34	116961	林堅志	b)	34	116 961	Lam Kin Chi	b)
35	135961	陶偉傑	b)	35	135 961	Tou Wai Kit	b)
36	273961	張培池	b)	36	273 961	Cheong Pui Chi	b)
37	116931	鄭劍杰	b)	37	116 931	Cheang Kim Kit	b)
38	132921	張景敏	b)	38	132 921	Cheong Keng Man	b)
39	277931	黃家浩	b)	39	277 931	Wong Kar Hou Thompson	b)
40	250921	何容勝	b)	40	250 921	Ho Iong Seng	b)

	警員編號	姓名	備註		Números	Nomes	Observação
41	332961	王劍輝	b)	41	332 961	Wong Kim Fai	b)
42	167931	吳社清	b)	42	167 931	Ng Se Cheng	b)
43	285931	李子強	b)	43	285 931	Lei Chi Keong	b)
44	136941	林升雨	b)	44	136 941	Lam Seng U	b)
45	217981	李高倫	b)	45	217 981	Lei Kou Lon	b)
46	106901	甘志華	b)	46	106 901	Kam Chi Va	b)
47	261851	李銳軍	b)	47	261 851	Lei Ioi Kuan	b)
48	119801	蘇欽銘	b)	48	119 801	Sou Iam Meng	b)
49	186881	高潤棠	a)	49	186 881	Kou Iong Tong	a)
50	203911	李濟明	a)	50	203 911	Lei Chai Meng	a)
51	210911	葉和勝	a)	51	210 911	Ip Wo Seng	a)
52	105871	羅振晃	a)	52	105 871	Lo Chan Fong	a)
53	285851	區兆基	a)	53	285 851	Ao Sio Kei	a)
54	266961	方正偉	a)	54	266 961	Fong Cheng Wai	a)
55	163961	勞策衛	a)	55	163 961	Lou Chak Wai	a)
56	195981	侯幸通	a)	56	195 981	Hao Hang Tung	a)
57	403921	梁國頌	a)	57	403 921	Leong Kuok Chong	a)
58	164977	陸偉法	a)	58	164 977	Lok Wai Fat	a)
59	316957	潘超華	a)	59	316 957	Pun Chio Wa	a)
60	291911	譚禮賢	a)	60	291 911	Tam Lai Iun	a)
61	188911	梁江誠	a)	61	188 911	Leong Kong Seng	a)
62	137881	關錦文	a)	62	137 881	Kuan Kam Man	a)
63	151880	秀玲徐	a)	63	151 880	Chui Sau Leng	a)
64	152940	陳秀好	a)	64	152 940	Chan Sao Hou Teresa	a)
65	176981	許耀文	d)	65	176 981	Hoi Iu Man	d)
66	216983	李榕渭	d)	66	216 983	Lei Iong Wai	d)
67	223991	陳永麟	d)	67	223 991	Garcia Gaspar	d)
68	157911	劉志鴻	d)	68	157 911	Lao Chi Hong	d)
69	197921	歐陽得培	d)	69	197 921	Ao Ieong Tak Pui	d)
70	142971	翁偉德	d)	70	142 971	Yung Wai Tak	d)
71	154931	劉海明	d)	71	154 931	Lao Hoi Meng	d)
72	260921	何偉強	d)	72	260 921	Ho Wai Keong	d)
73	190951	黃海山	d)	73	190 951	Wong Hoi San	d)
74	195951	區永逸	d)	74	195 951	Ao Weng Iat	d)
75	322961	馮國養	d)	75	322 961	Fong Kuok Ieong	d)
76	196941	徐志文	d)	76	196 941	Choi Chi Man	d)
77	133931	秦子祥	d)	77	133 931	Chun Chi Cheung	d)
78	127931	鍾國權	d)	78	127 931	Chong Kuok Kun	d)
79	213921	吳國永	d)	79	213 921	Ng Kuok Weng	d)
80	286931	羅建輝	d)	80	286 931	Law Kin Fai	d)
81	226981	卓偉明	d)	81	226 981	Cheuk Wai Meng	d)

	警員編號	姓名	備註		Números	Nomes	Observação
82	191961	羅志賢	d)	82	191 961	Lo Chi In	d)
83	112941	陳志森	d)	83	112 941	Chan Chi Sam	d)
84	221921	陳國超	d)	84	221 921	Chan Kuok Chio	d)
85	215961	許炳威	d)	85	215 961	Hoi Peng Wai	d)
86	299931	羅蘇克	d)	86	299 931	Lo Sou Hak	d)
87	251971	岑浩偉	d)	87	251 971	Sam Hou Vai	d)
88	323911	李振興	d)	88	323 911	Lei Chan Heng	d)
89	180831	蔡澤民	e)	89	180 831	Choi Chac Man	e)
90	255910	李岩玲	e)	90	255 910	Lei Ngam Leng	e)
91	324920	王秀嫻	e)	91	324 920	Wong Sao Han	e)
92	133970	黃譽珊	e)	92	133 970	Wong Yue San Angel	e)
93	240960	梁東芳	e)	93	240 960	Leong Tong Fong	e)
94	152840	李蘭笑	e)	94	152 840	Lei Lan Sio	e)
95	208860	馬佩嫦	e)	95	208 860	Ma Pui Seong	e)
96	121910	謝美鳳	e)	96	121 910	Che Mei Fong	e)
97	127951	梁智龍	b)	97	127 951	Leong Chi Long	b)
98	243971	李錦添	b)	98	243 971	Lei Kam Tim	b)
99	208901	何貴平	b)	99	208 901	Ho Kuai Peng	b)
100	143871	郭北南	b)	100	143 871	Kok Pak Nam	b)
101	112881	盧九修	b)	101	112 881	Lou Kao Sao	b)
102	177891	梁德榮	b)	102	177 891	Leong Tak Weng	b)
103	109921	梁偉邦	b)	103	109 921	Leong Vai Pong	b)
104	132910	蕭美萍	c)	104	132 910	Sio Mei Peng	c)
105	140840	張麗芳	c)	105	140 840	Cheong Lai Fong	c)
106	323920	鄧敏華	c)	106	323 920	Tang Man Wa	c)
107	158940	吳小穎	c)	107	158 940	Ung Siu Veng	c)
108	269910	梁安妮	c)	108	269 910	Leong On Nei	c)
109	219930	石惠香	c)	109	219 930	Sek Wai Heong	c)
110	225910	黃奕慈	c)	110	225 910	Wong Iek Chi	c)
111	326920	唐兆英	c)	111	326 920	Tong Sio Ieng	c)
112	311961	林樹穩	d)	112	311 961	Lam Su Wan	d)
113	161940	霍金鳳	e)	113	161 940	Fok Kam Fong	e)
114	247930	吳紫玲	e)	114	247 930	Ng Chi Leng	e)
115	250930	Vera Fatima da Conceicao	e)	115	250 930	Vera Fatima da Conceicao	e)
116	173920	梁翠碧	e)	116	173 920	Leong Choi Pec	e)
117	222930	邱慧琪	e)	117	222 930	Iau Wai Kei	e)
118	240910	龍鳳珍	e)	118	240 910	Long Fong Chan	e)
119	131910	戴月清	e)	119	131 910	Tai Ut Cheng	e)
120	224930	黃美玲	e)	120	224 930	Wong Mei Leng	e)
121	209930	林惠儀	e)	121	209 930	Lam Wai Yee	e)
122	238930	戴麗紅	e)	122	238 930	Tai Lai Hung	e)

警員編號	姓名	備註	Números	Nomes	Observação
123 212930	朱善梅	e)	123 212 930	Chu Sin Mui	e)
124 153961	何永樂	f)	124 153 961	Ho Veng Loc	f)
125 101951	廖天虹	f)	125 101 951	Lio Tin Hong/Lieu Thin Hong	f)
126 297921	陳宇專	f)	126 297 921	Chan U Chun	f)
127 180931	葉長平	f)	127 180 931	Ip Cheong Peng	f)
128 115931	許程達	f)	128 115 931	Hoi Cheng Tat	f)
129 165951	許郁榮	f)	129 165 951	Hoi Iok Weng	f)
130 165961	伍嘉輝	f)	130 165 961	Ng Ka Fai	f)
131 122971	黃俊文	f)	131 122 971	Wong Chun Man	f)
132 122961	季金樑	f)	132 122 961	Kuai Kam Leong	f)
133 191941	黃國仔	f)	133 191 941	Wong Kuok U	f)
134 115951	區文光	f)	134 115 951	Ao Man Kuong	f)
135 235921	許修榮	f)	135 235 921	Hoi Sao Weng	f)
136 370921	陳炳耀	f)	136 370 921	Chan Peng Io	f)
137 205951	王誼華	f)	137 205 951	Wong I Wa	f)
138 288931	何華安	f)	138 288 931	Ho Wa On	f)
139 217901	鮑 勝	f)	139 217 901	Pau Seng	f)
140 124901	曾煥強	f)	140 124 901	Chang Wun Keong	f)
141 164921	戴順才	f)	141 164 921	Tai Son Choi	f)
142 192871	毛玉平	f)	142 192 871	Mou Ioc Peng	f)
143 136891	梁培旺	f)	143 136 891	Leong Pui Wong	f)
144 236981	陳達豐	f)	144 236 981	Chan Tat Fong	f)
145 119910	卓淑嫻	e)	145 119 910	Cheok Sok Han	e)
146 340930	袁毓珊	e)	146 340 930	Un Iok San	e)
147 260910	林劍燈	e)	147 260 910	Lam Kim Tang	e)
148 229910	王詠詩	e)	148 229 910	Wong Veng Si	e)
149 125840	莫寶玲	e)	149 125 840	Mok Pou Leng	e)
150 117910	陳潔明	e)	150 117 910	Chan Kit Meng	e)
151 155980	周美倫	e)	151 155 980	Chao Mei Lun	e)
152 262930	黃燕珊	e)	152 262 930	Wong In San	e)
153 244930	李詠思	f)	153 244 930	Lee Weng Sze	f)
154 129931	蕭冠明	g)	154 129 931	Sio Kun Meng	g)
155 148931	鄭士寧	g)	155 148 931	Cheang Si Neng	g)
156 148911	彭國明	g)	156 148 911	Pang Kuok Meng	g)
157 181931	譚炳強	g)	157 181 931	Tam Peng Keong	g)
158 148031	歐君保	g)	158 148 031	Ao Kuan Pou	g)
159 256951	劉彥良	g)	159 256 951	Lao In Leong	g)
160 192921	吳樹有	g)	160 192 921	Ng Su Iao	g)
161 121951	戴俊丞	g)	161 121 951	Tai Chong Seng	g)
162 134921	吳述孫	g)	162 134 921	Ng Sot Sun	g)
163 270921	吳國忠	g)	163 270 921	Ng Kuok Chong	g)

警員編號	姓名	備註	Números	Nomes	Observação
164 113931	高麟傑	g)	164 113 931	Kou Lon Kit	g)
165 131921	劉伯驍	g)	165 131 921	Lao Pak Hio	g)
166 106871	鄭錦發	g)	166 106 871	Kong Kam Fat	g)
167 269921	郭炳權	g)	167 269 921	Kuok Peng Kun	g)
168 114977	李旭輝	g)	168 114 977	Lei Ioc Vai	g)
169 213961	區偉基	g)	169 213 961	Ao Wai Kei	g)
170 124941	何達華	g)	170 124 941	Ho Tat Va	g)
171 132931	何展飛	g)	171 132 931	Ho Chin Fei	g)
172 246930	許雪麗	g)	172 246 930	Hoi Sut Lai	g)
173 225930	曾雁玲	g)	173 225 930	Chang Ngan Leng	g)
174 268910	梁杏儀	g)	174 268 910	Leong Hang I	g)
175 220930	李少冰	g)	175 220 930	Lei Sio Peng	g)
176 215930	郭梅紅	g)	176 215 930	Kuok Mui Hong	g)
177 149880	趙燕嫻	g)	177 149 880	Chiu In Han	g)
178 162940	龔靜儀	g)	178 162 940	Kong Cheng I	g)
179 251910	黃汝娟	g)	179 251 910	Vong Iu Kin	g)
180 120961	劉維生	h)	180 120 961	Lao Wai Sang	h)
181 221971	梁亮明	i)	181 221 971	Leong Leong Meng	i)
182 221991	何立濤	i)	182 221 991	Ho Lap Tou	i)
183 141901	布沛權	i)	183 141 901	Pou Pui Long	i)
184 207921	陳國榮	i)	184 207 921	Chan Kuok Weng	i)
185 120971	徐子威	i)	185 120 971	Choi Chi Wai	i)
186 256921	關偉磊	i)	186 256 921	Kuan Wai Loi	i)
187 406921	林永仔	i)	187 406 921	Lam Weng Chai	i)
188 123941	梁衛明	i)	188 123 941	Leong Wai Meng	i)
189 197901	聶文輝	i)	189 197 901	Nip Man Fai	i)
190 263951	盧金華	i)	190 263 951	Lo Kam Wah	i)
191 221981	鄭智勇	i)	191 221 981	Kuong Chi Iong	i)
192 236971	吳榮彬	i)	192 236 971	Ng Weng Pan	i)
193 250910	謝淑儀	i)	193 250 910	Che Sok I	i)
194 269951	黃志培	f)	194 269 951	Wong Chi Pui	f)
195 167951	林健柏	f)	195 167 951	Lam Kin Pak	f)
196 308967	侯立發	f)	196 308 967	Hao Lap Fat	f)
197 185931	陳錫堅	f)	197 185 931	Chan Sek Kin	f)
198 211911	鄭漢文	f)	198 211 911	Cheang Hon Man	f)
199 152977	黃志傑	f)	199 152 977	Wong Chi Kit	f)
200 208911	陳錦添	f)	200 208 911	Chan Kam Tim	f)
201 247960	阮健玲	f)	201 247 960	Un Kin Leng	f)
202 213941	賴永衡	i)	202 213 941	Lai Weng Hang	i)
203 157951	柳秉婁	i)	203 157 951	Lao Peng Lao	i)
204 109941	呂國樑	i)	204 109 941	Loi Kuok Leong	i)

警員編號	姓名	備註	Números	Nomes	Observação
205 283931	林沃溪	i)	205 283 931	Lam Iok Kai	i)
206 173931	戚國振	i)	206 173 931	Chek Kuok Chan	i)
207 194881	李炳光	i)	207 194 881	Lei Peng Kuong	i)
208 256831	湛耀明	i)	208 256 831	Cham Iu Meng	i)
209 128961	區耀基	i)	209 128 961	Au Io Kei	i)
210 200921	陳建偉	i)	210 200 921	Chan Kin Wai	i)
211 294971	甘敏兒	i)	211 294 971	Kam Man I	i)
212 274921	謝國強	i)	212 274 921	Che Kuok Keong	i)
213 270971	陳文輝	i)	213 270 971	Chan Man Fai	i)
214 169981	陳長強	i)	214 169 981	Chan Cheong Keong	i)
215 262951	葉敬伯	i)	215 262 951	Yip Keng Pak	i)
216 250981	陳建榮	i)	216 250 981	Chan Kin Weng	i)
217 218981	周永泉	i)	217 218 981	Chao Weng Chun	i)
218 280931	陳沛坤	i)	218 280 931	Chan Pui Kuan	i)
219 193901	李德明	i)	219 193 901	Lei Tak Meng	i)
220 303921	李耀榮	i)	220 303 921	Lee Iu Veng	i)
221 115861	李天洪	i)	221 115 861	Lei Tin Hong	i)
222 263921	黃偉文	i)	222 263 921	Wong Vai Man	i)
223 296951	梁柱正	i)	223 296 951	Leong Chu Cheng	i)
224 203971	伍志剛	i)	224 203 971	Ng Chi Kong	i)
225 264951	黃健穩	i)	225 264 951	Vong Kin Wan	i)
226 141941	黃罕杰	i)	226 141 941	Wong Hon Kit	i)
227 102901	何振雄	i)	227 102 901	Ho Chan Hong	i)
228 179981	陸永楷	i)	228 179 981	Lok Veng Kai	i)
229 166931	黃志山	i)	229 166 931	Wong Chi San	i)
230 415921	張志堅	i)	230 415 921	Cheong Chi Kin	i)
231 205901	何鎮威	i)	231 205 901	Ho Tsan Wai	i)
232 273991	戴華盛	i)	232 273 991	Tai Wa Seng	i)
233 329930	吳嘉欣	i)	233 329 930	Ng Ka Yan	i)
234 202860	區潔儀	i)	234 202 860	Au Kit I	i)
235 336930	梁少霞	i)	235 336 930	Leong Sio Ha	i)
236 155940	何鳳儀	i)	236 155 940	Ho Fong I	i)
237 163980	洪巧賢	i)	237 163 980	Hong Hao In	i)
238 157980	楊國清	i)	238 157 980	Ieong Kuok Chen	i)
239 251960	黃敏華	i)	239 251 960	Wong Man Wa	i)
240 175970	冼曉燕	i)	240 175 970	Sin Hio In	i)
241 103910	梁婉倩	i)	241 103 910	Leong Un Sin	i)
242 126891	Paulo Lai	i)	242 126 891	Paulo Lai	i)
243 105910	談敏慧	i)	243 105 910	Tam Man Wai	i)
244 200860	謝小玲	i)	244 200 860	Che Sio Leng	i)
245 206860	李家麗	i)	245 206 860	Lei Ka Lai	i)

警員編號	姓名	備註	Números	Nomes	Observação
246 242910	謝雪麗	i)	246 242 910	Che Sut Lai	i)
247 153891	陳偉強	i)	247 153 891	Chan Wai Keong	i)
248 114001	梁文生	i)	248 114 001	Leong Man Sang	i)
249 139011	陸國強	i)	249 139 011	Lok Kuok Keong	i)
250 168971	鄭浩剛	i)	250 168 971	Chiang Ho Kong	i)
251 266921	陳澤訓	i)	251 266 921	Chan Chak Fan	i)
252 385921	林國森	i)	252 385 921	Lam Kok Sam	i)

備註：

a) 跨牆（男）/跳高（女）；

b) 跳遠（男）；

c) 走架空橫樑；

d) 引體上升；

e) 掌上壓；

f) 仰臥起坐；

g) 80 公尺速度跑步；

h) 谷巴耐力跑步；

i) 放棄。

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考者可自本名單公佈之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

二零零五年十月七日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 梁錫泉

委員：警司 劉幸儀

副警司 黃超文

（是項刊登費用為 \$25,860.00）

Observação:

a) Na prova de muro (masculino)/de salto em altura (feminino);

b) Na prova de salto em comprimento (masculino);

c) Na prova de pórtico;

d) Na prova de flexões de braços;

e) Na prova de extensão de braços;

f) Na prova de abdominais;

g) Na prova de 80 metros;

h) Na prova de teste «Cooper»;

i) Abandono.

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.º Senhor Secretário para a Segurança.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 7 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Leung Sek Chun, subintendente.

Vogais: Lau Hang Yi, aliás Clara Lau, comissária; e

Wong Chio Man, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 25 860,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零零五年八月三十一日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制、審查文件的方

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da

式進行普通晉升開考，以填補本局編制內傳譯及翻譯人員組別的第一職階首席翻譯員一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

合格應考人：	最後評核 分
--------	-----------

關淑儀	7.43
-----------	------

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就最後評核名單提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年十月五日批示確認)

二零零五年十月三日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：主任翻譯員 鄭慧銘

主任翻譯員 劉耀強

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

按照刊登於二零零五年八月十七日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制、審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內刑事偵查員組別的第一職階首席偵查員七缺，合格應考人的最後評核名單如下：

合格應考人：	最後評核 分
--------	-----------

1.º 溫翠蓮	7.77
2.º 黃錫文	7.65
3.º 梁振光	7.64
4.º 古惠良	7.50
5.º 謝炳權	7.45
6.º 許文偉	7.01
7.º 徐貫平	6.56

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年十月五日批示確認)

二零零五年十月三日於司法警察局

Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	<i>Classificação final valores</i>
----------------------------	--

Kuan Sok I	7,43
------------------	------

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Outubro de 2005).

Polícia Judiciária, aos 3 de Outubro de 2005.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Cheang Vai Meng, intérprete-tradutor chefe; e

Lau Io Keong, intérprete-tradutor chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

De classificação final dos candidatos aprovados ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de investigador principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>Classificação final valores</i>
------------------------------	--

1.º Rose Van	7,77
2.º Wong Sek Man	7,65
3.º Leong Chan Kuong	7,64
4.º Ku Wai Leong	7,50
5.º Che Peng Kun	7,45
6.º Hoi Man Wai	7,01
7.º Choi Kun Peng	6,56

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Outubro de 2005).

Polícia Judiciária, aos 3 de Outubro de 2005.

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：副局長 João Augusto da Rosa

廳長 周偉光

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

按照刊登於二零零五年八月三十一日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制、審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內專業技術員組別的第一職階特級技術輔導員一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

合格唯一應考人：	最後評核 分
----------	-----------

陳紫玫	7.81
-----------	------

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年十月五日的批示確認)

二零零五年十月三日於司法警察局

典試委員會：

主席：校長 譚炳棠

正選委員：廳長 杜淑森

處長 張慧敏

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

公 告

茲通知，按現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以有條件限制、審查文件的方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內刑事技術鑑定員組別的第一職階專業刑事技術鑑定員五缺。

上述開考之通告已張貼在司法警察局人力資源、接待暨公共關係處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零五年十月十日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$744.00)

O Júri:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: João Augusto da Rosa, subdirector; e

Chau Wai Kuong, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	<i>Classificação final valores</i>
----------------------------	--

Rita Chan Chi Mui	7,81
-------------------------	------

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Outubro de 2005).

Polícia Judiciária, aos 3 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais efectivos: Tou Sok Sam, chefe de departamento; e

Cheong Wai Man, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, para o preenchimento de cinco vagas de perito de criminalística especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de perito de criminalística do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Polícia Judiciária, aos 10 de Outubro de 2005.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

按照刊登於二零零五年六月二十二日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，以考核方式進行普通性一般入職開考，以填補本局編制內高級技術員組別電訊範疇之第一職階二等高級技術員一缺之事，茲公告以下事宜：

一、知識筆試評核名單已張貼於龍嵩街本局新翼大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網址 www.pj.gov.mo 查閱）。

二、進行專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公布。

二零零五年十月十二日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$646.00）

按照刊登於二零零五年九月七日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查員組別之第一職階二等偵查員二十五缺和為填補將來出現的空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。茲根據現行第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，臨時名單已張貼於龍嵩街司法警察局新翼大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網址 www.pj.gov.mo）。同時根據上述法令同一條第四款之規定，請欠缺文件之應考人在本公告公佈之日起計十日內，將有關文件補齊。

二零零五年十月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$881.00）

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, na área de telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2005, do seguinte:

1. A lista de classificação da prova escrita de conhecimentos encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão da Ala Nova desta Polícia, Rua Central (e também no *website* desta Polícia www.pj.gov.mo).

2. O local, data e hora da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 12 de Outubro de 2005.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do Curso de Formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de vinte e cinco lugares, e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de investigador de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de investigação criminal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2005, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão da Ala Nova da Polícia Judiciária, Rua Central, (e também no *website* desta Polícia www.pj.gov.mo), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Polícia Judiciária, aos 13 de Outubro de 2005.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

澳 門 監 獄

通 告

對前一等警員譚北潮在第16.061/DAT/99號紀律程序中被處之撤職處分，保安司司長在二零零五年八月十日作出之批示，將處分改為強迫退休，並由二零零五年八月十日起生效。

二零零五年十月十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

（是項刊登費用為 \$607.00）

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Aviso

Tam Pak Chiu, ex-guarda de 1.ª classe, aposentado compulsivamente, com efeitos desde 10 de Agosto de 2005, na sequência do despacho exarado pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, em 10 de Agosto de 2005, que alterou a pena de demissão que fora aplicada ao mesmo, no âmbito do processo disciplinar n.º 16.061/DAT/1999.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 10 de Outubro de 2005.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 607,00)

消防局

CORPO DE BOMBEIROS

名單

Listas

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款 d) 項之規定，刊登有關二零零五年九月七日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升高級消防員課程之最後評核名單：

1. 合格者：

次序 編號	消防員 編號	姓名	最後評核
1.º	425911	劉振輝	11.2
2.º	411931	程炳強	10.0
3.º	424901	李程順	9.9
4.º	434901	江偉鴻	9.7 a)
5.º	411951	黎振雄	9.7
6.º	476921	區家廉	9.6 a)
7.º	403961	冼有根	9.6
8.º	408930	蘇衍娥	9.5
9.º	426911	吳偉明	9.4 a)
10.º	417921	凌建權	9.4 a)
11.º	422931	鄭國雄	9.4
12.º	413911	唐惠承	9.3 a)
13.º	402921	詹民活	9.3 a)
14.º	405931	郭康生	9.3 a)
15.º	412931	楊廣華	9.3
16.º	425941	許振翔	9.2
17.º	425921	何景昌	9.1 a)
18.º	455921	黃炳權	9.1 a)
19.º	400951	黃健深	9.1
20.º	440901	趙立華	9.0 a)
21.º	408921	練亦強	9.0
22.º	431921	吳金洪	8.9 a)
23.º	444941	曾競發	8.9
24.º	426931	區偉強	8.8
25.º	423961	李恩濂	8.7
26.º	405911	謝國全	8.6 a)
27.º	424961	黃宗達	8.6
28.º	446901	張志明	8.4 a)
29.º	400941	陳倫	8.4
30.º	452921	郭志遠	8.3 a)
31.º	481921	何汝國	8.3 a)

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a bombeiro-ajudante, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2005:

1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Bombeiro Número	Nome	Classificação final
1.º	425 911	Lau Chun Fai	11,2
2.º	411 931	Cheng Peng Keong	10,0
3.º	424 901	Lei Cheng Son	9,9
4.º	434 901	Kong Vai Hung	9,7 a)
5.º	411 951	Lai Chan Hong	9,7
6.º	476 921	Au Ka Lim	9,6 a)
7.º	403 961	Sin Iao Kan	9,6
8.º	408 930	Sou In Ngo	9,5
9.º	426 911	Ng Wai Meng	9,4 a)
10.º	417 921	Leng Kin Kun	9,4 a)
11.º	422 931	Cheang Kuok Hong	9,4
12.º	413 911	Tong Wai Seng	9,3 a)
13.º	402 921	Chim Man Wut	9,3 a)
14.º	405 931	Kuok Hong Sang	9,3 a)
15.º	412 931	Ieong Kong Va	9,3
16.º	425 941	Hoi Chan Cheong	9,2
17.º	425 921	Ho Keng Cheong	9,1 a)
18.º	455 921	Wong Peng Kun	9,1 a)
19.º	400 951	Vong Kin Sam	9,1
20.º	440 901	Chiu Lap Wa	9,0 a)
21.º	408 921	Lin Iek Keong	9,0
22.º	431 921	Ng Kam Hong	8,9 a)
23.º	444 941	Chang Keng Fat	8,9
24.º	426 931	Ao Wai Keong	8,8
25.º	423 961	Lei Ian Lim	8,7
26.º	405 911	Che Kuok Chun	8,6 a)
27.º	424 961	Wong Chong Tat	8,6
28.º	446 901	Cheong Chi Meng	8,4 a)
29.º	400 941	Chan Lon	8,4
30.º	452 921	Kok Chi In	8,3 a)
31.º	481 921	Ho U Kuok	8,3 a)

次序 編號	消防員 編號	姓名	最後評核	Número de ordem	Bombeiro Número	Nome	Classificação final
32.º	412961	梁偉傑	8.3	32.º	412 961	Leong Wai Kit	8,3
33.º	408941	黃健培	8.2 a)	33.º	408 941	Wong Kin Pui	8,2 a)
34.º	414971	黃偉業	8.2 a)	34.º	414 971	Wong Wai Ip	8,2 a)
35.º	433981	曾華迎	8.2	35.º	433 981	Chang Wa Ieng	8,2
36.º	425931	林金榮	8.1 a)	36.º	425 931	Lam Kam Veng	8,1 a)
37.º	442941	吳嘉俊	8.1	37.º	442 941	Ng Ka Chun	8,1
38.º	404961	趙國基	8.0	38.º	404 961	Chio Kuok Kei	8,0
39.º	405941	李敬豪	7.9 a)	39.º	405 941	Lei Keng Hou	7,9 a)
40.º	428951	蕭偉鴻	7.9 a)	40.º	428 951	Sio Wai Hong	7,9 a)
41.º	439951	黃兆恩	7.9 a)	41.º	439 951	Wong Sio Ian	7,9 a)
42.º	406991	陳海生	7.9	42.º	406 991	Chan Hoi Sang	7,9
43.º	477921	陳金沛	7.8 a)	43.º	477 921	Chan Kam Pui	7,8 a)
44.º	431951	陳中浩	7.8	44.º	431 951	Chan Chung Ho Paul	7,8
45.º	402951	冼國禧	7.7	45.º	402 951	Sin Kuok Hei	7,7
46.º	418921	吳健華	7.6	46.º	418 921	Ung Kim Va	7,6
47.º	405961	余焯濤	7.5 a)	47.º	405 961	U Cheok Tou	7,5 a)
48.º	429981	馮俊豪	7.5	48.º	429 981	Fung Chun Ho	7,5
49.º	420931	梁國榮	7.4 a)	49.º	420 931	Leong Kuoc Veng	7,4 a)
50.º	404970	郭秀雲	7.4	50.º	404 970	Kwok Sao Wan	7,4
51.º	407941	寧長華	7.3	51.º	407 941	Neng Cheong Wa	7,3
52.º	433921	容志強	7.2 a)	52.º	433 921	Yung Chi Keong	7,2 a)
53.º	438941	José Eduardo dos Santos Iu	7.2 a)	53.º	438 941	José Eduardo dos Santos Iu	7,2 a)
54.º	423991	葉國輝	7.2	54.º	423 991	Ip Kuok Fai	7,2
55.º	425951	譚炳強	7.1 a)	55.º	425 951	Tam Peng Keong	7,1 a)
56.º	410961	黎海文	7.1 a)	56.º	410 961	Lai Hoi Man	7,1 a)
57.º	410991	吳志峰	7.1	57.º	410 991	Ng Chi Fong	7,1
58.º	400991	朱逸曦	6.2	58.º	400 991	Chu Iat Hei	6,2
59.º	441981	占行亮	6.1	59.º	441 981	Chim Hang Leong	6,1
60.º	413011	Adriano Diaman- tino Anok	5.9	60.º	413 011	Adriano Diamantino Anok	5,9
61.º	429991	陳文熙	5.3	61.º	429 991	Chan Man Hei	5,3
62.º	400031	林耀生	5.1	62.º	400 031	Lam Io Sang	5,1

a) 年資較長之軍事化人員（第81/2005號保安司司長批示第六款）。

2. 於體能測試中不合格者：

消防員
編號

姓名

444901

黎煥藻 b)

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

2. Candidatos considerados não aptos em resultado das provas físicas:

Bombeiro
Número

Nome

444 901

Lai Vun Chou

b)

消防員 編號	姓名	Bombeiro Número	Nome	
431901	黎盛執 b)	431 901	Lai Seng Chap	b)
431911	趙立榮 b)	431 911	Chiu Lap Weng	b)
404921	呂健超 g)	404 921	Loi Kin Chio	g)
405921	陳少強 d)	405 921	Chan Sio Keong	d)
414921	梁錦洪 c)	414 921	Leong Kam Hung	c)
462921	鄧湛銓 g)	462 921	Tang Cham Chun	g)
474921	林炳輝 b)	474 921	Lam Peng Fai	b)
483921	林繼輝 d)	483 921	Lam Kai Fai	d)
486921	梁全輝 f)	486 921	Leong Chun Fai	f)
404931	黃保健 f)	404 931	Wong Pou Kin	f)
401930	陳碧紅 e)	401 930	Chan Pek Hong Lotlicar	e)
404930	曾紅梅 e)	404 930	Chang Hong Mui	e)
406930	黃紅玉 e)	406 930	Wong Hong Iok	e)
421931	黃保琪 b)	421 931	Wong Pou Kei	b)
401940	蘇春珍 g)	401 940	Sou Chon Chan	g)
410940	鍾雪美 e)	410 940	Chong Sut Mei	e)
410941	林永洪 c)	410 941	Lam Weng Hong	c)
428941	鄭漢民 b)	428 941	Cheang Hon Man	b)
429941	陳俊文 d)	429 941	Chan Chon Man	d)
433941	劉根龍 c)	433 941	Lao Kan Long	c)
440941	馮立藝 d)	440 941	Fong Lap Ngai	d)
401951	梁志達 g)	401 951	Leong Chi Tat	g)
420951	朱錦輝 g)	420 951	Chu Kam Fai	g)
416940	劉章旋 d)	416 940	Lao Cheong Sun	d)
413961	賴偉明 g)	413 961	Lai Wai Meng	g)
427961	林勤 b)	427 961	Lam Kan	b)
402970	梁麗芳 e)	402 970	Leong Lai Fong	e)
405981	黃燦雄 d)	405 981	Wong Chan Hong	d)
416981	冼志輝 b)	416 981	Sin Chi Fai	b)
b) 跳遠測試中被淘汰。		b) Eliminado na prova de salto em comprimento;		
c) 引體上升測試中被淘汰。		c) Eliminado na prova de flexões de braços;		
d) 仰臥起坐（腹部測試）中被淘汰。		d) Eliminado na prova de flexões de tronco à frente (abdominais);		
e) 掌上壓測試中被淘汰。		e) Eliminado na prova de extensões de braços;		
f) “谷巴” 測驗中被淘汰。		f) Eliminado na prova de teste de «Cooper»;		
g) 80公尺平地跑測試中被淘汰。		g) Eliminado na prova de corrida de 80 metros planos;		

3. 自願放棄者：

消防員 編號	姓名
430901	曾華漢
423921	方宇洪
417931	甄瑩武
427941	張國威
449941	梁志雄
450941	朱錫禧
432951	潘松發
418961	許藻傑

(此名單經由消防局局長於二零零五年十月十日作出確認)

二零零五年十月十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$7,370.00)

3. Candidatos desistentes:

Bombeiro Número	Nome
430 901	Chang Wa Hon
423 921	Fong U Hong
417 931	Ian Ieng Mou
427 941	Cheong Kuoc Vai
449 941	Leong Chi Hong
450 941	Chu Sek Hei
432 951	Poon Chong Fat
418 961	Hoi Chou Kit

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 10 de Outubro de 2005).

Corpo de Bombeiros, aos 13 de Outubro de 2005.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 7 370,00)

衛生局

通告

按照本人於二零零五年十月五日之批示，下列人士被委任為程海麗醫生投考婦產科專科最後評核試（根據第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會——正選成員：

主席：婦產科主任醫生 Dr. Rolando Ernesto Silveiro Gomes Martins

正選委員：

婦產科主治醫生 王錦詠醫生 (Dr.^a Wong Kam Weng)

香港專科學院代表 勞子僖教授 (Prof. Lao Tzu Hsi)

候補委員：

婦產科主任醫生 劉雁華醫生 (Dr.^a Lau Ngan Va)

婦產科主任醫生 唐蘊瑩醫生 (Dr.^a Tong Van Ieng)

日期：二零零五年十月十七日至十八日

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Por despacho do signatário, de 5 de Outubro de 2005, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em obstetrícia e ginecologia, da médica Cheng Hoi Lai (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Rolando Ernesto Silveiro Gomes Martins, chefe de serviço de obstetrícia e ginecologia.

Vogais efectivos: Dr.^a Wong Kam Weng, assistente hospitalar de obstetrícia e ginecologia; e

Prof. Lao Tzu Hsi, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr.^a Lau Ngan Va, chefe de serviço de obstetrícia e ginecologia.

Dr.^a Tong Van Ieng, chefe de serviço de obstetrícia e ginecologia.

Data: 17 e 18 de Outubro de 2005.

地點：仁伯爵綜合醫院

二零零五年十月十日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

Local: Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Serviços de Saúde, aos 10 de Outubro de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

旅 遊 局

名 單

為填補旅遊局人員編制內技術人員組別一般制度職程之第一職階首席技術員一缺，經於二零零五年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

Albertino Campo。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零五年十月十二日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級技術員 Isabel Azedo Augusto

委員：首席技術員 趙鳳姿

首席技術員 Raquel Xavier Anok

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2005:

Candidato admitido:

Albertino Campo.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Isabel Azedo Augusto, técnica especialista, 3.º escalão.

Vogais: Chiu Fong Chi Gigi, técnica principal, 1.º escalão; e

Raquel Xavier Anok, técnica principal, 1.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

社 會 工 作 局

公 告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補社會工作局人員編制內資訊高級技術員職程第一職階首席資訊高級技術員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於西墳

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal do Instituto

馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。其招考通告的公告載於二零零五年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零零五年十月十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：處長 辛志元

處長 Maria Amélia M. Rodrigues

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零零五年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零五年十月十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：處長 羅潔林

一等高級技術員 鄭善懷

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內助理技術員職程

de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2005, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: San Chi Iun, chefe de divisão; e

Maria Amélia M. Rodrigues, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Faz-se público que nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2005, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Maria Amélia M. Rodrigues, chefe de divisão; e

Cheang Sin Wai, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Faz-se público que nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-

第一職階首席助理技術員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零零五年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零五年十月十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：一等高級技術員 鄭善懷

候補委員：技術員 吳慶文

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2005, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogal efectivo: Cheang Sin Wai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Ng Heng Man, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

旅 遊 學 院

名 單

本學院為填補人員編制內專業技術員組別第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零零五年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
潘小娟	8.64

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零零五年十月七日經社會文化司司長之批示確認)

二零零五年十月七日於旅遊學院

典試委員會：

主席：甄美娟

第一委員：陳美霞

第二委員：王美清

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pun Sio Kun	8,64

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Outubro de 2005).

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Ian Mei Kun.

Primeiro-Vogal: Chan Mei Ha.

Segundo-Vogal: Wong Mei Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

本學院為填補人員編制內行政人員組別第一職階首席行政文員一缺，經於二零零五年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
杜家寶	8.17

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零零五年十月七日經社會文化司司長之批示確認)

二零零五年十月七日於旅遊學院

典試委員會：

主席：甄美娟

第一委員：陳美霞

第二委員（候補委員）：王美清

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tou Ka Pou	8,17

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Outubro de 2005).

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Ian Mei Kun.

Primeiro-Vogal: Chan Mei Ha.

Segundo-Vogal (vogal suplente): Wong Mei Cheng.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制助理技術員職程第一職階特級助理技術員二缺，經於二零零五年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Ivone Fátima Guerra	9.09
2.º Luís Carlos Souza D'Assumpção Clemente	8.06

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零五年十月七日運輸工務司司長的批示確認)

二零零五年十月十三日於土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ivone Fátima Guerra	9,09
2.º Luís Carlos Souza D'Assumpção Clemente	8,06

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Outubro de 2005).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Outubro de 2005.

典試委員會：

主席：科長 Américo Galdino Dias

正選委員：首席技術輔導員 陳月嫦

首席技術輔導員 張好霞

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

土地工務運輸局為填補人員編制行政人員職程第一職階一等行政文員四缺，經於二零零五年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º Humberto Correia Gageiro	8.13
2.º Olivia Gregorio Madeira	7.83
3.º Juliana Osorio Correia de Lemos	7.68
4.º Olivia Lam Brito da Rosa	7.33

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零五年十月七日運輸工務司司長的批示確認)

二零零五年十月十三日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：科長 Américo Galdino Dias

正選委員：特級技術輔導員 李文煒

首席技術輔導員 張好霞

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公 告

“水塘步行徑”工程
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

O Júri:

Presidente: Américo Galdino Dias, chefe de secção.

Vogais efectivas: Chan Ut Seong, adjunto-técnico principal; e

Cheong Hou Ha, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005:

Candidatos aprovados: valores

1.º Humberto Correia Gageiro	8,13
2.º Olivia Gregorio Madeira	7,83
3.º Juliana Osorio Correia de Lemos	7,68
4.º Olivia Lam Brito da Rosa	7,33

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Outubro de 2005).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Outubro de 2005.

O Júri:

Presidente: Américo Galdino Dias, chefe de secção.

Vogais efectivos: Lei Man Vai, adjunto-técnico especialista; e

Cheong Hou Ha, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Concurso público para arrematação da empreitada de
«Passeio Junto ao Reservatório»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade de concurso: concurso público.

3. 施工地點：澳門水塘周邊堤堰綠化區。

4. 承攬工程目的：建造一個總長約為1500米之休憩區及重整大賽車看台。

5. 最長施工期：360天。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$1,500,000.00（澳門幣壹佰伍拾萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零零五年十一月十一日（星期五）下午五時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓，土地工務運輸局四字樓會議室。

日期及時間：二零零五年十一月十四日（星期一）約上午九時三十分。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓，土地工務運輸局二字樓基礎建設廳。

日期：自本公告公布日起至公開開標日止。

時間：辦公時間內。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份為\$1,600.00（澳門幣壹仟陸佰元）。

3. Local de execução da obra: em volta do dique do Reservatório de Macau.

4. Objecto da empreitada: construção de uma zona de lazer com comprimento de 1500 m e reordenamento da plataforma do Grande Prémio.

5. Prazo máximo de execução: 360 (trezentos e sessenta) dias.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$1 500 000,00 (um milhão e quinhentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação. (Das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: na Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c;

Dia e hora limite: dia 11 de Novembro de 2005 (sexta-feira), até às 17,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 14 de Novembro de 2005 (segunda-feira), pelas 09,30 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, Departamento de Infra-estruturas;

Data: desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Horário: horário de expediente.

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$1 600,00 (mil e seiscentas patacas) por exemplar.

15. 評標標準及其所佔之比重：

- 合理造價 50%；
- 材料 10%；
- 施工計劃 10%；
- 合理工期 5%；
- 同類型之施工經驗 25%。

16. 附加的說明文件：由二零零五年十一月三日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路 32-36 號電力公司大樓二樓土地工務運輸局基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零五年十月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,530.00)

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço razoável: 50%;
- Material: 10%;
- Plano de trabalhos: 10%;
- Prazo de execução razoável: 5%;
- Experiência em obras semelhantes: 25%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, a partir de 3 de Novembro de 2005, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Outubro de 2005.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

港 務 局

名 單

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階特級海上交通控制員兩缺，經於二零零五年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º Americo Martins de Jesus.....	7.58
2.º 曾志強.....	7.56

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(運輸工務司司長於二零零五年十月三日批示確認)

二零零五年九月二十九日於港務局

典試委員會：

主席：處長 葉華雄

委員：首席技術輔導員 林衛邦

特級海上交通控制員 José Afonso Cândido

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de controlador de tráfego marítimo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Americo Martins de Jesus	7,58
2.º Chang Chi Keong	7,56

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Outubro de 2005).

Capitania dos Portos, aos 29 de Setembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Ip Va Hung, chefe de divisão.

Vogais: Lam Wai Pong, adjunto-técnico principal; e

José Afonso Cândido, controlador de tráfego marítimo especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公 告

現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內高級技術員組別第一職階顧問高級技術員四缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳／行政處／人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年十月四日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$852.00）

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條規定，現公佈本局為填補人員編制內高級技術員組別第一職階二等高級技術員（資訊範疇）一缺，以考試方式進行普通入職開考的投考人確定名單正張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳／行政處／人事科或可瀏覽本局網址 <http://www.marine.gov.mo>。其開考通告已刊登於二零零五年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

二零零五年十月十日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$881.00）

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 4 de Outubro de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta Publicação \$ 852,00)

Torna-se público que se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, bem como no «website» da Capitania dos Portos (<http://www.marine.gov.mo>), a lista definitiva do concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Capitania, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2005, nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 10 de Outubro de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

環 境 委 員 會

名 單

為執行八月二十六日第 54/GM/97 號批示有關給予私人和私人機構的財政資助，環境委員會公佈二零零五年第三季度的資助名單：

CONSELHO DO AMBIENTE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem o Conselho do Ambiente publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2005:

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despachos de autorização	獲配金額 Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidade
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/02/2005	56,275	綠色社區大比拼。 Concurso de «O Bairro mais ecológico».
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	17/03/2005	18,500	愛惜地球社區宣傳活動。 Actividade promocional «Estime o nosso Planeta».
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	19/05/2005	8,170	環保單車遊。 Actividade de Eco-Bicicleta.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	09/06/2005	20,000	中學生環境科學夏令營。 Campismo sobre a ciência ambiental para os estudantes da escola secundária.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	20/06/2005	7,989	愛惜地球社區宣傳活動。 Actividade promocional «Estime o nosso Planeta».
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	01/08/2005	2,400	“認識祖國，愛我中華”青少年福建交流活動。 Visita de «Conhecer o país e amor à pátria» em Fujian.

二零零五年十月七日於環境委員會

Conselho do Ambiente, aos 7 de Outubro de 2005.

代執行委員會主席 黃蔓莊

A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Corpo Ardente de Família Cristã, Internacional

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零五年十月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號108/2005。

Alteração de Estatutos da Associação

CAPÍTULO I

(Denominação, sede e fins)

Artigo primeiro

Os estatutos da associação denominada «Centro Internacional Radiante dos Ministérios de Cristo» ou sigla identificadora C.I.R.M.C.», em chinês “國際基督光輝事工(中心)”, e em inglês por «Radiance of Christ Ministries International (Centre) ou sigla identificadora R.C.M.I.C.», terá a sua sede na cidade freguesia de São Lázaro, na Rua do Pato n.º 25, edifício «Keng Ip», rés-do-chão, em Macau, podendo, contudo, estabelecer delegações ou outras formas de representação onde for julgado conveniente e necessário.

二零零五年十月六日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do
Rosario

(是項刊登費用為 \$509.00)

(Custo desta publicação \$ 509,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門空手道——糸東流道場聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年十月十三日起，

存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號109/2005。

澳門空手道——糸東流道場聯盟章程

第一條

名稱及會址

本聯盟定名為“澳門空手道——糸東流道場聯盟”，葡文為“M a c a u Karatedo — Federação de Shito-Ryu Dojo”，英文名為“Macao Karatedo — Shito-Ryu Dojo Federation”。本聯盟是一個不牟利體育團體，會址設於澳門高士德大馬路五十號皇宮大廈六樓I座。

第二條

宗旨

本聯盟宗旨為推廣和發展空手道運動，加強本澳糸東流各空手道會之間的聯繫，弘揚糸東流空手道「君子之拳」的美德。此外，本聯盟會參與公益事業貢獻社會，組織及參與各類型官方、民間、地區性或國際性的比賽及其他相關活動。

第三條

會員

本澳註冊立案成立的糸東流各空手道會會員均可申請註冊成為本聯盟的會員。

本會會員分為創會會長、永遠會長、顧問、基本會員及普通會員。

(一) 創會會長及永遠會長：

對推廣本澳糸東流空手道有極大及特殊貢獻者，經由大會主席或理事長提名且獲理事會通過，成為創會會長或永遠會長。

(二) 顧問：

對本澳空手道發展有貢獻者，經由大會主席或理事長提名且獲理事會通過，按其專業知識成為相關界別的顧問。

(三) 基本會員：

凡年滿十八歲且擁有糸東流空手道一級或以上黑帶段數的普通會員，經理事會成員提名且獲理事會通過者，成為基本會員。

(四) 普通會員：

本澳糸東流各空手道會會員且認同及維護本章程者，可申請註冊成為普通會員，但須經理事會審批。

第四條

會員的權利

(一) 創會會長的權利：

a. 參加本聯盟舉辦的活動。

(二) 顧問及技術顧問的權利：

a. 參加本聯盟舉辦的活動。

(三) 基本會員的權利：

a. 參加本聯盟舉辦的活動。

b. 在會員大會中享有選舉權及被選權。

(四) 普通會員的權利：

a. 根據章程成為基本會員。

b. 參與本聯盟舉辦的活動。

c. 凡年滿十八歲且擁有糸東流空手道三級或以上者，在會員大會享有選舉權，但沒有被選權。

第五條

會員的義務

(一) 維護本聯盟的聲譽，促進本聯盟的進步和發展。

(二) 遵守章程的規定。

(三) 遵守會員大會、理事會、監事會的決議。

(四) 準時繳交會費。創會會長、永遠會長及顧問獲豁免繳付。

第六條

會員資格的取消

凡會員因違反或不遵守本章程，或者損害本聯盟聲譽或利益，經理事會通過後，得取消其會員資格。

第七條

組織

本聯盟設有會員大會、理事會及監事會。

第八條

會員大會

(一) 會員大會是由所有會員組成，是本聯盟最高權力機構，設主席一名，以及副主席和秘書。會員大會每年需召開一次會議，由主席召集之，大會的召集須最

少提前八日以掛號信或書面簽收方式為之，召集書內應指出會議的日期、時間、地點及議程。如理事會認為有必要或有三分之一以上會員聯署要求時得召開會員大會。

(二) 會員大會的權限如下：

a. 修改本章程，須獲四分之三出席會員的贊同票。

b. 選舉會員大會主席、副主席及秘書，選舉理事會成員及監事會成員，有關選舉結果取決於出席會員的絕對多數票，各獲選成員的任期為三年，並可連任。

c. 決定工作方針及計劃。

d. 審查及批准理事會工作報告。

e. 審查本聯盟的財政報告。

第九條

理事會

(一) 理事會是本聯盟最高的執行機構。

(二) 理事會由一名理事長，以及副理事長、秘書、財政及理事所組成，各成員經會員大會選舉產生，成員人數永遠是單數。

(三) 理事會的權限如下：

a. 執行會員大會的決議。

b. 向會員大會提交工作報告及財政報告。

c. 負責處理會內一切日常事務，包括行政、財政、入會手續、紀律管理等。

第十條

監事會

(一) 監事會為本會的監督機構，負責監察理事會的運作、查核賬目及提供有關意見。

(二) 成員可參加理事會會議，但在會議中無表決權。

(三) 監事會由一名監事長，以及副監事長、秘書及監事所組成，各成員經會員大會選舉產生，成員人數永遠是單數。

第十一條

理事會及監事會的會議召開及運作

(一) 理事會及監事會的會議分別由理事長及監事長召開，且在有过半数成員出席時，方可議決事宜。

(二) 理事會及監事會的成員不得在議決時放棄投票，而有關決議取決於出席成員的過半數票。

第十二條

會員大會主席、理事長及監事長的權限轉移

如會員大會主席、理事長及監事長因事未能視事時，其權限分別自動轉移到年紀較長的會員大會副主席、副理事長及副監事長。

第十三條

本聯盟的財政來源主要是會員會費，以及任何對本聯盟的資助及捐獻。

第十四條

本聯盟的經費應與其收入保持平衡。

第十五條

本聯盟使用以下圖案作為徽號。



二零零五年十月十三日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do Rosario

(是項刊登費用為 \$2,799.00)
(Custo desta publicação \$ 2 799,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳港文化茶藝社

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年十月六日，存檔於本署之 2005/ASS/M2 檔案組內，編號為 93 號，有關條文內容如下：

一、宗旨：

1. 本會定名為“澳港文化茶藝社”。

2. 本會為非牟利團體，以推廣茶文化，研究茶藝，促進交流，增進兩地友誼為宗旨。

二、會員資格，權利與義務：

1. 凡本澳與香港愛好茶藝者，遵守本會規章，由本會會員介紹經理事長通過成為本會會員。

2. 會員有下列權利和義務：

(a) 遵守會章，維持本會權益；

(b) 推動會務發展，促進會員間溝通和互助團結精神；

(c) 繳納會費；

(d) 會員有選舉和被選舉權；

(e) 有享受本會所辦的文教，康樂福利等活動；

(f) 會員如有違反會章，破壞本會聲譽之行為者，經理事會通過可取消其會員資格。

三、組織機構：

1. 會員大會為本會最高權力機構，其職權如下：

(a) 制定或修改會章；

(b) 選舉理監事；

(c) 決定工作方針，任務及計劃。

2. 理事會為本會執行機構，其職權如下：

(a) 召開會員大會；

(b) 執行大會決議；

(c) 向會員大會報告工作及提出建議。

3. 理事會設有會長壹人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年，理事會視工作需要，可增聘名譽會長，顧問。

4. 監事會負責稽查及督促理事會各項工作，設監事長壹人，監事兩人，任期三年。

四、會議：

1. 會員大會每年召開一次，大會決議須超過半數會員贊成方得通過；

2. 理監事會議於定期召開，如有特別情況可臨時召開；

3. 每半年舉行一次會員學習交流研討會。

五、經費：

社會贊助和會費。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Outubro de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

根之友體育會

葡文名稱為 “**Associação Desportiva
Kan Chi Iao**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年十月六日，存檔於本署之 2005/ASS/M2 檔案組內，編號為 92 號，有關條文內容如下：

根之友體育會

章程

第一條——本會定名為“根之友體育會”，葡文名為“Associação Desportiva Kan Chi Iao”（下稱本會）。

第二條——本會會址設於澳門筷子基北街406號綠楊花園利泰閣20樓Q座，經理事會同意可更改。

第三條——本會為非牟利團體，以推廣及發展康樂體育為主，參與社會公益活動，服務社群為宗旨。

第四條——凡愛好體育活動及認同本會章程者，均可成為會員。

第五條——本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉領導架構及決定各會務工作。決議時須經半數以上會員的同意方為有效；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。會員大會設主席一名，負責會員大會的召開及主持工作。

2. 理事會是本會之行政與活動負責之執行機關，負責草擬並執行每年活動計劃和預算案；訂定會費金額及繳費方式；訂定暫時停止會員資格。理事會設理事長一名、副理事長一名、理事兩名以上，但其成員人數須為單數。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，副理事長有責任參加理事會之會議，以協助理事長，在其職權範圍內，代處理工作。理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

3. 監事會是本會之行政監察及審查機構，負責審查本會之賬目，監督預算案之執行；審閱每年之財政報告及賬目，並編

制年度報告。監事會設監事長一名及監事兩名或以上，但其成員人數須為單數。

第六條——會員大會每年召開一次，特殊情況下可提前或延遲召開，由理事長召集，需提前八日以掛號信方式通知。領導架構每三年重選，重選可連任。

第七條——本會會員可擁有參與本會各項活動的權利，並有協助本會各項活動的籌劃與推廣的義務。

第八條——本會的經濟來源：

(1) 會費；

(2) 任何對本會的贊助及捐贈。

第九條——本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

第十條——本會會徽為下述圖案：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Outubro de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

閩信保險有限公司（澳門分行）

根據一九九七年六月三十日第 27/97/M 號法令第八十六條第三款之公告

營業表（非人壽保險公司）

二零零四年一月一日至二零零四年十二月三十一日

借方

澳門幣

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項保險	一般帳項	小計	合計
現存風險準備金								
直接業務	0	0	0	3,311	0		3,311	3,311
佣金								
直接業務	29,857	1,924,392	16,157	32,661	97,435		2,100,502	
分保業務	0	0	43	0	0		43	2,100,545
給投保人折扣（直接業務）	66,211	693,775	48,322	235	88,263		896,806	896,806
分保費用								
直接業務								
分出保費	57,988	491,795	60,561	147,143	903,282		1,660,769	
現存風險準備金減少（分保業務）	12,577	398,696	10,667	0	0		421,940	
賠償準備金減少（分保業務）	0	0	3,090	20,600	296,795		320,485	
分保業務								
分出保費	0	0	25	0	0		25	
現存風險準備金減少（分保業務）	0	0	8	0	0		8	2,403,227
賠償								
直接業務								
已付	292,181	111,530	124,717	0	104,534		632,962	
準備金	49,879	36,050	578,317	218,360	32,516		915,122	
分保業務								
已付	0	0	0	0	0		0	1,548,084
一般費用						1,878,845		1,878,845
財務費用						1,730		1,730
攤折 / 劃銷								
固定資產						22,673		22,673
本年度營業收益								800,206
總額	508,693	3,656,238	841,907	422,310	1,522,825	1,903,248		9,655,427

貸方

澳門幣

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項保險	一般帳項	小計	合計
保費								
直接業務	328,736	5,205,195	343,315	224,672	1,162,157		7,264,075	
分保業務	0	0	143	0	0		143	7,264,218
分保收益								
直接業務								
佣金（包括紅利分配）	0	326,913	0	48,222	171,259		546,394	
賠償分擔	0	35,594	0	0	61,882		97,476	
分保公司參與現存風險準備金	0	0	0	19,183	1,741		20,924	
分保公司參與賠償準備金	0	0	117,420	120,510	15,180		253,110	917,904
現存風險準備金減少								
直接業務	19,180	346,628	9,372	0	2,225		377,405	
分保業務	0	0	17	0	0		17	377,422
賠償準備金減少								
直接業務	455,847	1,030	243,564	0	353,742		1,054,183	
分保業務	0	0	0	0	0		0	1,054,183
其他收入								
財務上						34,909	34,909	
其他						6,791	6,791	41,700
總額	803,763	5,915,360	713,831	412,587	1,768,186	41,700		9,655,427

損益表

二零零四年一月一日至二零零四年十二月三十一日

澳門幣

淨值			
虧損		收益	
本年度非經常性虧損	307	營業帳收益	800,206
純利稅準備金	126,066	上年度收益	516
淨收益	674,349		
總額	800,722	總額	800,722

資產負債表

二零零四年十二月三十一日

澳門幣

資產	小計	合計
有形資產		
不動產	429,304	
傢具及裝置物	190,959	
辦公室設備	49,789	
電腦	72,873	
（攤折金額）	(327,568)	415,357
財務資產		
擔保技術準備金資產——自有的		
定期存款	6,145,805	6,145,805
分保公司參與現存風險準備金/數值準備金		
直接業務	498,231	
分保業務	8	498,239
分保公司參與賠償準備金		
直接業務	487,126	487,126
雜項債務人		
分保公司（分出）	922	
中介人	1,017,075	
其他	29,794	1,047,791
應收保費	3,259	3,259
暫記帳目		
預付金額		
預付費用	43,906	43,906
銀行存款		
本地貨幣		
活期存款	57,091	
定期存款	2,200,000	
外幣		
活期存款	1,931,038	4,188,129
現金		923
資產總額		12,830,535

澳門幣

負債，資本及盈餘	小計	合計
負債 -		
現存風險準備金/數值準備金		
直接業務	2,121,923	
分保業務	43	2,121,966
賠償準備金		
直接業務	3,435,271	
分保業務	75,396	3,510,667
雜項準備金		126,066
雜項債權人		
分保公司（分出）	138,292	
投保人	0	
中介人	476,133	
政府機構	25,589	
其他	245,109	885,123
預收款項		102,408
負債總額		6,746,230
資本及盈餘 -		
總行		
成立基金	5,000,000	
往來帳目	409,956	5,409,956
損益（除稅前）	800,415	
稅項準備金	(126,066)	
損益（除稅後）		674,349
資本及盈餘總額		6,084,305
負債，資本及盈餘總額		12,830,535

會計主任

經理

鄭繼光

陳國光

二零零五年四月二十日

二零零五年四月二十日

二零零四年業務概略

二零零四年閩信保險有限公司保費收入為MOP7,264,218，扣除開支及賠償後，淨收益為MOP674,349。隨著本澳經濟大幅增長的勢頭，本公司將積極開拓透過保險中介人的業務，從而爭取更佳的市場佔有率。

經理

陳國光

二零零五年四月二十日

核數師報告書

致：閩信保險有限公司全體董事

本核數師已按照澳門特別行政區行政長官所核准之核數準則及由經濟財政司司長所核准之核數實務準則完成審核閩信保險有限公司——澳門分行截至二零零四年十二月三十一日止年度之賬目，並已於二零零五年四月二十日就該份賬目發表了無保留意見的核數師報告書。

本核數師已將隨附的賬目摘要與上述經審核的賬目作一比較。編製賬目摘要為 貴保險公司澳門分行管理層的責任。

本核數師認為，隨附的賬目摘要與上述經審核的賬目相符。

為更全面了解 貴保險公司——澳門分行的財務狀況及經營業績，隨附的賬目摘要應與經審核的賬目一併參閱。

羅兵咸永道會計師事務所

註冊核數師行

二零零五年四月二十日於澳門

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司

（於英屬處女島註冊成立之有限公司）

資產負債表於二零零五年六月三十日

港幣		港幣	
資產		負債	
非流動資產		非流動負債	
固定資產	5,009,582	集團聯號公司貸款	129,494,467
貸出予集團聯號公司款項	89,186,109		
投資附屬公司	14,775	流動負債	
遞延稅項資產	1,303,000	應付帳款，應付費用及準備	33,396,069
		應付稅項	724,900
流動資產		應付集團聯號公司款項	31,361,818
盤存，成本值	524,838	應付控股公司款項	162,210
應收帳款，按金及預付費用	9,523,033	應付有關連公司/前集團聯號公司款項	373,250
應收有關連公司/最終控股公司股東之款項	59,086,639	負債總額	195,512,714
應收集團聯號公司款項	3,889,978		
銀行結餘及現金		股本及儲備	
- 有限制銀行存款	582,524	股本	8
- 無限制銀行存款	5,807,814	損益彙積	(20,584,430)
		股東虧損	(20,584,422)
資產總值	174,928,292	負債及資本淨值總額	174,928,292

* 上述賬項之餘額乃摘自新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司截至二零零五年六月三十日止未經審核之管理賬目。

附註：

新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司是一所於英屬處女島註冊之有限公司。於二零零一年八月二十一日，公司與聯號之恆達環球有限公司達成一項管理協議。恆達環球有限公司為一所在香港註冊之有限公司，並於澳門設有分公司。該協議約定由新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司管理恆達環球有限公司之澳門（外港）與香港海上客運服務。因此，該客運服務營運的財務狀況已反映於新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司之賬目中。

董事會代表：許招賢先生

會計經理：許立生先生

二零零五年十月六日於澳門

管理層報告書

新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司（以下簡稱新渡輪（澳門））於一九九九年八月初成立，並於二零零零年一月接辦來往澳門至九龍尖沙咀之客運航線。新渡輪（澳門）一貫以「服務優質、乘客第一」為服務宗旨，為配合澳港旅遊業發展，新渡輪（澳門）自接辦五年多以來，相繼購入七艘度身訂造總價值港幣4.3億元的全新高速雙體船，其中五艘時速高達46海浬。全面提升船隊質素後，新渡輪（澳門）大幅增加每日航班數目達兩成，提供半小時一班的服務。新渡輪（澳門）更於本年二月開始逢星期六、日及公眾假期延長夜航服務時間至凌晨十二時半，提供每日超過六十班次，為來往澳港兩地旅客提供更頻密，更快捷的服務。

隨着祖國繼續開放更多城市居民到澳港自由行及一系列相繼落成的澳門娛樂設施，新渡輪（澳門）對未來澳港客運渡輪業務充滿信心。

(是項刊登費用為 \$3,543.00)
(Custo desta publicação \$ 3 543,00)

印 務 局 澳 門 法 例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令及訓令	上半年	\$110.00
		下半年	\$180.00
1993	法律、法令及訓令	上半年	\$180.00
		下半年	\$250.00
1994	法律、法令及訓令	上半年	\$200.00
		下半年	\$450.00
1995	法律、法令及訓令	上半年	\$360.00
		下半年	\$350.00
1996	法律、法令及訓令	上半年	\$220.00
		下半年	\$370.00

1997	法律、法令及訓令	上半年	\$170.00
		下半年	\$200.00
1998	法律、法令及訓令	上半年	\$170.00
		下半年	\$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1993	對外規則性批示		\$120.00
1994	對外規則性批示		\$150.00
1995	對外規則性批示		\$200.00
1996	對外規則性批示		\$135.00
1997	對外規則性批示		\$125.00
1998	對外規則性批示		\$260.00
1999	對外規則性批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00
		II Semestre	\$ 180,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00
		II Semestre	\$ 250,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00
		II Semestre	\$ 450,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00
		II Semestre	\$ 350,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00
		II Semestre	\$ 370,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00
		II Semestre	\$ 200,00

1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00
		II Semestre	\$ 350,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印 務 局
Imprensa Oficial

每 份 價 銀 \$216.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 216,00